

English

Contents

2-3	Before use
4-8	Safety Precautions
9-10	Product features
11-12	Name of parts
13-16	User guide
17	Product Care
18	Troubleshooting
19	Product Specifications

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

20-21	Vor dem Gebrauch
22-26	Sicherheitshinweise
27-28	Produktmerkmale
29-30	Teileübersicht
31-34	Bedienungsanleitung
35	Produktpflege
36	Fehlerbehebung
37	Produktspezifikationen

Español

Contenido

38-39	Antes de usar
40-44	Precauciones de seguridad
45-46	Características del producto
47-48	Nombres de las piezas
49-52	Guía del usuario
53	Cuidado del producto
54	Solución de problema
55	Especificaciones del producto

Français

Contenu

56-57	Avant l'utilisation
58-62	Précautions de sécurité
63-64	Caractéristiques du produit
65-66	Noms des pièces
67-70	Guide de l'utilisateur
71	Entretien du produit
72	Dépannage des pannes
73	Spécificités du produit

Italian

Sommario

74-75	Prima dell'uso
76-80	Precauzioni di sicurezza
81-82	Caratteristiche del prodotto
83-84	Nomi dei componenti
85-88	Manuale utente
89	Cura del prodotto
90	Risoluzione dei problemi
91	Specifiche del prodotto

العربية

المحتويات

92-93	قبل الاستخدام
94-98	إجراءات احتياطة للاستخدام
99-100	مميزات المنتج
101-102	قائمة الأجزاء
103-106	دليل المستخدم
107	العناية بالمنتج
108	استكشاف الأخطاء
109	مواصفات المنتج

简体中文

目录

110-111	使用前
112-116	安全注意事项
117-118	本产品的特点
119-120	各部分名称
121-124	使用方法
125	保养方法
126	有故障疑虑时
127	产品规格

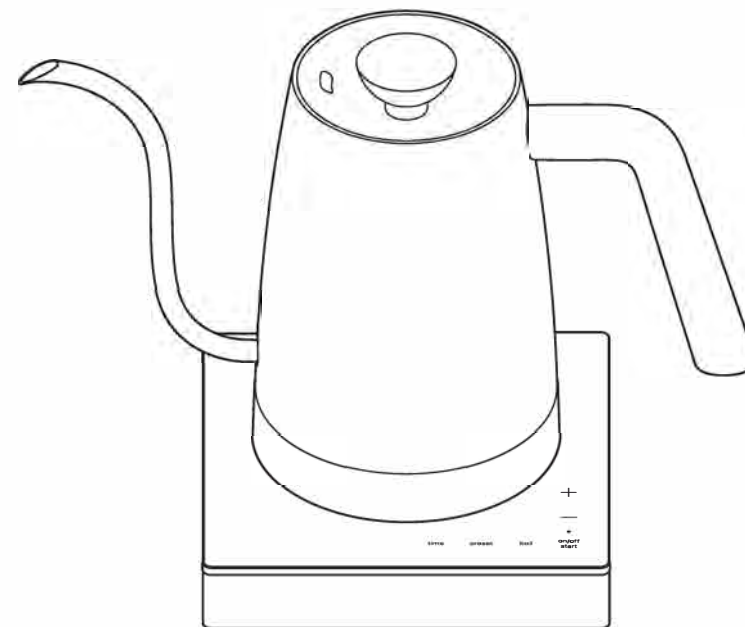


HOW TO USE

HARIO

ELECTRIC KETTLE LYRA

ECK-80-B-EU / ECK-80-W-EU



Instruction Manual

Bedienungsanleitung

Manual de instrucciones

Manuel d'instructions

Manuale di istruzioni

دليل الإرشادات

使用说明书

For General Household Use

Für den allgemeinen Haushaltsgebrauch

Para uso doméstico general

Pour un usage domestique général

Per uso domestico generale

للاستخدام المنزلي العام

一般家庭用

ELECTRIC KETTLE LYRA

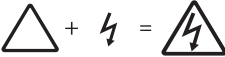
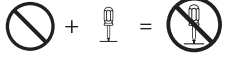
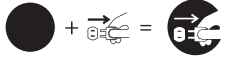
Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly prior to use. After reading the manual, store it in a safe place for future reference.

This kettle has a temperature adjustment function and is specifically designed for boiling water.

Before use

Warning Symbols

This instruction manual contains the following warning symbols which are used to ensure safe use of this product and prevent injury to yourself or other people. These symbols indicate the type of situation that may occur if the product is handled incorrectly. Please read these descriptions thoroughly before reading the instruction manual. Also, please be sure to follow the instructions indicated with these symbols as they are important for your safety.

Symbol	Meaning
 Danger	Indicates a situation that will result in death or serious injury.
 Warning	Indicates a situation that may result in death or serious injury.
 Caution	Indicates a situation that may result in injury or damage to property.
Example  Electric Shock Caution	The △ (triangle) symbol indicates a danger, warning or caution. The symbol inside the triangle provides details of the precaution (example to the left indicates an electric shock caution).
Example  Disassembly Prohibited	The ⊘ (circle) symbol indicates a prohibited act. The symbol inside the circle or text near the symbol provides details of the prohibited act (example to the left indicates that disassembly of the product is prohibited).
Example  Remove the power plug from the wall socket.  Follow this instruction	The ● (black circle) symbol indicates instructions that must be followed. The symbol inside the black circle indicates details of the instruction that must be followed (example to the left indicates the power plug must be removed from the wall socket).

Safety Precautions

In order to prevent electric shocks, burns, fire or malfunctions, etc., read the "Safety Precautions" before use to ensure correct use of the product.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

The kettle is only to be used with the stand provided.

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

This appliance is intended for use in household settings.

Regarding the instructions for cleaning, refer to the section "Product Care".

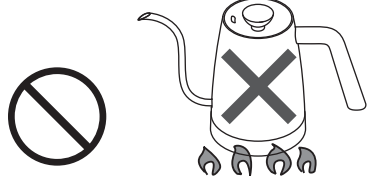
WARNING: Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.

 **Danger**

The power supply connector conducts electricity from the power supply plate to the kettle. Do not allow items such as metallic clips or hair pins to come into contact with this part. Doing so may result in electric shock, short circuit or fire.

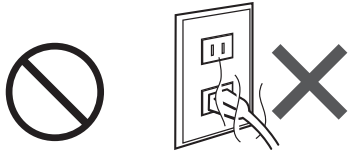


Do not use on an open flame.



 **Warning**

Stop using the product immediately if the plug or power cable become abnormally hot during use.



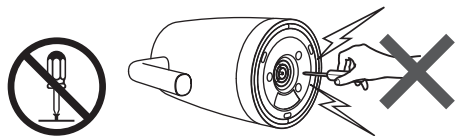
Insert the plug directly into a 10A or higher rated plug socket. Inserting the plug into a multi-adaptor and using with other electrical devices may cause the adaptor to overheat and catch fire.



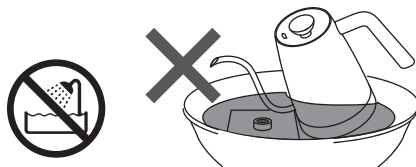
Safety Precautions

⚠ Warning

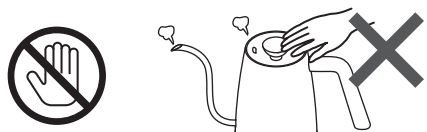
The product must not be disassembled, repaired or modified unless by a qualified repair technician. Doing so may result in fire or malfunction.



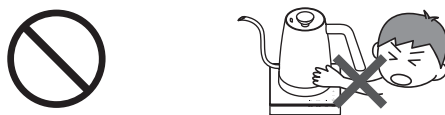
Do not immerse the kettle or power supply plate in water. Doing so may result in electric shock, short circuit or fire.



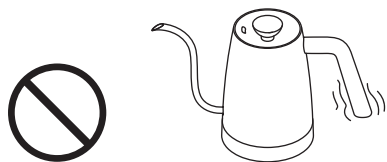
Do not put your hand near the base, body, lid or around the spout of the kettle during heating or for a while after heating. Doing so may result in burns or scolding. The heating element surface is subject to residual heat after use.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Children shall not play with the appliance.



Stop using this product immediately if you find any problems with handle or anything is abnormal, and contact Customer Service.



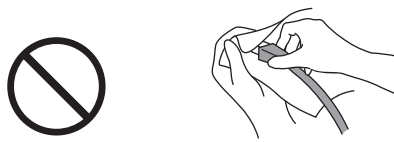
This product must only be used with a 220-240V AC power supply. Failure to do so may result in fire or electric shock.



Do not subject the product to strong impact. Doing so may cause damage, malfunctions, or reduce the service life of the product. Stop using this product immediately if you think anything is abnormal.



Periodically remove dust, etc. from the plug. Dust accumulating on the plug may become wet with humidity and cause an insulation failure, resulting in fire. Unplug the plug and clean with a dry cloth. Avoid spillage on the connector.



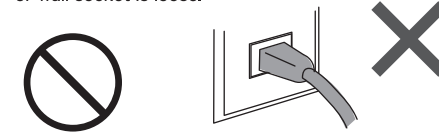
Safety Precautions

⚠ Warning

Do not use this product if the power cable or plug is damaged, or if the plug fits loosely in the socket. Doing so may result in electric shock, short circuit or fire.



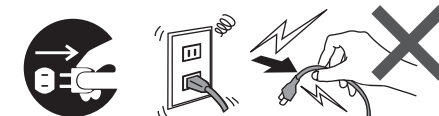
Insert the plug fully and securely into the wall socket. Incomplete insertion of the plug may cause electric shocks or heat to be generated, resulting in fire. Do not use the product if the plug is damaged or wall socket is loose.



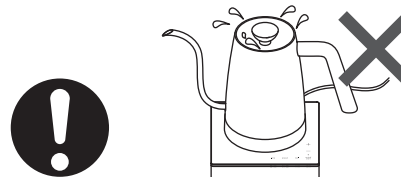
Do not insert or remove the plug with wet hands. Doing so may cause electric shock.



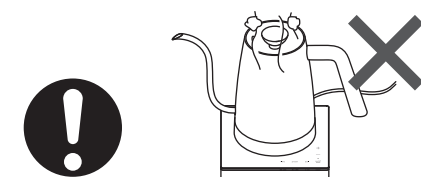
Remove the power plug from the wall socket when the product is not in use. When unplugging the plug from the wall socket, be sure to hold the plug. Never hold or pull on the power cable. Pulling the power cable may result in electric shock, short circuits or fire.



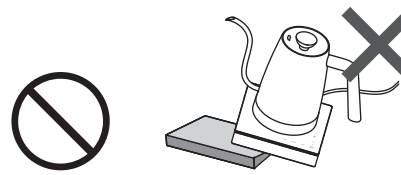
Do not fill with water above the MAX (800mL) mark. Doing so may cause the kettle to boil over, resulting in burns or scolding.



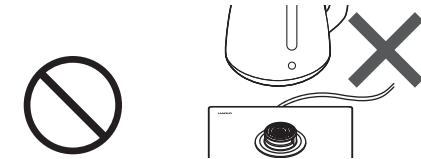
Do not use with less water than the minimum capacity (300mL). Doing so may prevent heating function from operating correctly.



Do not use this product at an unstable place, on a mat that cannot withstand heat or near a flammable object such as curtains. Doing so may cause fire.



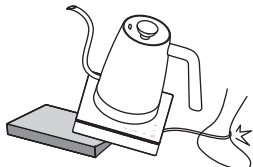
The power supply plate is designed specifically for use with this product. Do not use with other products. Also, do not use the kettle on a different type of power supply plate.



Safety Precautions

Warning

The kettle may fall or tip over if the power cable gets caught on your feet or other objects. This may result in burns or other injuries. Take care when selecting a location to place this product.



Do not damage the power supply or plug in any case. Do not damage or process the cable, use near a heating appliance, forcibly bend, twist or pull it, place heavy objects on it or bundle it with other cables. Using when damaged may result in electric shock, short circuit or fire.

Do not open and close the lid forcefully. Doing so may cause hot water to spill, resulting in burns or scolding. Also, do not hold the kettle slanted, shake it or carry it holding the lid. Doing so may cause hot water to spill, resulting in burns or scolding.

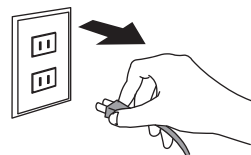


Caution

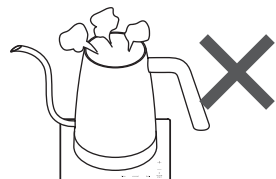
Do not move the power supply plate with the kettle placed on during use. Doing so may cause burns, injury or malfunctions.



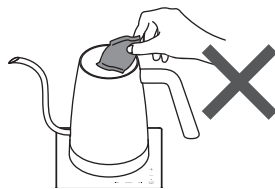
Turn off the power and remove the plug from the socket when cleaning the product. Failure to do so may result in injury.



Do not open the lid during heating. Doing so may prevent the automatic power OFF function and temperature adjustment function from operating correctly.



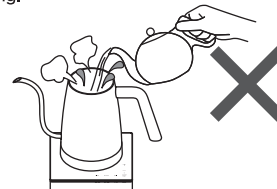
Do not heat anything other than water in the kettle. Doing so may cause malfunctions.



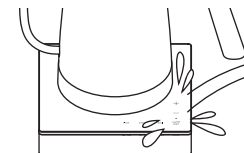
Safety Precautions

Caution

Do not open the lid or add water during heating. Hot water or hot steam may spray out of the kettle causing scolding.



Do not allow the operating panel to get wet. Doing so may result in electric shock, short circuit or malfunctions.



The tip of the spout is sharp. Be careful not to injure yourself on the spout when using or cleaning the product.



Do not turn the power on if the kettle is empty. The empty heating prevention function will operate to turn the power off, but the metallic plate section will become hot, which may lead to burns or malfunctions.



Do not use in a location that is exposed to direct sunlight for long periods, where pets walk regularly, or in a location that has high humidity such as a bathroom. Doing so may cause deformation, malfunction, accidents or fire.



Please do not use this kettle close to walls or furniture. Do not place anything on top of it. Heat and steam might cause discoloration or warping. If you are using on a shelf, or in another small, closed-off space, make sure steam can escape.



Be careful not to injure yourself when handling the product if it is broken. When disposing of this product, follow the garbage disposal regulations in your local area.



Product features

Gooseneck spout

The long, curved gooseneck spout lets you pour water close to your coffee grounds for a precise, barista-level pour.

Precise temperature controls

Perfect coffee is all about the right extraction temperature. Make precise adjustments in 1° C increments to set your preferred temperature between 38° C and 100° C.

Keep-warm function and heat-up function

The Lyra will keep your water at your desired temperature for 15 minutes, so you can brew at any moment. When you return the kettle to the base, it will automatically heat up to the set temperature.

Mute

You can easily turn the notification sounds on or off.

Celsius/Fahrenheit toggle

Switch the displayed temperature between °C and °F.

One-touch boil function

Boil water with the press of a single button.

Presets

Save up to five favourite temperature settings to quickly start brewing at your preferred settings.

Lid with packing

The lid's packing makes it easy to close or remove. The lid's knob is flat, so it stays stable if you flip it upside down.

Easy-to-grip handle

The handle is shaped to fit comfortably, regardless of how you like to hold your kettle. There are no sharp edges, so it fits nicely in your hand.

Super lightweight

Weighing in at about 0.53 kg, the Lyra is one of the lightest electric coffee kettles available, for a less straining brewing process.

Compact size

At 155mm on each side, the power base is compact and will help you declutter your counter space.

Cordless kettle

Once removed from the power base, the kettle is completely cordless, meaning it can be freely used in any direction.

Slim body

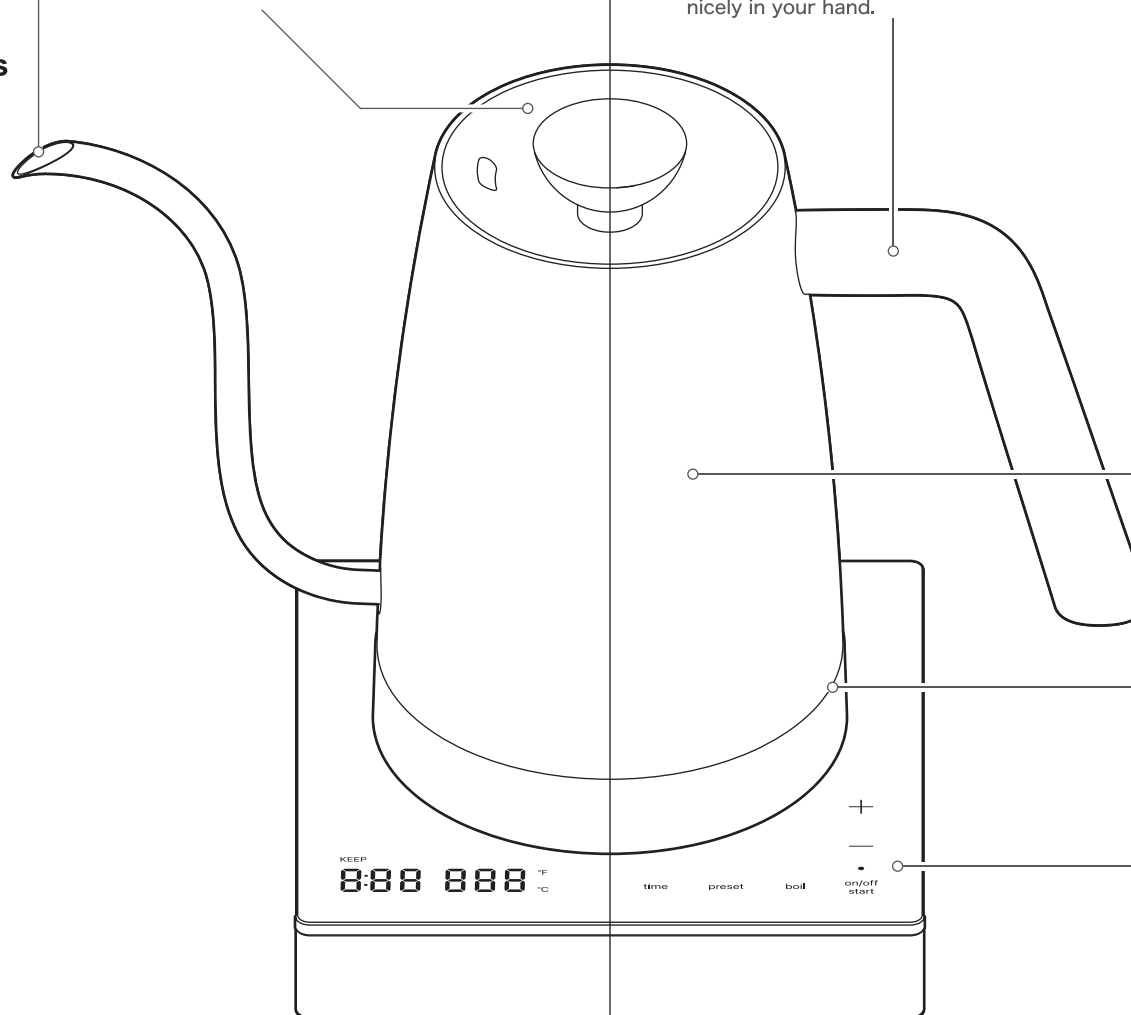
The slender shape means the water is less easily agitated, which in turn leads to less centrifugal force, resulting in a stable kettle when pouring.

Protective cushion

The bottom of the kettle features a silicone rubber cushion, which softens the impact of placing the kettle down.

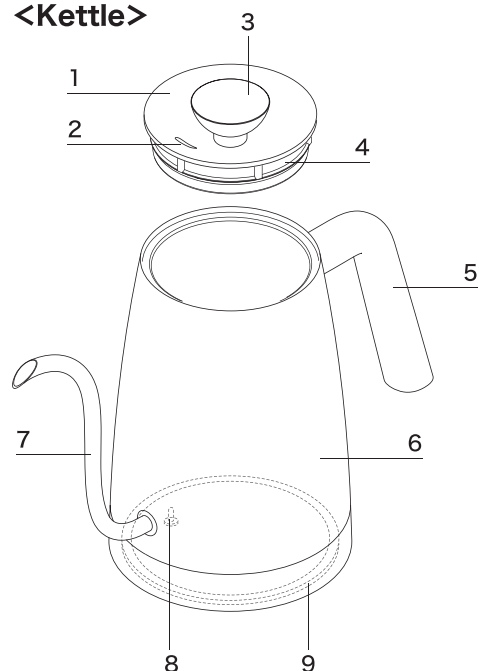
Control panel made from tempered glass

The control panel is made with a single sheet of tempered glass. There are no grooves where dirt can amass, making it easy to clean.



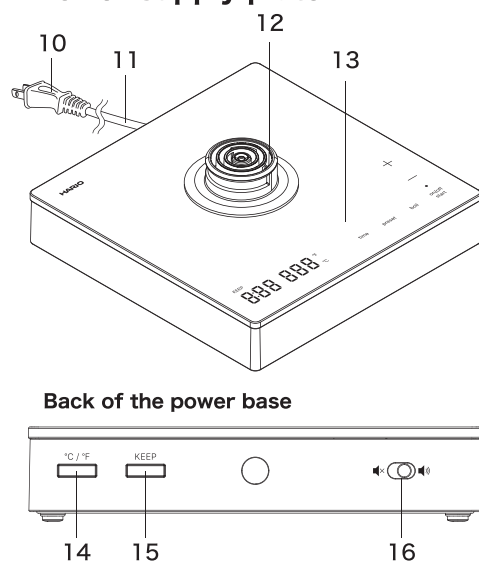
Name of parts

<Kettle>



1. Lid
2. Steam vent
3. Lid knob
4. Lid packing
NB: Do not remove the packing from the lid.
5. Handle
6. Kettle body
7. Spout
8. Temperature Sensor
NB: Do not subject to strong pressure or impact.
9. Silicone rubber cushion

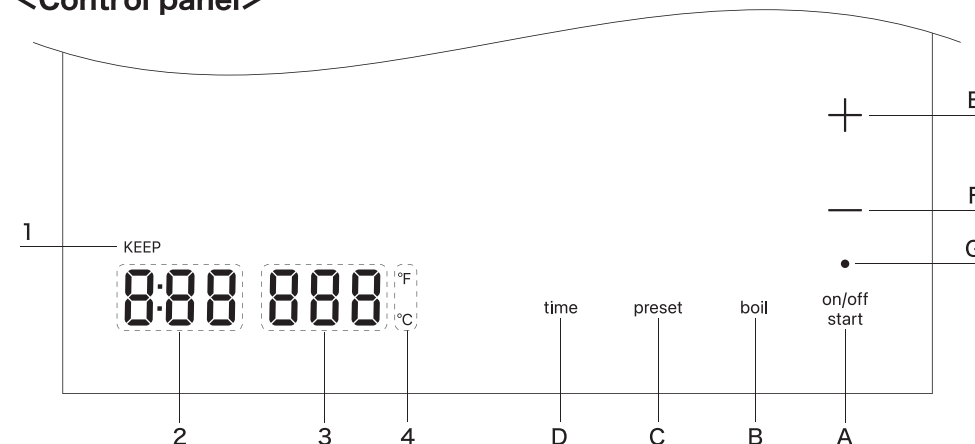
<Power supply plate>



Back of the power base

10. Power plug
11. Power cord
12. Power connector
13. Control panel
14. C/°F button: Press to toggle between Celsius and Fahrenheit.
15. Heat-up function button: Press to toggle the heat-up function on or off.
NB: Heat-up function: The kettle will automatically reheat to the set temperature after you return it to the base.
16. Sound switch: Slide the button to mute or activate notification sounds.
NB: The timer notification sound will still play, even when the device is muted.

<Control panel>



1. Heat-up function indicator	Lights up when this function is enabled.
2. Current temperature and timer	Current water temperature is displayed during heating. Short press the TIME button to display the stopwatch. Long press the TIME button to display the timer.
3. Set temperature	Displays the set temperature.
4. Celsius/Fahrenheit indicator	Displays either °C or °F.
A. Power button (ON/OFF/START button)	Short press while turned off: Power on the device. Short press while turned on: Start heating to the set temperature. Long press (2 seconds) while turned on: Power off the device.
B. BOIL button	Short press: Boil the water to 100°C.
C. PRESET button	Short press: Cycle through preset temperatures (95/90/80/70/60/ and then back to 95°C) Long press: Custom preset mode. Use the +/- buttons to adjust the temperature, and then long press again to save your changes.
D. TIME button	Short press: Start the stopwatch. Long press: Switch to timer mode. Once in timer mode, short press to start the timer.
E. + button	When setting the temperature: Increase the temperature (hold down the button to go faster) When setting the timer: Increase time (short press for +10s, long press for +1min).
F. - button	When setting the temperature: Lower the temperature (hold down the button to go faster) When setting the timer: Shorten time (short press for -10s, long press for -1min).
G. Heating/keep-warm indicator	Red light: Heating up. Green light: Keep-warm function active.

User guide

Before you start

When using this product for the first time

When using this product for the first time, or if you notice any unpleasant odours, please thoroughly rinse and then fill the kettle and boil the water to 100° C to confirm that the product is working as intended. After confirming, please dispose of the boiled water.

Regarding accuracy of the temperature display

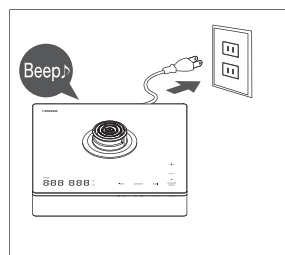
It is possible that the displayed temperature and the actual temperature may vary slightly due to various factors, like the external environment and the temperature control system.

Regarding the keep-warm function between 99° C–100° C

When set to 99° C or 100° C, the kettle's keep-warm function activates after reaching the set temperature. However, the actual temperature will be kept around 98° C.

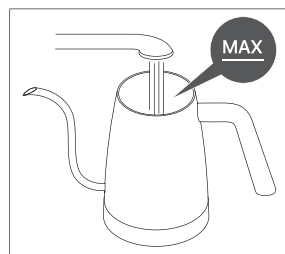
1. Plug the power cord into an outlet.

Place the power plate on a flat, stable surface. The device will make a beeping sound when it is plugged in.



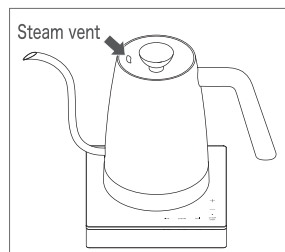
2. Add water to the kettle.

Add between 0.3L and 0.8L of water. Overfilling the kettle might cause overflow, and too little might disrupt normal heating. Do not add water to the kettle while it is placed on the power base.



3. Close the lid on and place the kettle on the power base.

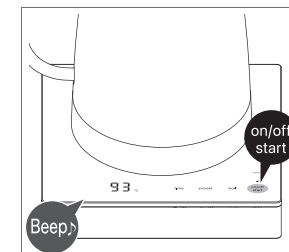
Please make sure to place the lid so that the steam vent is located next to the spout. If the steam vent is near the handle, there may be a risk of burns due to the release of hot steam while pouring. Please also check that the power connector area is fully unobstructed and dry before setting the kettle down upon it.



4. Press the power button.

The previously set temperature will now appear.

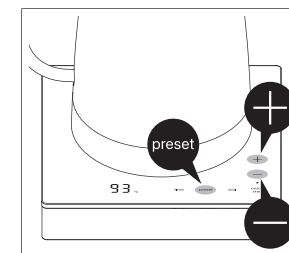
You will hear a beep, and the display will show the last temperature used.



5. Use the +, – or PRESET buttons to set your desired temperature.

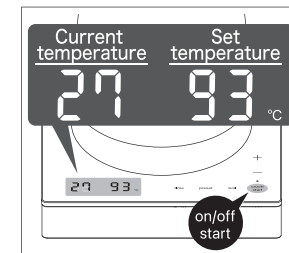
As soon as the last-used temperature setting is displayed, you can adjust it in 1° C increments by pressing the + or – buttons, or select the temperature from the presets with the PRESET button. Adjustable temperature range: 38–100° C.

- Press the PRESET button to cycle through the preset temperatures (95/90/80/70/60/ and then back to 95° C).
- Press the BOIL button to immediately start heating the water to 100° C.



6. Press the ON/OFF/START button.

You will hear a beep and the kettle will start to heat the water. The heating/keep-warm indicator will turn red. The display shows both the current and set temperatures. To stop the heating, press the ON/OFF/START button again.

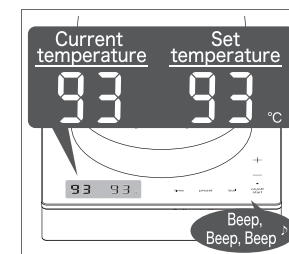


7. Heating finishes when the set temperature is reached.

Once the target temperature is reached, you will hear three beeps and the heating/keep-warm indicator turns from red to green. The kettle will keep the set temperature for 15 minutes. After that, you will hear a beep, the green indicator will turn off, and the keep-warm function will stop.

- If the keep-warm function is off and you remove the kettle from the power base, it will not automatically reheat when you place it back.
- If the keep-warm function is active when you remove the kettle from the power base, once you return it to the base, the kettle will reheat to the set temperature and activate the keep-warm function.

NB: If you remove the kettle from the power base before it has heated up to the set temperature, it will not reheat or use the keep-warm function after you return it.



User guide (Continued)

About the keep-warm function

The keep-warm function reheats the water to your set temperature every time you return it to the power plate after it has reached that set temperature once. If you remove the kettle from the power base before the set temperature is reached, it will not reheat once you place it back. You can turn the keep-warm function on or off using the button on the back of the power base. When turned on, the keep-warm indicator on the power base will light up when the function is active.

Adjusting settings when the keep-warm function is active

The +, −, PRESET and BOIL buttons cannot be used while the keep-warm function is active. If you wish to change the set temperature, please long-press the ON/OFF/START button to turn the kettle off, and then set the new temperature as usual.

Using the kettle between the end of the keep-warm period and the automatic power-off

The keep-warm function deactivates after 15 minutes. During the next 4 minutes after that, the keep-warm indicator is turned off, and the current water temperature is displayed.

Reheating to the temperature set last

1. Press the ON/OFF/START button to start heating up the water.

Reheating to a different temperature

1. Set your preferred temperature with the +, − or PRESET buttons.
2. Press the ON/OFF/START button to start heating up the water.

Removing the kettle from the power base during use

The current water temperature will be displayed as “- -”. If the kettle is not placed back on the power base within 10 minutes, it will automatically power off. If the kettle is placed back within 10 minutes, the current water temperature will be displayed again.

- If the keep-warm function is off and you remove the kettle from the power base, it will not automatically reheat when you place it back.
- If the keep-warm function is active when you remove the kettle from the power base, once you return it to the base, the kettle will reheat to the set temperature and activate the keep-warm function.

NB: If you remove the kettle from the power base before it has heated up to the set temperature, it will not reheat or use the keep-warm function after you return it.

Automatic power-off function

If the power base is not used for 4 minutes after the 15-minute keep-warm function period ends, it will automatically power off. The text “OFF” will appear on the display and you will hear a beep. Then the power base will power down.

Boil-dry protection

If the kettle starts to heat up with no water inside, boil-dry protection is activated and stops the heating process. The display may not immediately display something, but after a while you will hear beeps and see the text “HHH” displayed. This is displayed until the kettle cools down. Please wait for the text to disappear before, refilling and using the kettle again.

Using the stopwatch (count up)

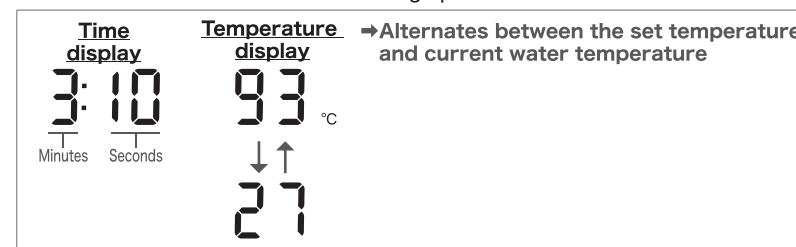
1. Press the TIME button to start the stopwatch.
2. Once the count reaches 9:59, it will loop back to 0:00 and continue counting.
3. Press the TIME button again to stop the stopwatch.

Using the timer (count down)

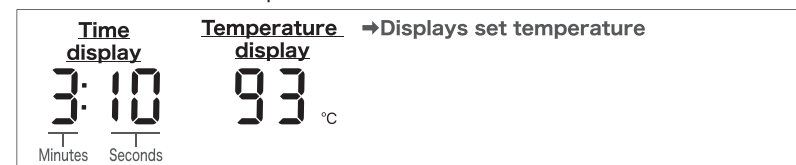
1. Long press (2 seconds) the TIME button to activate the timer. The last set time will be displayed.
2. Use the + and − buttons to set the desired time. Short press the buttons to adjust in 10 second increments, long press to adjust in 1-minute steps. (Range: 10 seconds to 9 minutes and 50 seconds)
3. After the timer has been set, press the TIME button again to start the countdown.
4. When timer runs out, you will hear three beeps, and the display is reset to the regular settings.

Display when using the stopwatch and timer

When activated while the kettle is heating up:



When activated when keep-warm function is active:



How to change preset temperatures

You can save up to five preferred temperatures to the PRESET button. The factory default preset temperatures are 95/90/80/70/60° C. These can be changed as follows:

1. Press the PRESET button to cycle to the preset temperature you wish to change.
2. Long press the PRESET button. The temperature display will start to blink, meaning it is ready to be adjusted.
3. Press the + and − buttons to set the new temperature.
4. Long press the PRESET button again. The display will stop blinking, meaning that the new temperature has been saved to the presets.

Product Care



When cleaning the product, be sure to pull out the power plug and ensure that the kettle is cold.

Cleaning the Kettle Exterior / Power Supply Plate

- Wipe with a soft, dry cloth. If the product is particularly dirty, wipe with a cloth soaked in a neutral detergent solution, and then wipe with a thoroughly wrung out clean cloth to remove any detergent residue. Do not wash the entire product. Do not use an organic solvent such as thinner, benzene or kerosene, or an abrasive cleaner.
- Do not rinse or submerge in water, as doing so will damage the product.
- Storing the product in contact with other types of metal such as steel or aluminum may cause the product to rust.

Safely handling the tempered glass on the power base

- Avoid strong impacts to the glass.
- Do not apply excessive force that would cause the glass to twist or bend.
- Do not hit the glass with knives or other sharp objects.
- Stop using the product immediately if the glass is chipped or severely scratched.
- Avoid sudden extreme heating and/or rapid cooling of the glass.

Cleaning the Kettle Interior

- Whitening inside the kettle is caused by a build up of the mineral components of water. The whitening does not have any adverse hygiene effects, but should be periodically removed using the following method.
 1. Fill the kettle to the MAX line (800mL), and add approximately 30g of citric acid.
 2. Replace the lid, boil the kettle and then leave to stand for approximately 1 hour.
 3. Throw away the water and rinse thoroughly with water. If the kettle is still dirty, wipe with a sponge before rinsing.
 4. If you are concerned about the smell of citric acid, fill the kettle with water again after rinsing, boil and then throw away the water.
- Do not put this product into a dish washer.
- The kettle has a temperature sensor in the base. Do not subject it to strong pressure or impact.

Troubleshooting

Check the following points.

Problem		Cause	Solution
Power doesn't switch on.		Power plug is disconnected.	Insert the power plug into the wall socket.
Kettle doesn't heat.		Kettle is not placed correctly on the power supply plate.	Place the kettle correctly on the power supply plate.
The water temperature using the temperature adjustment/warm function is higher than the set temperature		There is insufficient water in the kettle.	Pour at least 300mL of water into the kettle, and turn the power on.
Water temperature is not retained.		The heater switch turns off automatically when the kettle is removed from the power supply plate.	See "Removing the kettle from the power base during use" (p.15) for User guide.
		Heat retention has continued for more than 15 minutes.	The Warm mode can be used for 15 minutes.
Handle is loose.		There is a problem in the handle connector.	Stop use immediately and contact Customer Service.
Display Errors	 Water pipe over 105° C	There is no water in the kettle.	This is displayed until the kettle cools down. Please wait for the text to disappear before, refilling and using the kettle again.
		Kettle contains something other than water (oil, etc.) Temperature sensor has malfunctioned.	Only use with water. If the problems is not resolved when water is used, stop use immediately and contact Customer Service.
	 Water pipe below 0° C	Kettle contains something other than water (oil, etc.) Temperature sensor has malfunctioned.	Only use with water. If the problems is not resolved when water is used, stop use immediately and contact Customer Service.
		 Heater Error	The heater has malfunctioned. Stop use immediately and contact Customer Service.
	 Sensor Error	Temperature cannot be adjusted because the temperature sensor has malfunctioned.	Stop use immediately and contact Customer Service.
			Operation has been stopped by the safety circuit. Stop use immediately and contact Customer Service.

- This product may not function correctly when used at high altitudes or in cold climates. Avoid use in these types of location.

Do any of these symptoms occur?	
● Power cable or plug become abnormally hot. ● Power supply cuts out when the power cable is folded over. ● A burning smell occurs. ● Water leaks. ● Other abnormalities or malfunctions.	Stop using the product and remove the plug from the wall socket. If the product does not operate normally contact the store where you purchased the product or HARIO immediately. Never attempt to disassemble or repair the product yourself, as doing so is extremely dangerous.

Product Specifications

Power Source	AC220 - 240V 50 - 60Hz
Rated Power Consumption	1000 - 1200W
Maximum Capacity	0.8L
Minimum Capacity	0.3L
Size	W280mm × D157mm × H210mm
Weight	1.1kg
Cable length	0.7~0.75m
Materials	Kettle body • Spout / Stainless steel handle / ABS resin Lid / Polypropylene • Stainless steel Lid knob / Polypropylene Lid packing • Silicone rubber cushion / Silicone rubber Power supply plate / ABS resin • Tempered glass • Silicone rubber
Country of origin	China

Customer Service

HARIO ASIA PTE.,LTD.

HARIO EUROPE B.V.

website: global.hario.com

E-mail: contact_us@hario.com

ELECTRIC KETTLE LYRA

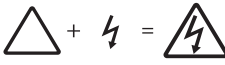
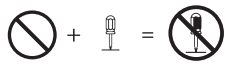
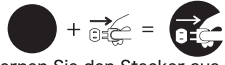
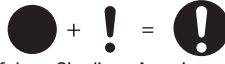
Danke, dass Sie dieses HARIO-Produkt erworben haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um das Produkt korrekt zu verwenden. Bewahren Sie die Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf, um in Zukunft darauf zurückgreifen zu können.

Dieser Wasserkocher verfügt über eine Funktion zur Temperatureinstellung und ist ausschließlich für das Erhitzen von Wasser bestimmt.

Vor dem Gebrauch

Warnsymbole

Nachfolgend finden Sie eine Übersicht der Warnsymbole, die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden, um den sicheren Gebrauch dieses Produkts zu gewährleisten und Verletzungen ihrer eigenen oder anderer Personen zu vermeiden. Diese Symbole weisen auf die Art der Gefahr hin, die bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produkts eintreten kann. Bitte lesen Sie die folgenden Beschreibungen aufmerksam durch, bevor Sie die restliche Bedienungsanleitung lesen. Befolgen Sie außerdem zu Ihrer eigenen Sicherheit unbedingt die Anweisungen der jeweiligen Warnsymbole.

Symbol	Bedeutung
 Gefahr	Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führt.
 Warnung	Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.
 Vorsicht	Weist auf eine Gefahr hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
Beispiel  Vorsicht, Stromschlaggefahr	Das Symbol  (Warndreieck) weist auf eine Gefahr, Warnung oder besondere Vorsicht hin. Das Symbol innerhalb des Warndreiecks beschreibt die Gefahr genauer. (Im Beispiel links wird darauf hingewiesen, dass Stromschlaggefahr besteht.)
Beispiel  Demontage verboten	Das Symbol  (Kreis) weist auf ein Verbot hin. Das Symbol innerhalb des Kreises oder der Text daneben beschreibt die verbotene Handlung genauer. (Im Beispiel links wird darauf hingewiesen, dass die Demontage des Produkts verboten ist.)
Beispiel  Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose an der Wand  Befolgen Sie diese Anweisungen	Das Symbol  (rot gefüllter Kreis) leitet, Anweisungen ein, die eingehalten werden müssen. Das Symbol innerhalb des roten Kreises beschreibt genauer, welche Handlung ausgeführt werden muss. (Im Beispiel links wird darauf hingewiesen, dass der Stecker aus der Steckdose an der Wand gezogen werden soll.)

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Verwendung unbedingt den Abschnitt „Sicherheitshinweise“, um den ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts sicherzustellen und um Stromschläge, Verbrennungen, Feuer oder sonstige Fehlfunktionen etc. zu vermeiden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Der Wasserkocher darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ständer verwendet werden.

Wird der Wasserkocher mit zu viel Wasser befüllt, kann kochendes Wasser herauspritzen.

Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.

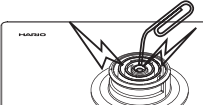
Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt.

Anweisungen zum Reinigen finden Sie im Abschnitt „Produktpflege“.

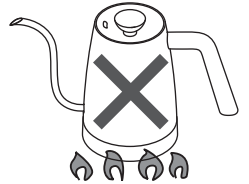
WARNUNG: Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen führen.

 **Gefahr**

Über die Stromzufuhr wird der Strom von der Stromversorgungsplatte an den Wasserkocher geleitet. Stellen Sie sicher, dass keine metallischen Gegenstände, wie Klemmen oder Haarnadeln, die Stromzufuhr berühren. Eine Nichtbeachtung kann Stromschläge, Kurzschlüsse oder Feuer zur Folge haben.

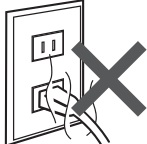


Nicht auf offener Flamme verwenden.



 **Warnung**

Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, falls der Stecker oder das Stromkabel während der Verwendung übermäßig heiß werden.



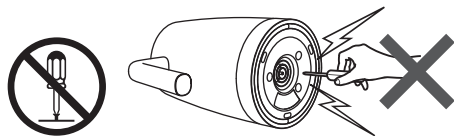
Schließen Sie den Stecker an einer Steckdose mit 10 A oder höher an. Wenn Sie den Stecker an einer Mehrfachsteckdose anschließen und zusammen mit anderen Elektrogeräten verwenden, kann sich die Steckdose überhitzen und Feuer fangen.



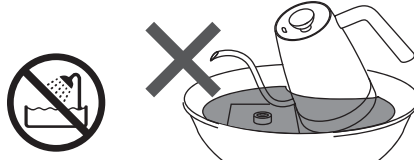
Sicherheitshinweise

! Warnung

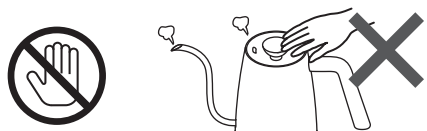
Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal demontiert, repariert oder modifiziert werden. Eine Nichtbeachtung kann Feuer oder Funktionsstörungen zur Folge haben.



Tauchen Sie den Wasserkocher oder die Stromversorgungsplatte nicht in Wasser. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags, Kurzschlusses oder Brands.



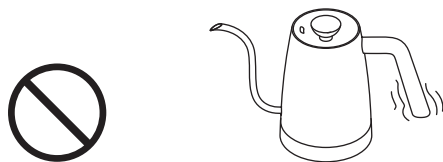
Berühren Sie während des Erwärmens oder in der Zeit danach keinesfalls das Unterteil, den Deckel oder den Ausguss des Wasserkochers oder die umliegenden Bereiche. Eine Nichtbeachtung kann Verbrennungen oder Verbrühungen zur Folge haben.



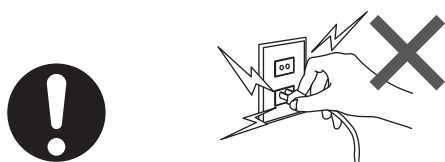
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren gereinigt und gewartet werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, falls Sie Probleme mit dem Handgriff oder andere Anomalitäten feststellen, und wenden Sie sich an Kundendienst.



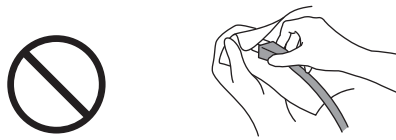
Dieses Produkt darf ausschließlich mit einer 220-240 V AC Stromversorgung verwendet werden. Andernfalls kann es zu Feuer oder Stromschlägen kommen.



Setzen Sie das Produkt keinen starken Stößen aus. Eine Nichtbeachtung kann Schäden, Funktionsstörungen oder verkürzte Lebensdauer des Geräts zur Folge haben. Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, falls Ihnen etwas ungewöhnlich vorkommt.



Befreien Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen von Staub. Der angesammelte Staub kann sonst feucht werden und die Isolation beeinträchtigen, wodurch es zu Feuer kommen kann. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch. Der Netzstecker sollte nicht mit Flüssigkeiten verschmutzt werden.



Sicherheitshinweise

! Warnung

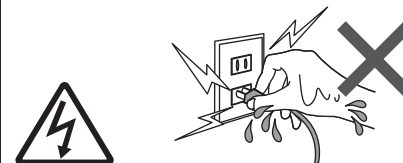
Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn der Stecker nicht fest in der Steckdose sitzt. Eine Nichtbeachtung kann Stromschläge, Kurzschlüsse oder Feuer zur Folge haben.



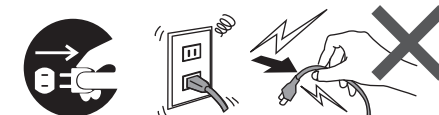
Führen Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein, sodass er fest sitzt. Wenn der Stecker nicht vollständig eingeführt wird, kann dies Stromschläge oder Feuer durch Überhitzung zur Folge haben. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker beschädigt oder die Steckdose lose ist.



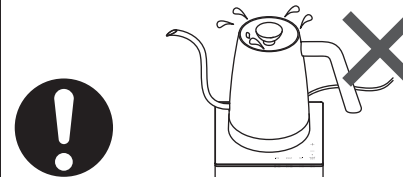
Verbinden oder Trennen Sie den Netzstecker keinesfalls mit feuchten oder nassen Händen. Eine Nichtbeachtung kann Stromschläge zur Folge haben.



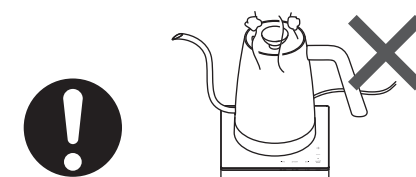
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ab, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Halten Sie den Stecker beim Abziehen direkt am Stecker fest. Halten oder ziehen Sie niemals am Stromkabel. Durch Ziehen am Stromkabel kann es zu Stromschlägen, Kurzschlüssen oder Feuer kommen.



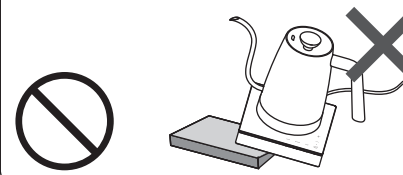
Wasser nicht oberhalb der Markierung MAX (800mL) einfüllen. Eine Nichtbeachtung kann zu einem Überkochen des Wasserkochers und infolgedessen zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen.



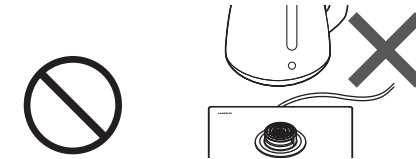
Nicht mit weniger Wasser als die minimale Kapazität (300 mL) verwenden. Eine Nichtbeachtung kann dazu führen, dass die Erhitzungsfunktion nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.



Verwenden Sie dieses Produkt nicht an einem instabilen Ort, auf einem Untersetzer, der nicht hitzebeständig ist, oder in der Nähe eines entflammaren Gegenstands wie z. B. einem Vorhang.



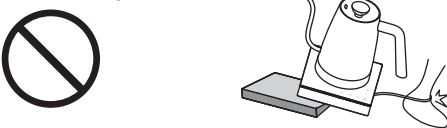
Die Stromversorgungsplatte ist ausschließlich für die Verwendung mit diesem Produkt bestimmt. Nicht mit anderen Produkten verwenden. Verwenden Sie den Wasserkocher zudem nicht mit einer anderen Art von Stromversorgungsplatte.



Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung

Der Wasserkocher könnte herunterfallen oder umkippen, wenn sich das Stromkabel in Ihren Füßen oder anderen Gegenständen verfängt. Dies könnte zu Verbrennungen oder anderen Verletzungen führen. Seien Sie vorsichtig bei der Auswahl eines Ortes für die Platzierung dieses Produkts.



Führen Sie keine Handlungen aus, die das Stromkabel oder den Stecker beschädigen könnten. Das Kabel nicht beschädigen oder verarbeiten, es nicht in der Nähe eines Heizgerätes verwenden, es nicht biegen, drehen oder ziehen, keine schweren Gegenstände daraufstellen oder es mit anderen Kabeln bündeln. Eine Verwendung im beschädigten Zustand kann Stromschläge, Kurzschlüsse oder Feuer zur Folge haben



Den Deckel nicht mit Gewalt öffnen und schließen. Eine Nichtbeachtung kann zu einem Verschütten von heißem Wasser und infolgedessen zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen. Den Wasserkocher außerdem nicht schräg halten, schütteln oder am Deckel haltend tragen. Eine Nichtbeachtung kann zu einem Verschütten von heißem Wasser und infolgedessen zu Verbrennungen oder Verbrühungen führen.

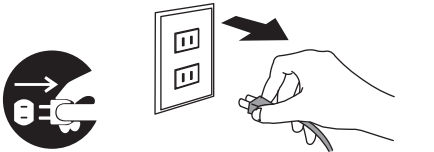


⚠️ Vorsicht

Die Stromversorgungsplatte nicht bewegen, während der Wasserkocher auf ihr steht und gebraucht wird. Eine Nichtbeachtung kann Verbrennungen, Verletzungen oder Fehlfunktionen verursachen.



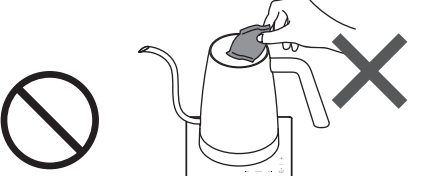
Beim Reinigen des Produkts das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Anderenfalls kann es zu Verletzungen kommen.



Heben Sie den Deckel während des Aufwärmvorgangs nicht ab. Eine Nichtbeachtung kann dazu führen, dass die automatische Ausschaltfunktion und die Temperatureinstellungsfunktion nicht ordnungsgemäß funktionieren



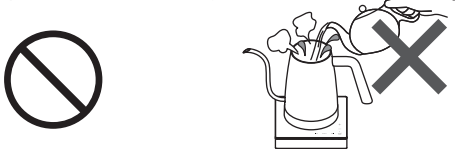
Versuchen Sie keinesfalls, andere Flüssigkeiten als Wasser im Wasserkocher zu erhitzen. Eine Nichtbeachtung kann Fehlfunktionen zur Folge haben.



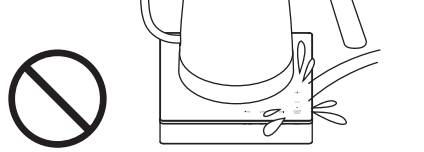
Sicherheitshinweise

⚠️ Vorsicht

Heben Sie den Deckel während des Aufwärmvorgangs nicht ab und fügen Sie kein Wasser hinzu. Dabei können heißes Wasser oder heißer Wasserdampf aus dem Wasserkocher spritzen und Verbrennungen verursachen.



Achten Sie darauf, dass das Bedienfeld nicht nass wird. Eine Nichtbeachtung kann Stromschläge, Kurzschlüsse oder Funktionsstörungen zur Folge haben.



Die Spitze des Ausgusses ist scharf. Achten Sie darauf, sich bei der Verwendung oder Reinigung des Geräts nicht am Ausguss zu verletzen.



Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Wasserkocher leer ist. Anderenfalls würde die Schutzfunktion gegen Leererwärmung das Gerät automatisch ausschalten. Doch die Metallplatte würde sich aufwärmen und könnte zu Verbrennungen oder Funktionsstörungen führen.



Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, wo es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, wo Haustiere ständigen Zugang haben oder wo hohe Luftfeuchtigkeit herrscht, wie im Badezimmer. Eine Nichtbeachtung kann zu Verformungen, Funktionsstörungen, Unfällen oder Feuer führen.



Bitte verwenden Sie diesen Wasserkocher nicht in der Nähe von Wänden oder Möbeln. Legen Sie nichts darauf. Hitze und Dampf können Verfärbungen oder Verformungen verursachen. Wenn Sie ihn in einem Regal oder in einem anderen kleinen, geschlossenen Raum verwenden, achten Sie darauf, dass der Dampf entweichen kann.



Wenn das Gerät beschädigt ist, achten Sie darauf, sich nicht daran zu verletzen. Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die örtlich geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung.



Produktmerkmale

Gooseneck-Ausguss

Der lange, gebogene Gooseneck-Ausguss ermöglicht es Ihnen, das Wasser nahe an Ihren Kaffeemehl aufzuschütten – für ein präzises, baristaähnliches Ausgießen.

Präzise Temperatursteuerung

Perfekter Kaffee hängt von der richtigen Extraktionstemperatur ab. Nehmen Sie präzise Anpassungen in 1° C-Schritten vor, um Ihre bevorzugte Temperatur zwischen 38° C und 100° C einzustellen.

Warmhalte- und Wiederaufheizfunktion

Der Lyra hält Ihr Wasser für 15 Minuten auf Ihrer Wunschtemperatur, damit Sie jederzeit aufgießen können. Wenn Sie den Wasserkocher wieder auf die Basis stellen, heizt er sich automatisch auf die eingestellte Temperatur auf.

Stummschaltung

Sie können die Benachrichtigungstöne ganz einfach an- oder ausschalten.

Celsius/Fahrenheit-Umschaltung

Wechseln Sie die angezeigte Temperatur zwischen ° C und ° F.

One-Touch-Siedefunktion

Bringen Sie das Wasser per Knopfdruck zum Kochen.

Voreinstellungen

Speichern Sie bis zu fünf bevorzugte Temperatureinstellungen, um schnell mit Ihrer bevorzugten Einstellung zu starten.

Deckel mit Dichtung

Die Dichtung des Deckels erleichtert das Schließen oder Abnehmen. Der Griffknopf des Deckels ist flach, sodass er bei umgedrehtem Deckel stabil bleibt.

Einfach zu greifender Griff

Der Griff ist so geformt, dass er unabhängig von Ihrer bevorzugten Handhaltung bequem zu fassen ist. Es gibt keine scharfen Kanten, sodass der Wasserkocher angenehm in der Hand liegt.

Superleicht

Mit einem Gewicht von etwa 0,53 kg ist der „Lyra“ einer der leichtesten elektrischen Kaffeewasserkocher auf dem Markt und ermöglicht ein weniger anstrengendes Aufbrühen.

Kompakte Größe

Mit einer Seitenlänge von 155 mm ist die Basis kompakt und hilft Ihnen dabei, Ihren Arbeitsbereich auf der Küchenzeile aufgeräumt zu halten.

Kabelloser Wasserkocher

Sobald der Wasserkocher von der Basis genommen wird, ist er vollkommen kabellos und kann in jeder Richtung frei verwendet werden.

Schlankes Gehäuse

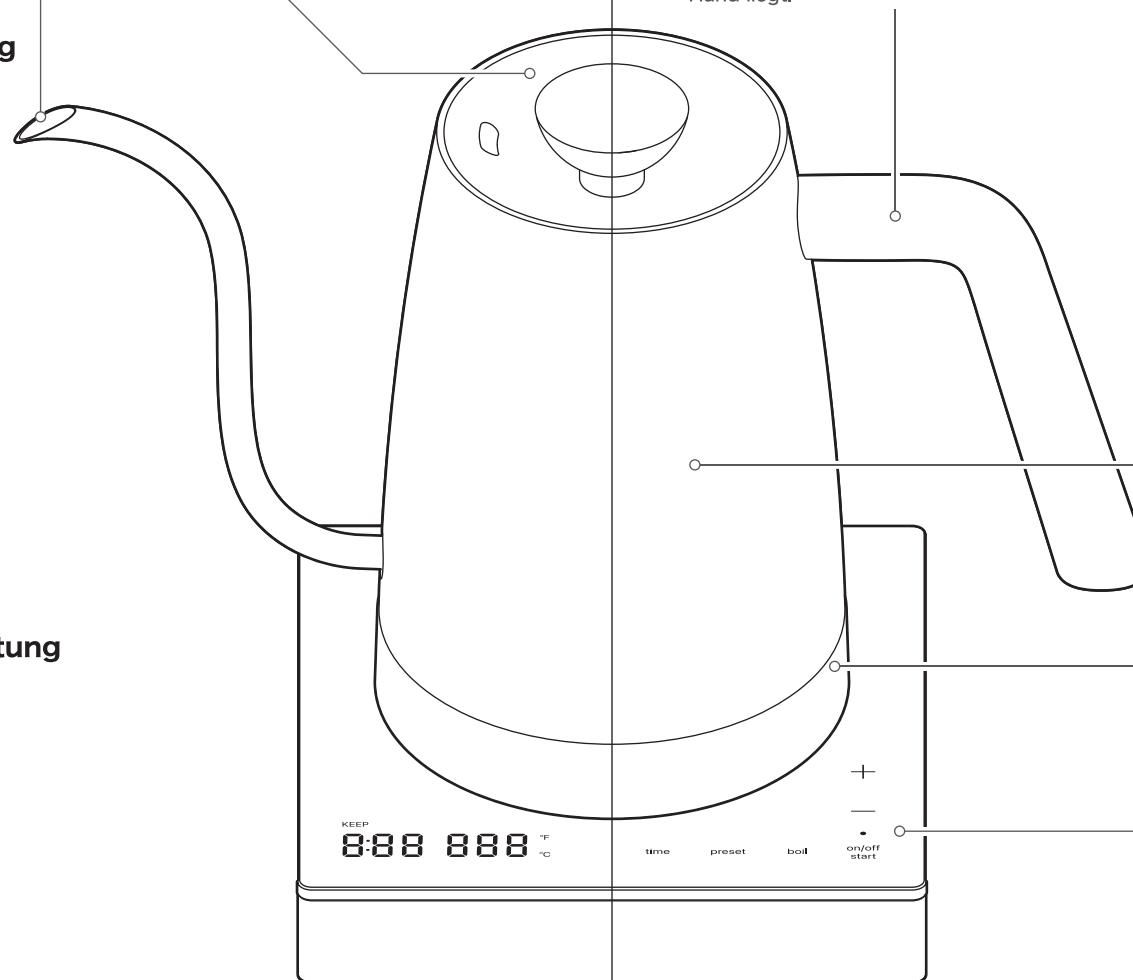
Durch die schlanke Form wird das Wasser weniger aufgewirbelt, was wiederum eine geringere Zentrifugalkraft bedeutet und für eine stabilere Ausgießbewegung sorgt.

Schutzpolster

Der Boden des Wasserkochers ist mit einem Silikon-Gummipolster versehen, das den Aufprall beim Abstellen dämpft.

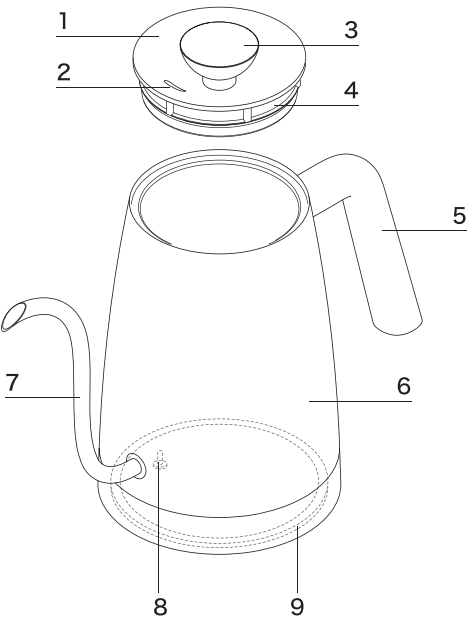
Bedienelement aus gehärtetem Glas

Das Bedienelement besteht aus einer einzigen Schicht gehärtetem Glas. Es gibt keine Rillen, in denen sich Schmutz ansammeln könnte, sodass die Reinigung erleichtert wird.



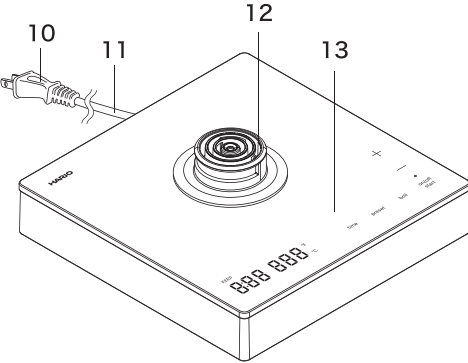
Teileübersicht

<Wasserkocher>

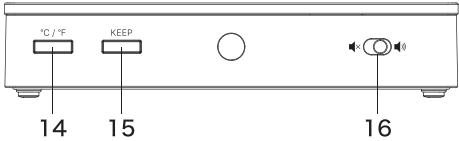


- 1. Deckel
- 2. Dampfauslass
- 3. Deckelgriff
- 4. Deckeldichtung
NB: Entfernen Sie nicht die Dichtung vom Deckel.
- 5. Handgriff
- 6. Kochbehälter
- 7. Ausguss
- 8. Temperatursensor
NB: Keinem starken Druck oder Stößen aussetzen.
- 9. Silikon-Gummipolster

<Stromversorgungsplatte>

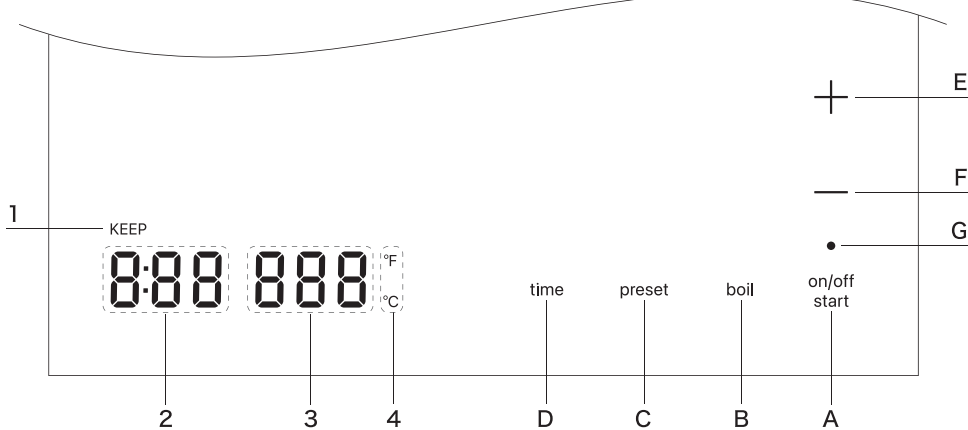


Rückseite der Basis



- 10. Netzstecker
- 11. Netzkabel
- 12. Stromzufuhr
- 13. Bedienelement
- 14. °C/°F-Taste: Drücken, um zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.
- 15. Wiederaufheizfunktion-Taste: Drücken, um die Wiederaufheizfunktion ein- oder auszuschalten. NB: Wiederaufheizfunktion bedeutet, dass der Wasserkocher automatisch wieder auf die eingestellte Temperatur erhitzt wird, wenn Sie ihn auf die Basis zurückstellen.
- 16. Ton-Schalter: Schieben Sie den Schalter, um Benachrichtigungstöne stummzuschalten oder wieder zu aktivieren. NB: Der Timer-Benachrichtigungston wird weiterhin abgespielt, auch wenn das Gerät stummgeschaltet ist.

<Bedienelement>



1. Wiederaufheizfunktionsausschaltelampe	Leuchtet auf, wenn diese Funktion aktiviert ist.
2. Aktuelle Temperatur und Timer	Während des Aufheizens wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt. Drücken Sie kurz die TIME-Taste, um die Stoppuhr anzuzeigen. Drücken Sie lange die TIME-Taste, um den Timer anzuzeigen.
3. Eingestellte Temperatur	Zeigt die gewünschte (eingestellte) Temperatur an.
4. Celsius/Fahrenheit-Anzeige	Zeigt entweder °C oder °F an.
A. Netztaaste (ON/OFF/START-Taste)	Kurzer Druck im ausgeschalteten Zustand: Gerät einschalten. Kurzer Druck im eingeschalteten Zustand: Starten des Aufheizens auf die eingestellte Temperatur. Langer Druck (2 Sekunden) im eingeschalteten Zustand: Gerät ausschalten.
B. BOIL-Taste	Kurzer Druck: Bringt das Wasser auf 100°C zum Kochen.
C. PRESET-Taste	Kurzer Druck: Wechselt zwischen den voreingestellten Temperaturen (95/90/80/70/60/ und dann wieder 95°C). Langer Druck: Modus zur benutzerdefinierten Voreinstellung. Verwenden Sie die +/- Tasten, um die Temperatur anzupassen. Drücken Sie erneut lange, um die Änderung zu speichern.
D. TIME-Taste	Kurzer Druck: Startet die Stoppuhr. Langer Druck: Schaltet in den Timer-Modus. Im Timer-Modus startet ein kurzer Druck den Timer.
E. + Taste	Beim Einstellen der Temperatur: Erhöhen Sie die Temperatur (Taste gedrückt halten, um die Erhöhung zu beschleunigen). Beim Einstellen des Timers: Erhöhen Sie die Zeit (kurzer Tastendruck = +10 s, langer Tastendruck = +1 Min).
F. - Taste	Beim Einstellen der Temperatur: Verringern Sie die Temperatur (Taste gedrückt halten, um die Verringerung zu beschleunigen). Beim Einstellen des Timers: Verkürzen Sie die Zeit (kurzer Tastendruck = -10 s, langer Tastendruck = -1 Min).
G. Aufheizen-/Warmhaltenanzeige	Rotes Licht: Heizt auf. Grünes Licht: Warmhaltefunktion aktiv.

Bedienungsanleitung

Vor der Inbetriebnahme

Bei der ersten Verwendung dieses Produkts

Wenn Sie dieses Produkt zum ersten Mal verwenden oder einen unangenehmen Geruch bemerken, spülen Sie den Wasserkocher gründlich aus, füllen Sie ihn dann und bringen Sie das Wasser auf 100° C zum Kochen, um sicherzustellen, dass das Produkt ordnungsgemäß funktioniert. Entsorgen Sie das abgekochte Wasser danach bitte.

Zur Genauigkeit der Temperaturanzeige

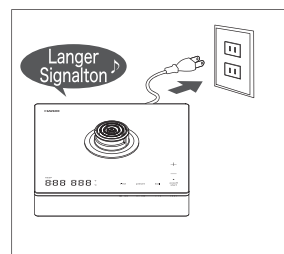
Es kann sein, dass die angezeigte Temperatur und die tatsächliche Temperatur aufgrund verschiedener Faktoren (Umgebungseinflüsse, Temperaturregelsystem usw.) leicht abweichen.

Zur Warmhaltefunktion bei 99° C-100° C

Wenn 99° C oder 100° C eingestellt sind und diese erreicht werden, beginnt die Warmhaltefunktion. Die tatsächliche Temperatur wird jedoch um etwa 98° C gehalten.

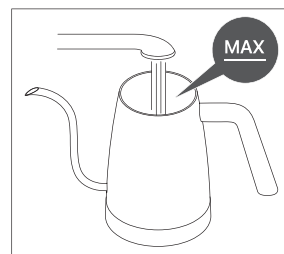
1. Netzkabel in die Steckdose stecken.

Stellen Sie die Basis auf eine flache, stabile Oberfläche. Beim Einstecken ertönt ein Signalton.



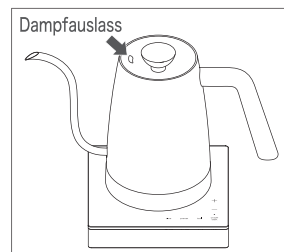
2. Wasser in den Wasserkocher füllen.

Füllen Sie zwischen 0,3 l und 0,8 l Wasser ein. Zu viel Wasser kann zu Überlaufen führen, zu wenig Wasser kann den normalen Heizvorgang stören. Füllen Sie den Wasserkocher nicht, während er auf der Basis steht.



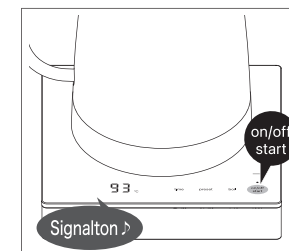
3. Deckel schließen und Wasserkocher auf die Basis stellen.

Achten Sie darauf, dass sich die Dampföffnung neben dem Ausguss befindet. Wenn sich die Dampföffnung in der Nähe des Griffs befindet, besteht Verbrennungsgefahr durch austretenden heißen Dampf beim Ausgießen. Überprüfen Sie außerdem, dass der Bereich des Stromanschlusses frei von Hindernissen und trocken ist, bevor Sie den Wasserkocher absetzen.



4. Drücken Sie die Netztaste. Die zuvor eingestellte Temperatur erscheint.

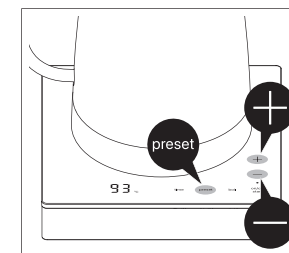
Sie hören einen Signalton, und das Display zeigt die zuletzt verwendete Temperatur an.



5. Stellen Sie Ihre gewünschte Temperatur mit den +, – oder PRESET-Tasten ein.

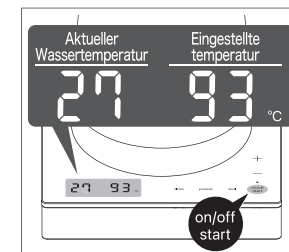
Sobald die zuletzt verwendete Einstellung erscheint, können Sie die Temperatur in 1° C-Schritten mit den + oder – Tasten anpassen oder über die PRESET-Taste aus den Voreinstellungen wählen. Einstellbarer Temperaturbereich: 38–100° C.

- Drücken Sie die PRESET-Taste, um durch die voreingestellten Temperaturen zu schalten (95/90/80/70/60/ und wieder 95° C).
- Drücken Sie die BOIL-Taste, um sofort auf 100° C zu erhitzen.



6. Drücken Sie die ON/OFF/START-Taste.

Sie hören einen Signalton, und der Wasserkocher beginnt, das Wasser zu erhitzen. Die Aufheizen-/Warmhalteanzeige leuchtet rot. Das Display zeigt die aktuelle und die eingestellte Temperatur an. Um den Heizvorgang abzubrechen, drücken Sie die ON/OFF/START-Taste erneut.

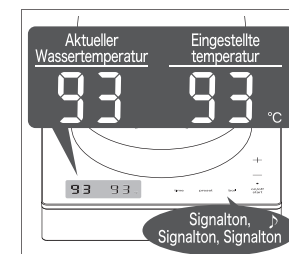


7. Das Erhitzen ist abgeschlossen, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Sobald die Zieltemperatur erreicht ist, hören Sie drei Signaltöne, und die Aufheizen-/Warmhalteanzeige wechselt von Rot zu Grün. Der Wasserkocher hält die eingestellte Temperatur für 15 Minuten. Danach hören Sie einen Signalton, das grüne Licht erlischt, und die Warmhaltefunktion wird beendet.

- Ist die Warmhaltefunktion ausgeschaltet und Sie nehmen den Wasserkocher von der Basis, heizt er sich beim Zurückstellen nicht automatisch wieder auf.
- Ist die Warmhaltefunktion eingeschaltet und Sie nehmen den Wasserkocher von der Basis, so heizt er sich beim Zurückstellen auf die Basis erneut auf die eingestellte Temperatur auf.

NB: Wenn Sie den Wasserkocher von der Basis nehmen, bevor er die eingestellte Temperatur erreicht hat, wird er beim Zurückstellen nicht erneut aufheizen und auch die Warmhaltefunktion nicht aktivieren.



Bedienungsanleitung (Fortsetzung)

Zur Warmhaltefunktion

Die Warmhaltefunktion erhitzt das Wasser bei jedem Zurückstellen auf die Basis wieder auf die eingestellte Temperatur, sofern diese Temperatur bereits einmal erreicht wurde. Wenn Sie den Wasserkocher von der Basis nehmen, bevor die eingestellte Temperatur erreicht ist, wird er beim Zurückstellen nicht wieder aufheizen. Sie können die Warmhaltefunktion über die Taste auf der Rückseite der Basis ein- oder ausschalten. Wenn sie aktiviert ist, leuchtet die Warmhalteanzeige auf der Basis, sobald die Funktion aktiv ist.

Einstellungen ändern, während die Warmhaltefunktion aktiv ist

Die Tasten +, –, PRESET und BOIL können nicht verwendet werden, während die Warmhaltefunktion aktiv ist. Wenn Sie die eingestellte Temperatur ändern möchten, drücken Sie lange die ON/OFF/START-Taste, um den Wasserkocher auszuschalten, und stellen Sie dann wie gewohnt die gewünschte Temperatur ein.

Verwendung des Wasserkochers nach Ablauf der Warmhaltezeit, aber vor der automatischen Abschaltung

Die Warmhaltefunktion schaltet sich nach 15 Minuten ab. In den folgenden 4 Minuten danach ist die Warmhalteanzeige aus, und die aktuelle Wassertemperatur wird weiter angezeigt.

Erneutes Aufheizen auf die zuletzt eingestellte Temperatur ature set last

1. Drücken Sie die ON/OFF/START-Taste, um das Wasser wieder aufzuheizen.

Erneutes Aufheizen auf eine andere Temperatur

1. Stellen Sie Ihre Wunschttemperatur mit den +, – oder PRESET-Tasten ein.
2. Drücken Sie die ON/OFF/START-Taste, um das Wasser wieder aufzuheizen.

Entfernen des Wasserkochers von der Basis während des Betriebs

Die aktuelle Wassertemperatur wird als „—“ angezeigt. Wenn der Wasserkocher nicht innerhalb von 10 Minuten wieder auf die Basis gestellt wird, schaltet er sich automatisch aus. Wenn Sie ihn innerhalb von 10 Minuten zurückstellen, wird die aktuelle Wassertemperatur erneut angezeigt.

- Ist die Warmhaltefunktion ausgeschaltet und Sie nehmen den Wasserkocher von der Basis, heizt er sich beim Zurückstellen nicht automatisch wieder auf.
- Ist die Warmhaltefunktion eingeschaltet und Sie nehmen den Wasserkocher von der Basis, so heizt er sich beim Zurückstellen auf die Basis erneut auf die eingestellte Temperatur auf.

NB: Wenn Sie den Wasserkocher von der Basis nehmen, bevor er die eingestellte Temperatur erreicht hat, wird er beim Zurückstellen nicht erneut aufheizen und auch die Warmhaltefunktion nicht aktivieren.

Automatische Abschaltfunktion

Wenn die Basis 4 Minuten lang nach Ablauf der 15-minütigen Warmhaltezeit nicht benutzt wird, schaltet sie sich automatisch aus. Auf dem Display erscheint „OFF“ und Sie hören einen Signalton. Anschließend schaltet sich die Basis ab.

Trockengehschutz

Wenn der Wasserkocher ohne Wasser zu erhitzen beginnt, aktiviert sich der Trockengehschutz und stoppt den Heizvorgang. Möglicherweise zeigt das Display nicht sofort etwas an, aber nach einer Weile hören Sie Signaltöne und sehen die Anzeige „HHH“. Diese bleibt bestehen, bis der Wasserkocher abgekühlt ist. Warten Sie, bis die Anzeige erlischt, bevor Sie wieder Wasser einfüllen und den Wasserkocher erneut verwenden.

Verwendung der Stoppuhr (Aufwärtszählen)

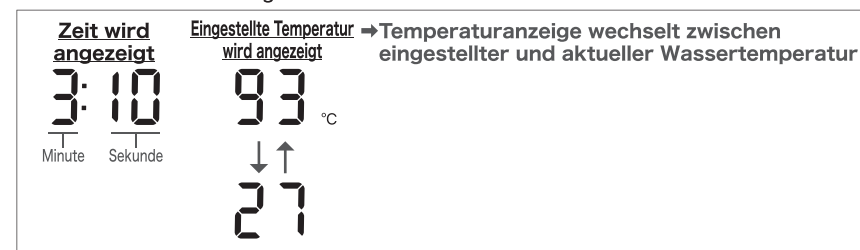
1. Drücken Sie die TIME-Taste, um die Stoppuhr zu starten.
2. Sobald der Zähler 9:59 erreicht, springt er wieder auf 0:00 und zählt weiter.
3. Drücken Sie erneut die TIME-Taste, um die Stoppuhr zu stoppen.

Verwendung des Timers (Abwärtszählen)

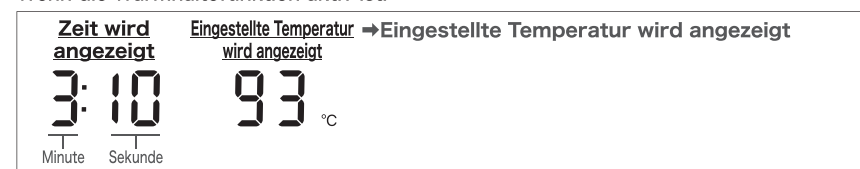
1. Drücken Sie die TIME-Taste 2 Sekunden lang (langer Druck), um den Timer zu aktivieren. Die zuletzt eingestellte Zeit wird angezeigt.
2. Verwenden Sie die Tasten + und –, um die gewünschte Zeit einzustellen. Kurzer Druck = 10-Sekunden-Schritte, langer Druck = 1-Minuten-Schritte. (Bereich: 10 Sekunden bis 9 Minuten 50 Sekunden)
3. Drücken Sie nach dem Einstellen der Zeit erneut die TIME-Taste, um den Countdown zu starten.
4. Wenn der Timer abgelaufen ist, ertönen drei Signaltöne, und das Display kehrt in die normale Anzeige zurück.

Anzeige beim Verwenden von Stoppuhr und Timer

Während das Wasser aufgeheizt wird:



Wenn die Warmhaltefunktion aktiv ist:



So ändern Sie die voreingestellten Temperaturen

Sie können bis zu fünf bevorzugte Temperaturen auf der PRESET-Taste speichern. Die werksseitig voreingestellten Temperaturen sind 95/90/80/70/60 ° C. Diese können wie folgt geändert werden:

1. Drücken Sie die PRESET-Taste, um zu der voreingestellten Temperatur zu gelangen, die Sie ändern möchten.
2. Drücken Sie die PRESET-Taste lang. Die Temperaturanzeige beginnt zu blinken, was bedeutet, dass Sie sie anpassen können.
3. Drücken Sie die Tasten + und –, um die neue Temperatur einzustellen.
4. Drücken Sie erneut die PRESET-Taste lang. Die Anzeige hört auf zu blinken, was bedeutet, dass die neue Temperatur gespeichert wurde.

Produktpflege



Vor der Reinigung des Geräts ziehen Sie unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher kalt ist.

Reinigen des Wasserkocheräußeren/der Stromversorgungsplatte

- Wischen Sie die Bereiche mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Wenn das Gerät stark verschmutzt ist, wischen Sie es zuerst mit einem in neutralem Reinigungsmittel getränkten Tuch ab. Danach wischen Sie es erneut mit einem gründlich ausgewrungenen, sauberen Tuch ab, um mögliche Rückstände des Reinigungsmittels vollständig zu entfernen. Spülen Sie nicht das gesamte Gerät ab. Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, wie Verdünnungsmittel, Waschbenzin oder Kerosin, oder ein Scheuermittel.
- Spülen Sie das Gerät nicht vollständig ab und tauchen Sie es nicht in Wasser. Anderenfalls kann es beschädigt werden.
- Eine Aufbewahrung des Produktes in direktem Kontakt mit anderen Metallarten wie Stahl oder Aluminium kann ein Rosten des Produktes zur Folge haben.

Sicherer Umgang mit dem gehärteten Glas der Basis

- Vermeiden Sie starke Stöße gegen das Glas.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, der das Glas verdrehen oder verbiegen könnte.
- Schlagen Sie nicht mit Messern oder anderen scharfen Gegenständen auf das Glas.
- Bei Absplitterungen oder starken Kratzern am Glas stellen Sie die Verwendung umgehend ein.
- Vermeiden Sie plötzliche extreme Erwärmung oder rasche Abkühlung des Glases.

Reinigen des Wasserkocherinneren

- Weiße Ablagerungen im Inneren des Wasserkochers entstehen aufgrund der mineralischen Komponenten des Wassers. Die weißen Ablagerungen haben keine negativen Auswirkungen auf die Hygiene, doch sie sollten trotzdem in regelmäßigen Abständen entfernt werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor.
 1. Befüllen Sie den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung (800 mL) mit Wasser und fügen Sie ca. 30 g Zitronensäure hinzu.
 2. Setzen Sie den Deckel auf, schalten Sie den Wasserkocher ein, sodass er die Flüssigkeit zum Kochen bringt, und lassen Sie ihn danach etwa eine Stunde lang ruhen.
 3. Schütten Sie das Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher gründlich mit sauberem Wasser aus. Falls der Wasserkocher im Inneren immer noch nicht ganz sauber ist, reinigen Sie ihn vor dem Ausspülen mit einem Schwamm.
 4. Um den Geruch nach Zitronensäure zu entfernen, füllen Sie den Wasserkocher erneut mit Wasser, lassen Sie ihn kochen und schütten Sie dann das Wasser aus.
- Dieses Gerät darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Der Wasserkocher verfügt in seinem Unterteil über einen Temperatursensor. Setzen Sie ihn keinem starken Druck oder Stößen aus.

Fehlerbehebung

Bei Funktionsstörungen überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

Problem		Ursache	Abhilfemaßnahmen
Gerät lässt sich nicht einschalten.		Netzstecker ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an.
Wasserkocher wärmt das Wasser nicht auf.		Wasserkocher steht nicht korrekt auf der Stromversorgungsplatte.	Platzieren Sie den Wasserkocher korrekt auf der Stromversorgungsplatte.
Die Wassertemperatur ist bei Verwendung der Temperatureinstellungs-/W armhaltefunktion höher als die eingestellte Temperatur.		Es befindet sich nicht genügend Wasser im Wasserkocher.	Füllen Sie mindestens 300 mL Wasser in den Wasserkocher und schalten Sie den Strom ein.
Wassertemperatur wird nicht beibehalten.		Der Heizschalter wird automatisch ausgeschaltet, wenn der Wasserkocher von der Stromversorgungsplatte genommen wird.	Gebrauchsanweisungen finden Sie unter „Wenn der Wasserkocher während des Betriebs von der Stromversorgungsplatte genommen wird“ (S. 33).
		Die Wärmespeicherung dauerte länger als 15 Minuten an.	Der Aufwärmmodus kann 15 Minuten lang verwendet werden.
Handgriff ist lose.		Es gibt ein Problem mit dem Verbindungsstück des Handgriffs.	Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an Kundendienst.
Anzeigefehler	Signalton HHH Wassertemperatur über 105°	Es befindet sich kein Wasser im Wasserkocher.	Wenn sich kein Wasser im Wasserkocher befindet, schalten Sie das Gerät aus, befüllen Sie es mit Wasser, sobald es abgekühlt ist, und schalten Sie es dann wieder ein. (Für Einzelheiten siehe S. 26.)
		Im Wasserkocher befindet sich eine andere Flüssigkeit als Wasser (z. B. Öl). Temperatursensor funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Befüllen Sie den Wasserkocher nur mit Wasser. Falls das Problem weiterhin besteht, nachdem Wasser eingefüllt wurde, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an Kundendienst.
	Signalton LLL Wassertemperatur unter 0°	Im Wasserkocher befindet sich eine andere Flüssigkeit als Wasser (z. B. Öl). Temperatursensor funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Befüllen Sie den Wasserkocher nur mit Wasser. Falls das Problem weiterhin besteht, nachdem Wasser eingefüllt wurde, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an Kundendienst.
	Signalton E1 Heizfehler	Das Heizelement funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an Kundendienst.
	Signalton E2 Sensorfehler	Die Temperatur kann nicht eingestellt werden, da der Temperatursensor nicht ordnungsgemäß funktioniert.	Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an Kundendienst.
	E9	Der Betrieb wurde durch den Sicherheitskreis gestoppt.	Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an Kundendienst.

● Dieses Gerät funktioniert bei Verwendung auf hohen Höhen oder in besonders kaltem Klima möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts unter diesen Umgebungsbedingungen.

Zeigt Ihr Gerät eines der folgenden Symptome?	
● Stromkabel oder -stecker werden übermäßig heiß. ● Stromversorgung bricht ab, wenn das Stromkabel gefaltet wird. ● Verbrannter Geruch tritt auf. ● Wasser läuft aus. ● Andere Anomalitäten oder Funktionsstörungen.	Stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und trennen Sie den Stecker von der Stromversorgung. Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, setzen Sie sich unverzüglich mit Ihrem Händler vor Ort oder mit HARIO in Verbindung. Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät zu demontieren und selbst zu reparieren, da dies extrem gefährlich ist.

Produktspezifikationen

Stromquelle	AC220 - 240V 50 - 60Hz
Nennstromverbr auch	1000 - 1200W
Maximale Kapazität	0.8L
Minimale Kapazität	0.3L
Abmessungen	280 × 157 × H210mm (B × T × H)
Gewicht	1.1kg
Kabellänge	0.7~0.75m
Materialien	Kochbehälter • Ausguss / Rostfreier stahl Handgriff / ABS-Kunstharz Deckel / Polypropylen • Rostfreier stahl Deckelgriff / Polypropylen Deckeldichtung • Silikon-Gummipolster / Silikongummi Stromversorgungsplatte / ABS-Kunstharz • Tempered glass • Silikongummi
Herkunftsland	China

Elektro- und Elektronikgeräte
Informationen für private Haushalte
Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Alttakumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Vertreter haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreter unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

 Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Kundendienst

HARIO ASIA PTE.,LTD.

HARIO Europe B.V.

Website: global.hario.com

E-mail: contact_us@hario.com

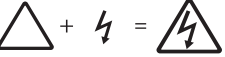
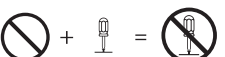
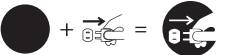
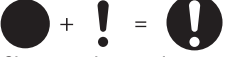
ELECTRIC KETTLE LYRA

Gracias por comprar este producto HARIO. Asegúrese de leer este manual de instrucciones completamente con el fin de usar este producto correctamente. Después de leerlo, guárdelo en un lugar seguro para referencia futura. Esta tetera cuenta con una función de ajuste de temperatura y está diseñada específicamente para hervir agua.

Antes de usar

Símbolos de advertencia

Este manual de instrucciones contiene los siguientes símbolos de advertencia que se utilizan para garantizar el uso seguro de este producto y prevenir daños al usuario o a terceros. Estos símbolos indican el tipo de situación que podría producirse si el producto no se maneja correctamente. Lea estas descripciones atentamente antes de leer el manual de instrucciones. Además, asegúrese de seguir las instrucciones que indican estos símbolos puesto que son importantes para la seguridad.

Símbolo	Significado
 Peligro	Indica una situación que puede conducir a la muerte o a una lesión grave.
 Advertencia	Indica una situación que podría conducir a la muerte o a una lesión grave.
 Precaución	Indica una situación que podría resultar en lesiones físicas o materiales.
Ejemplo  Precaución por descarga eléctrica	El símbolo △ (triángulo) indica peligro, advertencia o precaución. El símbolo dentro del triángulo aporta detalles sobre la precaución (el ejemplo de la izquierda indica precaución por descarga eléctrica).
Ejemplo  No desmontar	El símbolo ⊘ (círculo) indica acciones no permitidas. El símbolo dentro del círculo o el texto adyacente aporta detalles sobre la acción no permitida (el ejemplo de la izquierda indica que se prohíbe desmontar el producto).
Ejemplo  Desconecte el cable de alimentación del tomacorriente.	El símbolo ● (círculo negro) indica instrucciones que se deben seguir. El símbolo dentro del círculo negro aporta detalles de la instrucción que se debe seguir (el ejemplo de la izquierda indica que se debe desconectar el cable de alimentación del tomacorriente).
 Siga estas instrucciones	

Precauciones de seguridad

A fin de prevenir descargas eléctricas, quemaduras, incendios, averías, etc., lea las "Precauciones de seguridad" antes de utilizar el producto para garantizar su correcto uso correcto.

Si el cable de alimentación resulta dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un agente de su servicio técnico, o bien por una persona cualificada, para evitar riesgos.

La tetera solo se debe usar con el soporte proporcionado.

Si la tetera se llena demasiado, puede salpicar agua hirviendo.

Este aparato lo pueden usar personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones acerca de su uso seguro y de los posibles riesgos derivados.

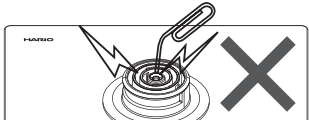
El aparato está diseñado para su uso en entornos domésticos.

Respecto a las instrucciones de limpieza, consulte la sección "Cuidado del producto".

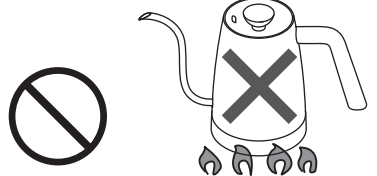
ADVERTENCIA: Pueden producirse lesiones si no usa el aparato correctamente.

 **Peligro**

El conector eléctrico conduce electricidad desde la placa a la tetera. No permita que artículos tales como ganchos metálicos o hebillas para el cabello entren en contacto con esta pieza. Si lo hiciera, podría resultar en una descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.

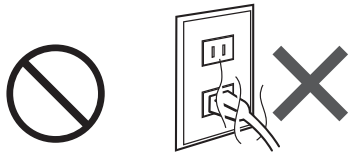


No use con llama directa.



 **Advertencia**

Deje de usar el producto de inmediato si el enchufe o el cable de alimentación se calienta demasiado durante el uso.



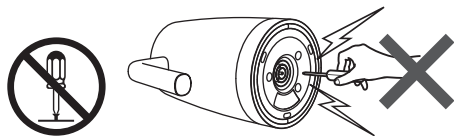
Inserte el enchufe directamente en un tomacorriente con capacidad nominal para 10 A o superior. Si se inserta el enchufe en un multiadaptador o se usa con otros dispositivos eléctricos, es posible que el adaptador se recaliente y se prenda fuego.



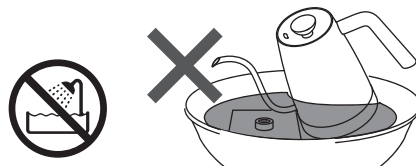
Precauciones de seguridad

! Advertencia

No se debe desmontar, reparar ni modificar el producto, salvo que se trate de un técnico de reparación calificado. Si lo hiciera, podría resultar en un incendio o causar desperfectos.



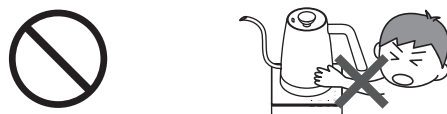
No sumerja la tetera ni la placa eléctrica en agua. Si lo hiciera, podría resultar en una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.



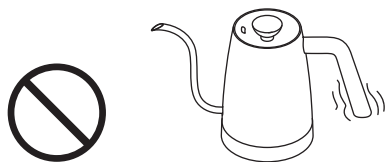
No acerque sus manos a la base, la tapa ni cerca del pico de la tetera mientras se calienta agua ni durante un lapso posterior al calentamiento. Si lo hiciera, podría resultar en quemaduras o lesiones. La superficie del elemento de calentamiento está sujeto a calor residual después del uso.



Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años siempre que sean supervisados o hayan recibido instrucciones acerca de su uso seguro y de los posibles riesgos derivados. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no lo deberán llevar a cabo niños a menos que sean mayores de 8 años y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años. Los niños no deben jugar con el aparato.



Deje de usar el producto de inmediato si encuentra algún problema con el asa o alguna situación anormal, y póngase en contacto con Servicio posventa.



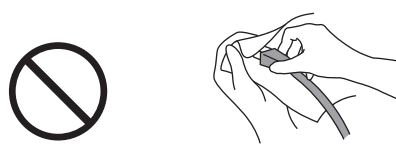
Este producto solo se puede usar con una fuente de alimentación de 220-240V CA. Si no se cumpliera con esta condición, podría resultar en un incendio o en una descarga eléctrica.



No someta el producto a impactos fuertes. Si lo hiciera, podría causar daños, desperfectos o reducir la vida útil del producto. Deje de usar el producto de inmediato si advierte algo anormal.



Periódicamente retire el polvo, etc. del enchufe. El polvo acumulado se puede humedecer con la humedad, y causar una falla en el aislamiento y resultar en un incendio. Desenchufe el conector y limpie con un paño seco. Evite derrames en el conector.



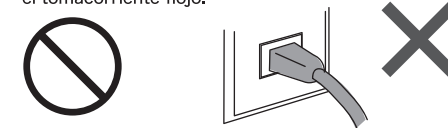
Precauciones de seguridad

! Advertencia

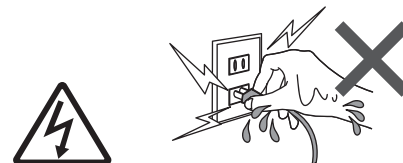
No use este producto si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, o si el enchufe no calza bien en el tomacorriente. Si lo hiciera, podría resultar en una descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.



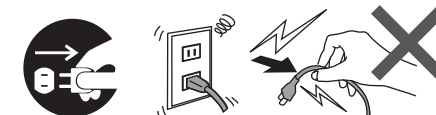
Inserte el enchufe completamente y de manera segura en el tomacorriente. Si no se insertase hasta el fondo puede causar descargas eléctricas o generarse calor que podría resultar en un incendio. No use el producto si el enchufe estuviera dañado o el tomacorriente flojo.



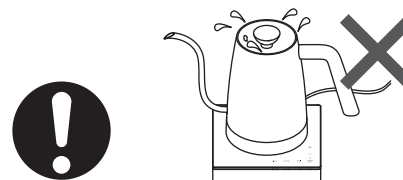
No inserte ni extraiga el enchufe con las manos húmedas. Si lo hiciera, podría causar una descarga eléctrica.



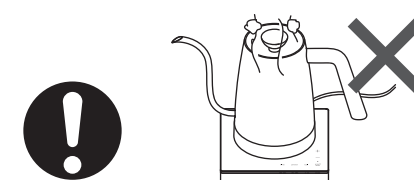
Retire el cable de alimentación del tomacorriente cuando el producto no está en uso. Cuando desconecte el enchufe del tomacorriente, asegúrese de sujetarlo. Nunca sujete ni tire del cable de alimentación. Si lo hiciera, podría resultar en una descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.



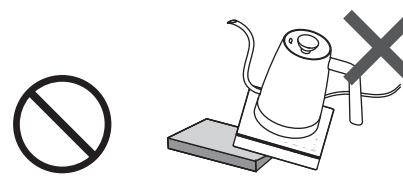
No la llene de agua por encima de la marca MAX (800 mL). Si lo hace, la tetera podría desbordarse y provocar quemaduras o lesiones.



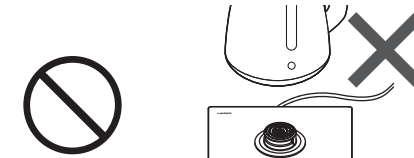
No la utilice con menos agua de la indicada como capacidad mínima (300 mL). Si lo hace, la función de calentamiento podría no funcionar correctamente.



No utilice el producto en una superficie inestable, en un tapete no resistente al calor o cerca de un objeto inflamable como una cortina.



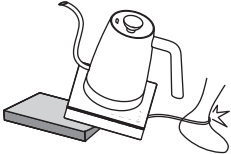
La placa eléctrica está específicamente diseñada para usarla con este producto. No la utilice con otros productos. Asimismo, no use la tetera en una placa eléctrica diferente.



Precauciones de seguridad

**Advertencia**

La tetera podría caer o volcarse si el cable de alimentación se le enreda en los pies o en otros objetos. Esto podría provocar quemaduras u otras lesiones. Tenga cuidado al seleccionar el lugar en el que se va a colocar este producto.



No haga nada que pueda dañar el cable de alimentación o tomacorriente. No dañe o manipule el cable, no lo utilice cerca de un aparato de calefacción, no lo doble, retuerza ni lo estire por la fuerza, no coloque objetos pesados encima ni lo lie con otros cables. Si utiliza el cable dañado, podría provocar una descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.





No abra o cierre la tapa con demasiada fuerza. Si lo hace, el agua caliente podría derramarse y provocar quemaduras o lesiones. Asimismo, no sostenga la tetera inclinada, ni la agite o la lleve por la tapa. Si lo hace, el agua caliente podría derramarse y provocar quemaduras o lesiones.



**Precaución**

No mueva la placa eléctrica con la tetera apoyada en ella durante su uso. Si lo hace, podría causar quemaduras, lesiones y averías.

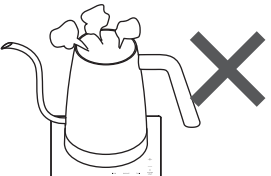


Apague el producto y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando lo limpie. Si no se cumple con esta condición podría provocar lesiones.

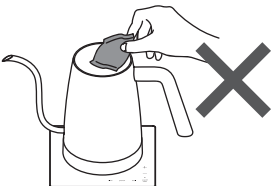




No abra la tapa mientras está calentando. Si lo hiciera, podría impedir que la función de apagado automático y la función de ajuste de temperatura funcionasen correctamente.



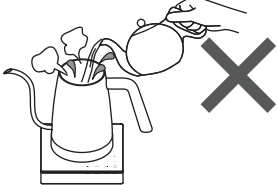
No caliente ninguna otra cosa que no sea agua en la tetera. Si lo hiciera, podría provocar un mal funcionamiento.



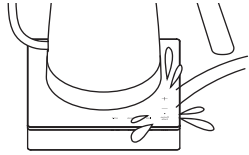
Precauciones de seguridad

**Precaución**

No abra la tapa ni agregue agua mientras está calentando. Puede saltar agua o vapor caliente de la tetera y causar lesiones.



No deje que el panel de operaciones se moje. Si se moja, podría resultar en una descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.





La punta del pico es filosa. Tenga cuidado de no lastimarse con el pico cuando usa o limpia el producto.





No encienda el aparato si la tetera está vacía. Se activará la función de prevención de calentamiento con el recipiente vacío y se apagará el aparato, pero se calentará la sección de la placa metálica, lo que podría causar quemaduras o desperfectos.



No lo utilice en un lugar que esté expuesto a luz solar directa durante períodos prolongados, donde las mascotas circulan regularmente o en un lugar con mucha humedad como un cuarto de ducha. Si lo hiciera, el producto podría deformarse, dejar de funcionar correctamente, producirse accidentes o incendio.



Por favor, no use esta tetera cerca de paredes o muebles. No coloque nada encima de ella. El calor y el vapor podrían causar decoloración o deformaciones. Si la usa en un estante u otro espacio pequeño y cerrado, asegúrese de que el vapor pueda salir.



Tenga cuidado de no lastimarse cuando manipula el producto si está roto. Cuando lo deseche, siga la normativa para desechos de residuos de su país.



Características del producto

Boquilla de cuello de cisne

La boquilla larga y curvada de cuello de cisne le permite verter el agua cerca del café molido para un vertido preciso, al nivel de un barista.

Controles de temperatura precisos

El café perfecto depende de la temperatura de extracción correcta. Realice ajustes precisos en incrementos de 1 °C para establecer su temperatura preferida entre 38 °C y 100 °C.

Función de mantenimiento de calor y función de recalentamiento

La Lyra mantendrá el agua a la temperatura deseada durante 15 minutos, de modo que pueda preparar el café en cualquier momento. Cuando coloque la tetera de nuevo en la base, esta se calentará automáticamente hasta la temperatura establecida.

Silenciar

Puede activar o desactivar fácilmente los sonidos de notificación.

Conmutador Celsius/Fahrenheit

Cambie la temperatura mostrada entre °C y °F.

Función de ebullición con una sola pulsación

Hierva el agua con solo presionar un botón.

Preajustes

Guarde hasta cinco configuraciones de temperatura favoritas para comenzar rápidamente la preparación con sus ajustes preferidos.

Tapa con empaque

El empaque de la tapa facilita cerrarla o quitarla. El pomo de la tapa es plano, por lo que se mantiene estable si se coloca boca abajo.

Asa de fácil agarre

La forma del asa se adapta cómodamente, independientemente de cómo prefiera sostener la tetera. No tiene bordes afilados, así que encaja bien en la mano.

Superligera

Con un peso de aproximadamente 0,53 kg, la Lyra es una de las teteras eléctricas más ligeras disponibles, lo que facilita el proceso de preparación con menos esfuerzo.

Tamaño compacto

Con 155 mm de cada lado, la base de alimentación es compacta y ayudará a mantener despejado el espacio de su encimera.

Tetera inalámbrica

Una vez que se retira de la base de alimentación, la tetera es completamente inalámbrica, lo que significa que puede usarse libremente en cualquier dirección.

Diseño esbelto

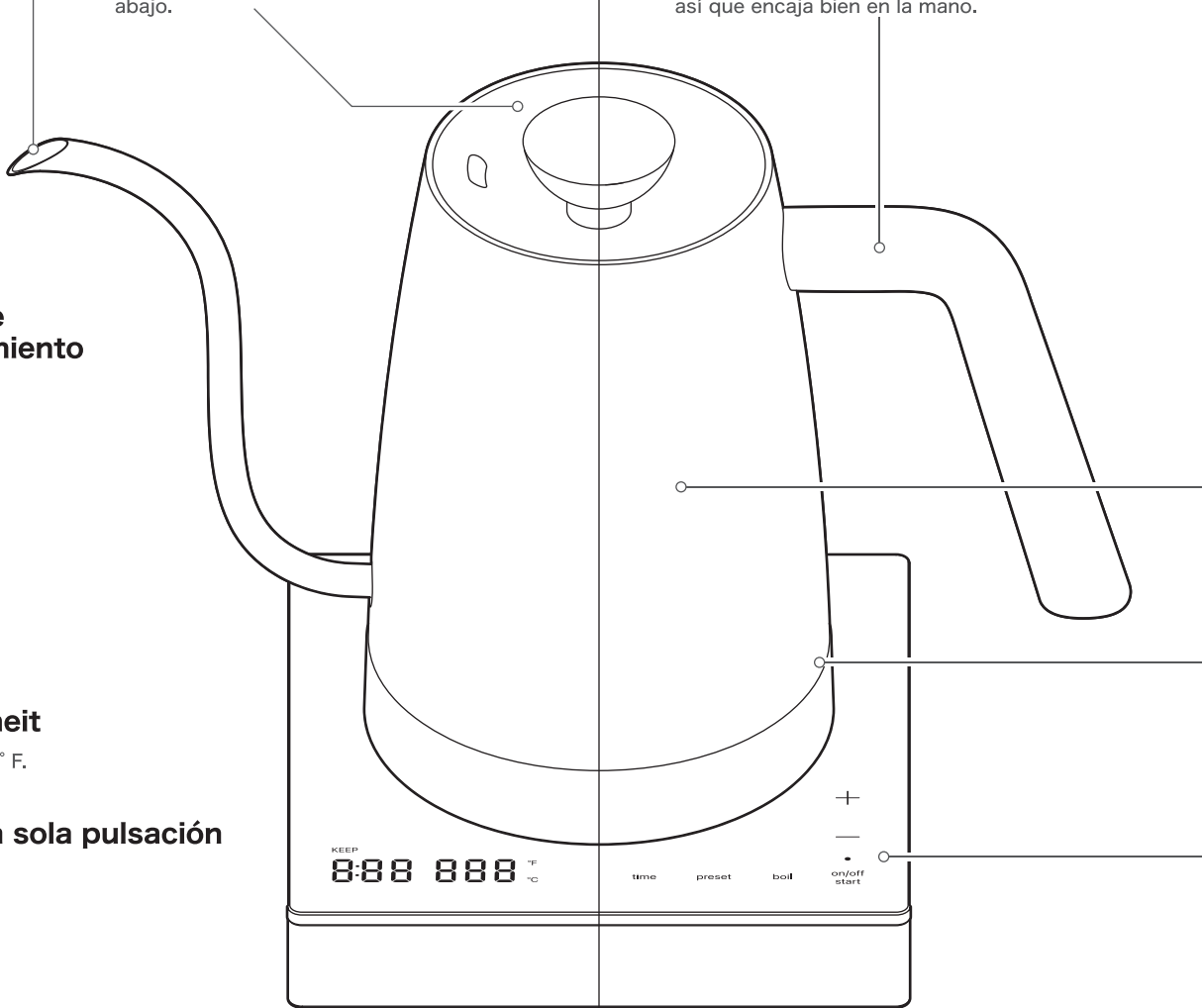
La forma esbelta hace que el agua se agite menos, lo que a su vez reduce la fuerza centrífuga y permite un vertido estable.

Almohadilla protectora

En la parte inferior de la tetera hay una almohadilla de goma de silicona que amortigua el impacto al colocar la tetera sobre la superficie.

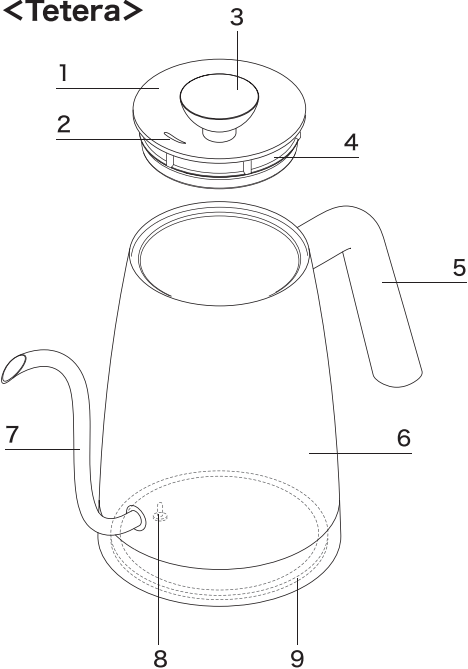
Panel de control de cristal templado

El panel de control está hecho de una sola lámina de cristal templado. No presenta ranuras donde se pueda acumular suciedad, lo que facilita su limpieza.



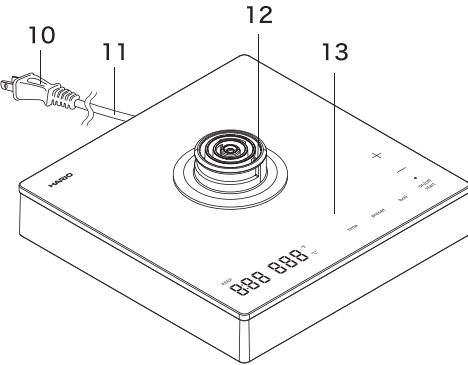
Nombres de las piezas

<Tetera>

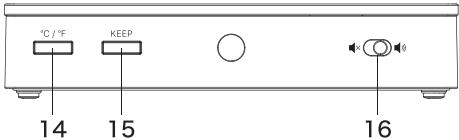


- 1. Tapa
- 2. Abertura de vapor
- 3. Perilla de la tapa
- 4. Empaque de la tapa
NB: No quite el empaque de la tapa.
- 5. Mango
- 6. Cuerpo de la tetera
- 7. Boquilla
- 8. Sensor de temperatura
NB: No lo someta a demasiada presión ni impacto.
- 9. Almohadilla de goma de silicona

<Placa eléctrica >

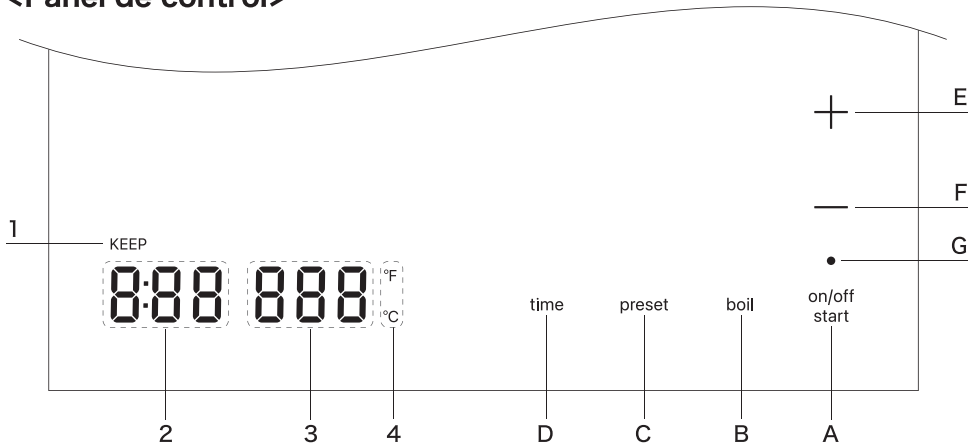


Back of the power base



- 10. Enchufe
- 11. Cable de alimentación
- 12. Conector de alimentación
- 13. Panel de control
- 14. Botón °C/°F: Presione para alternar entre Celsius y Fahrenheit.
- 15. Botón de función de recalentamiento:
Presione para activar o desactivar la función de recalentamiento.
NB: Función de recalentamiento (Heat-up function): la tetera se recalienta automáticamente a la temperatura establecida después de colocarla de nuevo en la base.
- 16. Interruptor de sonido: Deslice el botón para silenciar o activar los sonidos de notificación.
NB: La notificación del temporizador seguirá sonando incluso cuando el dispositivo esté silenciado.

<Panel de control>



1. Indicador de la función de recalentamiento	Se ilumina cuando esta función está habilitada.
2. Temperatura actual y temporizador.	Muestra la temperatura actual del agua durante el calentamiento. Presione brevemente el botón TIME para mostrar el cronómetro. Mantenga presionado el botón TIME para mostrar el temporizador.
3. Establecer temperatura	Muestra la temperatura establecida.
4. Indicador de Celsius/Fahrenheit	Muestra °C o °F.
A. Botón de alimentación (botón ON/OFF/START)	Pulsación breve mientras está apagado: Enciende el dispositivo. Pulsación breve mientras está encendido: Inicia el calentamiento hasta la temperatura establecida. Pulsación prolongada (2 segundos) mientras está encendido: Apaga el dispositivo.
B. Botón BOIL	Pulsación breve: Hierve el agua hasta 100 °C.
C. Botón PRESET	Pulsación breve: Permite alternar entre las temperaturas predefinidas (95/90/80/70/60/ y luego vuelve a 95 °C) Pulsación prolongada: Modo de ajuste personalizado. Use los botones + / - para ajustar la temperatura y, a continuación, mantenga presionado de nuevo para guardar los cambios.
D. Botón TIME	Pulsación breve: Inicia el cronómetro. Pulsación prolongada: Cambia al modo de temporizador. Una vez en modo temporizador, presiónelo brevemente para iniciar la cuenta regresiva.
E. Botón +	Al configurar la temperatura: Aumentar la temperatura (mantenga presionado el botón para acelerar) Al configurar el temporizador: Aumentar el tiempo (pulsación corta para +10 s, pulsación larga para +1 min).
F. Botón -	Al configurar la temperatura: Disminuir la temperatura (mantenga presionado el botón para acelerar) Al configurar el temporizador: Reducir el tiempo (pulsación corta para -10 s, pulsación larga para -1 min).
G. Indicador de calentamiento/mantenimiento de calor	Luz roja: Calentando. Luz verde: Función de mantenimiento de calor activa.

Guía del usuario

Antes de empezar

Al usar el producto por primera vez

Cuando use este producto por primera vez, o si detecta algún olor desagradable, enjuague bien y luego llene la tetera y hierva el agua a 100 °C para confirmar que el producto funciona correctamente. Después de confirmarlo, deseche el agua hervida.

Sobre la precisión de la indicación de temperatura

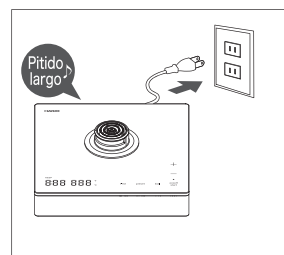
Es posible que la temperatura mostrada y la temperatura real difieran ligeramente debido a diversos factores, como el entorno externo y el sistema de control de temperatura.

Sobre la función de mantenimiento de calor entre 99 °C – 100 °C

Cuando se establece en 99 °C o 100 °C, la función de mantenimiento de calor se activa después de alcanzar la temperatura establecida. Sin embargo, la temperatura real se mantendrá alrededor de 98 °C.

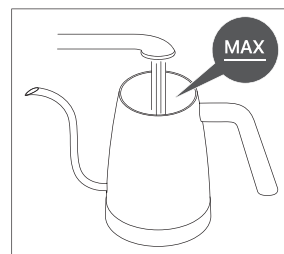
1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.

Coloque la base de alimentación en una superficie plana y estable. El dispositivo emitirá un pitido cuando se conecte a la corriente.



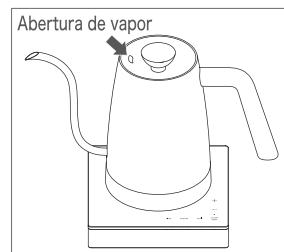
2. Añada agua a la tetera.

Agregue entre 0,3 L y 0,8 L de agua. Llenar en exceso la tetera podría causar derrames, y muy poca agua podría interrumpir el calentamiento normal. No añada agua a la tetera mientras esté en la base de alimentación.



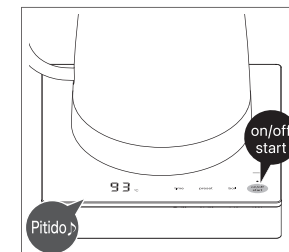
3. Cierre la tapa y coloque la tetera en la base.

Asegúrese de colocar la tapa de forma que la abertura de vapor quede junto a la boquilla. Si la abertura de vapor se encuentra cerca del asa, existe el riesgo de quemaduras debido a la salida de vapor caliente mientras vierte. Verifique también que la zona del conector de alimentación esté totalmente despejada y seca antes de colocar la tetera.



4. Pulse el botón de alimentación. Ahora aparecerá la temperatura anteriormente establecida.

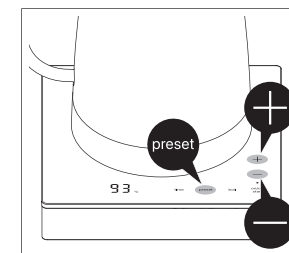
Escuchará un pitido y la pantalla mostrará la última temperatura utilizada.



5. Utilice los botones +, – o PRESET para ajustar la temperatura deseada.

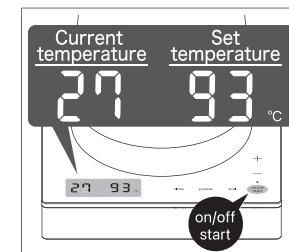
Tan pronto como aparezca la última temperatura utilizada, puede ajustarla en incrementos de 1 °C presionando los botones + o –, o seleccionar la temperatura de las preestablecidas con el botón PRESET. Rango de ajuste de temperatura: 38–100 °C.

- Presione el botón PRESET para recorrer las temperaturas preestablecidas (95/90/80/70/60/ y luego regresa a 95 °C).
- Presione el botón BOIL para iniciar inmediatamente el calentamiento del agua a 100 °C.



6. Presione el botón ON/OFF/START.

Escuchará un pitido y la tetera comenzará a calentar el agua. El indicador de calentamiento/mantenimiento de calor se encenderá en rojo. La pantalla muestra tanto la temperatura actual como la temperatura establecida. Para detener el calentamiento, presione el botón ON/OFF/START nuevamente.

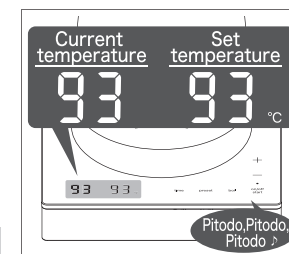


7. El calentamiento finaliza cuando se alcanza la temperatura establecida.

Una vez que se alcance la temperatura objetivo, escuchará tres pitidos y el indicador de calentamiento/mantenimiento de calor cambiará de rojo a verde. La tetera mantendrá la temperatura establecida durante 15 minutos. Después de eso, escuchará un pitido, el indicador verde se apagará y la función de mantenimiento de calor se detendrá.

- Si la función de mantenimiento de calor está desactivada y retira la tetera de la base de alimentación, no se recalentará automáticamente cuando la vuelva a colocar.
- Si la función de mantenimiento de calor está activa cuando retira la tetera de la base, al devolverla a la base, la tetera se recalentará a la temperatura establecida y activará la función de mantenimiento de calor.

NB: Si retira la tetera de la base de alimentación antes de que se caliente hasta la temperatura establecida, no se recalentará ni usará la función de mantenimiento de calor al volver a colocarla.



Guía del usuario (continuación)

Sobre la función de mantenimiento de calor

La función de mantenimiento de calor (keep-warm) recalienta el agua a la temperatura establecida cada vez que coloca la tetera sobre la base de alimentación, siempre que ya haya alcanzado esa temperatura al menos una vez. Si retira la tetera de la base antes de alcanzar la temperatura establecida, no se recalientará al colocarla de nuevo. Puede activar o desactivar la función de mantenimiento de calor usando el botón en la parte trasera de la base. Cuando esté activada, el indicador de mantenimiento de calor en la base se encenderá mientras la función esté activa.

Ajuste de la configuración cuando la función de mantenimiento de calor está activada

Los botones +, -, PRESET y BOIL no pueden usarse mientras la función de mantenimiento de calor esté activa. Si desea cambiar la temperatura establecida, mantenga presionado el botón ON/OFF/START para apagar la tetera y, a continuación, ajuste la temperatura como de costumbre.

Uso de la tetera entre el final del periodo de mantenimiento de calor y el apagado automático

La función de mantenimiento de calor se desactiva después de 15 minutos. Durante los siguientes 4 minutos, el indicador de mantenimiento de calor permanece apagado y la pantalla muestra la temperatura actual del agua.

Recalentamiento a la última temperatura establecida

1. Presione el botón ON/OFF/START para comenzar a calentar el agua.

Recalentamiento a otra temperatura

1. Ajuste la temperatura preferida con los botones +, - o PRESET.
2. Presione el botón ON/OFF/START para iniciar el calentamiento del agua.

Retirar la tetera de la base de alimentación durante el uso

La temperatura actual del agua se mostrará como “—”. Si la tetera no se coloca de nuevo en la base de alimentación dentro de 10 minutos, se apagará automáticamente. Si se coloca de nuevo dentro de esos 10 minutos, se mostrará de nuevo la temperatura actual del agua.

- Si la función de mantenimiento de calor está desactivada y retira la tetera de la base de alimentación, no se recalientará automáticamente cuando la vuelva a colocar.
 - Si la función de mantenimiento de calor está activa cuando retira la tetera de la base, al devolverla a la base, la tetera se recalientará a la temperatura establecida y activará la función de mantenimiento de calor.
- NB: Si retira la tetera de la base de alimentación antes de que se caliente hasta la temperatura establecida, no se recalientará ni usará la función de mantenimiento de calor al volver a colocarla.

Función de apagado automático

Si la base de alimentación no se utiliza durante 4 minutos después de finalizar el período de 15 minutos de mantenimiento de calor, se apagará automáticamente. El texto “OFF” aparecerá en la pantalla y escuchará un pitido. Luego, la base se apagará.

Protección contra ebullición en seco

Si la tetera comienza a calentarse sin agua en su interior, se activará la protección contra ebullición en seco y se detendrá el proceso de calentamiento. Es posible que la pantalla no muestre nada de inmediato, pero después de un momento escuchará pitidos y verá el texto “HHH” en pantalla. Este mensaje permanecerá hasta que la tetera se enfríe. Espere a que el mensaje desaparezca antes de rellenarla y volver a usarla.

Uso del cronómetro (cuenta ascendente)

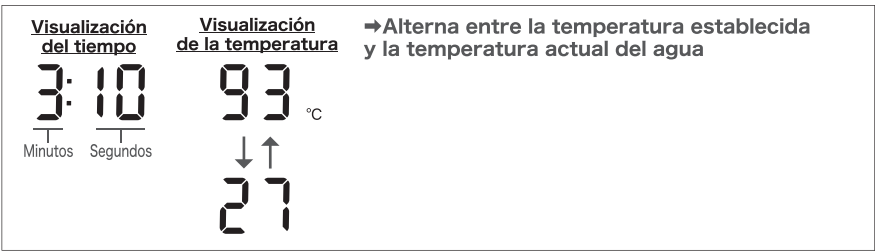
1. Presione el botón TIME para iniciar el cronómetro.
2. Cuando la cuenta llegue a 9:59, volverá a 0:00 y continuará contando.
3. Presione el botón TIME nuevamente para detener el cronómetro.

Uso del cronómetro (cuenta descendente)

1. Mantenga presionado (2 segundos) el botón TIME para activar el temporizador. Aparecerá el último tiempo configurado.
2. Use los botones + y - para ajustar el tiempo deseado. Pulsación breve para intervalos de 10 segundos, pulsación prolongada para intervalos de 1 minuto. (Rango: de 10 segundos a 9 minutos y 50 segundos)
3. Después de configurar el temporizador, presione de nuevo el botón TIME para iniciar la cuenta regresiva.
4. Cuando el temporizador llegue a 0, escuchará tres pitidos y la pantalla volverá a la visualización normal.

Visualización al utilizar el cronómetro y el temporizador

Cuando se activa mientras la tetera está calentando:



Cuando se activa mientras la función de mantenimiento de calor está activada:



Cómo cambiar las temperaturas predefinidas

Puede guardar hasta cinco temperaturas preferidas en el botón PRESET. Las temperaturas preestablecidas de fábrica son 95/90/80/70/60 °C. Estas se pueden cambiar de la siguiente manera:

1. Presione el botón PRESET para recorrer hasta la temperatura preestablecida que desee modificar.
2. Mantenga presionado el botón PRESET. La pantalla de la temperatura comenzará a parpadear, indicando que está lista para ajustarse.
3. Presione los botones + y - para establecer la nueva temperatura.
4. Mantenga presionado de nuevo el botón PRESET. La pantalla dejará de parpadear, indicando que la nueva temperatura se ha guardado.

Cuidado del producto



Cuando limpie el producto, asegúrese de desenchufarlo y de que la tetera esté fría.

Limpeza exterior de la tetera/placa eléctrica

- Repase con un paño seco y suave. Si el producto estuviera muy sucio, repase con un paño humedecido en una solución desengrasante neutra, y limpie con un paño bien estrujado para quitar cualquier resto de solución. No lave todo el recipiente, ni use solvente orgánico, como aguarrás, bencina o querosene, ni ningún producto abrasivo.
- No enjuague ni sumerja en agua, si lo hiciera podría dañar el producto.
- Si almacena el producto en contacto con otro tipo de metales como acero o aluminio podría oxidarse.

Manipulación segura del cristal templado de la base de alimentación

- Evite impactos fuertes contra el cristal.
- No aplique fuerza excesiva que pueda torcer o doblar el cristal.
- No golpee el cristal con cuchillos u otros objetos afilados.
- Deje de usar el producto de inmediato si el cristal está astillado o muy rayado.
- Evite calentar o enfriar bruscamente el cristal.

Limpeza del interior de la tetera

- La película blanquecina en el interior de la tetera se debe a la acumulación de minerales del agua. Esta película no tiene ningún efecto adverso para la higiene, pero se debe quitar periódicamente con el siguiente método.
 1. Llene la tetera hasta la línea MAX (800 mL), y agregue aproximadamente 30 g de ácido cítrico.
 2. Coloque la tapa, haga hervir y deje reposar aproximadamente una hora.
 3. Deseche la solución y enjuague con abundante agua. Si el recipiente todavía está sucio, limpie con una esponja antes de enjuagar.
 4. Si le preocupa el olor del ácido cítrico, vuelva a llenar la tetera con agua después del enjuague, haga hervir y deseche el agua.
- No coloque este producto en un lavavajillas.
- La tetera tiene un sensor de temperatura en la base. No lo someta a demasiada presión ni impacto.

Solución de problema

Revise los siguientes puntos.

Problema		Cause	Solution	
No enciende.		El cable de alimentación está desconectado.	Inserte el cable de alimentación en el tomacorriente.	
La tetera no calienta.		La tetera no está correctamente ubicada sobre la placa eléctrica.	Coloque la tetera correctamente sobre la placa eléctrica.	
La temperatura del agua establecida con la función de ajuste/mantenimiento de temperatura es más alta que la temperatura prefijada		No hay agua suficiente en la tetera.	Vierta como mínimo 300mL de agua en el recipiente y enciéndalo.	
No se mantiene la temperatura del agua		El interruptor del aparato se apaga automáticamente cuando se quita la tetera de la placa eléctrica.	Consulte "Si se retira la tetera de la placa eléctrica durante el uso" (p. 51) para encontrar las instrucciones de uso.	
		Se ha retenido el calor de manera continuada durante más de 15 minutos.	El modo Mantener temperatura se puede usar durante 15 minutos.	
El asa está floja.		Hay un problema en el conector del asa.	Deje de usar de inmediato y póngase en contacto con Servicio posventa.	
Errores en el visor	 Tubería de agua a más de 105° C	 No hay agua en la tetera.	Si no hay agua en la tetera, apáguela, llénela con agua una vez que el recipiente esté frío y vuelva a encenderla. (Consulté la página 40 para ver más detalles)	
		 Tubería de agua a menos de 0° C	 La tetera contiene otro líquido que no sea agua (aceite, etc.) El sensor de temperatura no funciona correctamente.	Solo debe usar agua. Si los problemas no se resuelven cuando se llena con agua, deje de usar el aparato de inmediato y póngase en contacto con Servicio posventa.
		 Tubería de agua a menos de 0° C	 La tetera contiene otro líquido que no sea agua (aceite, etc.) El sensor de temperatura no funciona correctamente.	Solo debe usar agua. Si los problemas no se resuelven cuando se llena con agua, deje de usar el aparato de inmediato y póngase en contacto con Servicio posventa.
		 Error de calentador	 La tetera no funciona correctamente.	Deje de usar de inmediato y póngase en contacto con Servicio posventa.
		 Error de sensor	 No se puede ajustar la temperatura porque el sensor funciona mal.	Deje de usar de inmediato y póngase en contacto con Servicio posventa.
			 El circuito de seguridad ha detenido el funcionamiento del aparato.	Deje de usar de inmediato y póngase en contacto con Servicio posventa.

- Es posible que este producto no funcione correctamente en altitudes extremas o climas fríos. Evite el uso en este tipo de lugares.

¿Presenta alguno de estos síntomas?	
● El cable de alimentación o el enchufe está demasiado caliente. ● La fuente de alimentación se corta cuando se pliega el cable de alimentación. ● Se advierte olor a quemado. ● Pierde agua. ● Otras situaciones anormales o averías.	Deje de usar el producto y desenchufe del tomacorriente. Si el producto no funciona normalmente, póngase en contacto con la tienda donde lo compró o con HARIO de inmediato. Nunca intente desmontar ni reparar el producto usted mismo, ya que es muy peligroso.

Especificacviones del producto

Fuente de energía	AC220 - 240V 50 - 60Hz
Consumo eléctrico nominal	1000 - 1200W
Capacidad máxima	0.8L
Capacidad mínima	0.3L
Tamaño	280 an. × 157 prof. × 210 al. (mm)
Peso	1.1kg
Longitud del cable	0.7~0.75m
Materiales	Cuerpo de la tetera • Boquilla / Acero inoxidable Mango / Resina ABS Tapa / Polipropileno • Acero inoxidable Perilla de la tapa / Polipropileno Empaque de la tapa • Almohadilla de goma de silicona / Goma de silicona Placa eléctrica / Resina ABS • Cristal templado • Goma de silicona
País de origen	China

Servicio posventa

HARIO ASIA PTE.,LTD.

HARIO EUROPE B.V.

Sitio web: global.hario.com

Correo electrónico : contact_us@hario.com

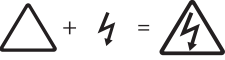
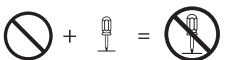
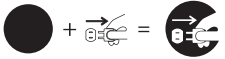
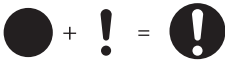
BOUILLOIRE ELECTRIQUE LYRA

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit HARIO. Merci de lire ce manuel d'instructions attentivement afin d'utiliser le produit correctement. Après l'avoir lu, le garder dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer plus tard.
Cette bouilloire est dotée d'une fonction de réglage de la température et est spécialement conçue pour faire bouillir de l'eau.

Avant l'utilisation

Symboles d'avertissement

Ce manuel d'instructions contient les symboles d'avertissement suivants qui sont utilisés afin que ce produit soit utilisé en toute sécurité et pour éviter tout danger ou que l'utilisateur et d'autres personnes soient blessés. Ces symboles indiquent le type de situations qui peut arriver si le produit n'est pas utilisé correctement. Lire soigneusement ces descriptions avant de lire le manuel d'instructions. S'assurer également de respecter toute instruction comportant un symbole d'avertissement, car il s'agit d'instructions importantes pour votre sécurité.

Symbole	Signification
 Danger	Indique une situation où il y a un risque de blessure grave ou mortelle.
 Avertissement	Indique une situation où il peut y avoir un risque de blessure grave ou mortelle.
 Attention	Indique une situation où il peut y avoir un risque de blessure ou de dommage matériel.
Exemple  Risque d'électrocution	Le symbole △ (triangle) indique un danger, un avertissement ou une mise en garde. Le symbole à l'intérieur du triangle fournit des détails sur l'avertissement (l'exemple à gauche indique un risque d'électrocution).
Exemple  Interdit de démonter	Le symbole ⊘ (cercle) indique une interdiction. Le symbole à l'intérieur du cercle ou le texte à côté du symbole fournit des détails sur l'interdiction (l'exemple à gauche indique que le démontage du produit est interdit).
Exemple  Retirer la prise d'alimentation de la prise murale  Suivre cette instruction	Le symbole ● (cercle noir) indique des instructions à suivre. Le symbole à l'intérieur du cercle noir indique des détails d'instructions à suivre (l'exemple à gauche indique que la prise d'alimentation doit être retirée de la prise murale).

Précautions de sécurité

Afin d'éviter des électrocutions, brûlures, incendies, dysfonctionnements, etc., lire les << Précautions de sécurité >> avant l'utilisation pour s'assurer de la bonne utilisation du produit.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne de qualification équivalente afin d'éviter tout danger.

La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le support fourni.

Si la bouilloire est trop remplie, elle peut éjecter de l'eau bouillante.

Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles bénéficient d'une supervision ou aient reçu des instructions pour une utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers encourus.

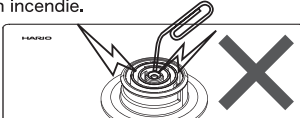
Cet appareil est destiné à un usage domestique.

Pour en savoir plus sur les instructions de nettoyage, voir la section « Entretien du produit ».

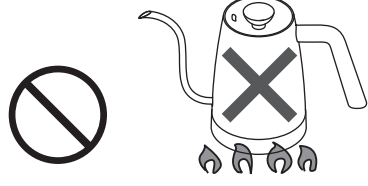
AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.

 **Danger**

Le connecteur d'alimentation conduit l'électricité du socle d'alimentation à la bouilloire. Ne pas laisser d'objets tels des pinces métalliques ou des barrettes à cheveux entrer en contact avec cette partie. Cela pourrait provoquer une électrocution, un court-circuit ou un incendie.

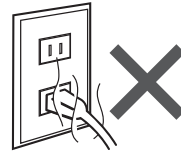


Ne pas utiliser sur une flamme nue.



 **Avertissement**

Cesser d'utiliser le produit immédiatement si la prise ou le câble d'alimentation devient anormalement chaud pendant l'utilisation.



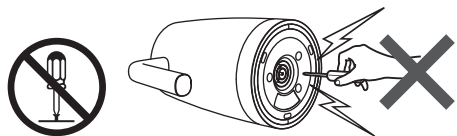
Insérer la prise directement dans une prise de 10A ou plus. Insérer la prise dans un multi-adaptateur et l'utiliser avec d'autres appareils électriques peut faire surchauffer l'adaptateur et prendre feu.



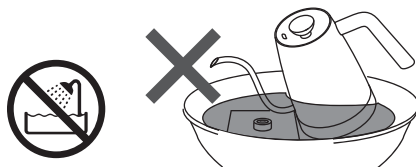
Précautions de sécurité

⚠ Avertissement

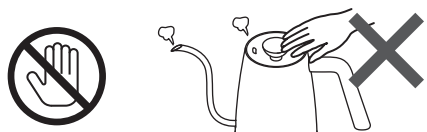
Le produit ne doit être démonté, réparé ou modifié que par un technicien de réparation qualifié. Sinon, cela pourrait provoquer un feu ou un dysfonctionnement.



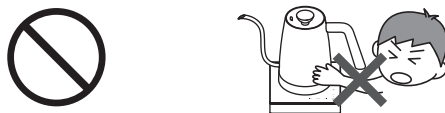
Ne pas immerger la bouilloire ou le socle d'alimentation dans l'eau. Cela pourrait provoquer une électrocution, un court-circuit ou un incendie.



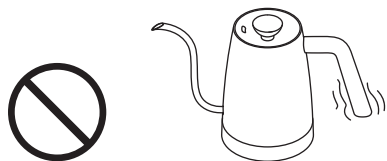
Ne pas poser votre main à côté de la base, du couvercle ou proche du bec de la bouilloire pendant la chauffe et pendant un moment après la chauffe. Sinon, cela pourrait provoquer des brûlures. La surface de chauffe est sujette à une chauffe résiduelle après utilisation.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus à condition qu'ils bénéficient d'une supervision ou aient reçu des instructions pour une utilisation de l'appareil en toute sécurité, et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et bénéficient d'une supervision. Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



Cesser d'utiliser le produit immédiatement si vous découvrez un problème avec la poignée ou pour toute anomalie, et contacter Service après-vente.



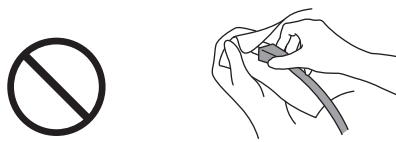
Ce produit doit être utilisé avec une alimentation de 220-240V CA seulement. Le non-respect de cette consigne risque de provoquer un incendie ou une électrocution.



Ne pas faire subir de choc violent au produit. Sinon, cela pourrait causer des dommages, des dysfonctionnements ou réduire la durée de vie du produit. Cesser d'utiliser le produit immédiatement si vous pensez qu'il y a une anomalie.



Enlever régulièrement la poussière, etc. sur la prise. L'accumulation de poussière sur la prise peut devenir humide et provoquer une perte d'isolation, et causer un incendie. Débrancher la prise et nettoyer avec un chiffon sec. Éviter d'éclabousser le connecteur.



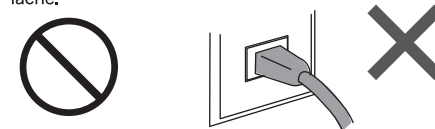
Précautions de sécurité

⚠ Avertissement

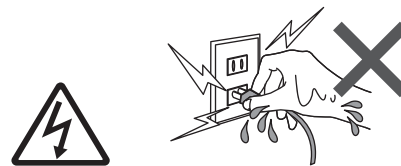
Ne pas utiliser le produit si le câble d'alimentation ou la prise est endommagé, ou si la prise est lâche une fois branchée. Cela pourrait provoquer une électrocution, un court-circuit ou un incendie.



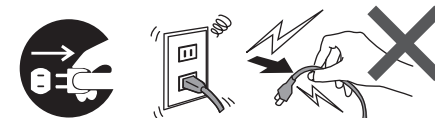
Insérer complètement la prise dans la prise murale. Une insertion partielle de la prise peut causer des électrocutions ou peut générer de la chaleur et causer un incendie. Ne pas utiliser le produit si la prise est endommagée ou si la prise murale est lâche.



Ne pas insérer ou retirer la prise avec les mains mouillées. Cela peut causer une électrocution.



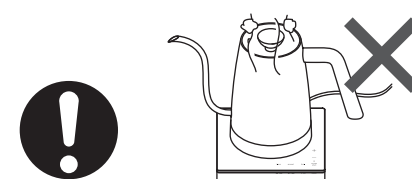
Retirer la prise de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le produit. Lorsque vous débranchez la prise de la prise murale, s'assurer de retenir la prise. Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation. Tirer sur le câble d'alimentation pourrait provoquer une électrocution, un court-circuit ou un incendie.



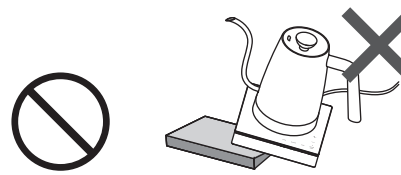
Ne pas remplir d'eau au-delà de la marque MAX (800 mL). Sinon, la bouilloire pourrait déborder, provoquant des brûlures ou des lésions.



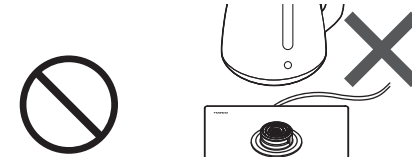
Ne pas utiliser l'appareil avec une quantité d'eau inférieure à la capacité minimale (300 mL). Sinon, cela peut empêcher la fonction de chauffage de fonctionner correctement.



Ne pas utiliser ce produit dans un endroit instable, sur un tapis qui ne peut résister à la chaleur ou à proximité d'un objet inflammable comme des rideaux.



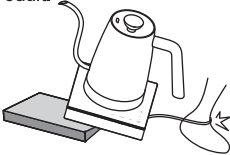
Le socle d'alimentation est conçu spécifiquement pour une utilisation avec ce produit. Ne pas utiliser pour d'autres produits. En outre, ne pas utiliser la bouilloire sur un type de socle d'alimentation différent.



Précautions de sécurité

**Avertissement**

La bouilloire pourrait tomber ou se renverser si le câble d'alimentation se prend dans vos pieds ou dans d'autres objets. Cela pourrait entraîner des brûlures ou d'autres blessures. Faire attention au choix de l'endroit où placer ce produit.





Ne rien faire qui pourrait endommager le câble d'alimentation ou la prise. Ne pas endommager ou modifier le câble, l'utiliser à proximité d'un appareil de chauffage, le plier de force, le tordre ou le tirer, placer des objets lourds dessus ou le lier avec d'autres câbles. Cela pourrait provoquer une électrocution, un court-circuit ou un incendie.





Ne pas ouvrir ou fermer le couvercle brutalement. Cela pourrait provoquer un débordement d'eau chaude, ce qui entraînerait des brûlures ou des lésions. Ne pas tenir la bouilloire inclinée, la secouer ou la porter en la tenant par le couvercle. Cela pourrait provoquer un débordement d'eau chaude, ce qui entraînerait des brûlures ou des lésions.

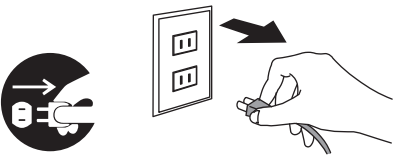
**Attention**

Ne pas déplacer le socle d'alimentation avec la bouilloire placée sur celui-ci pendant l'utilisation. Cela pourrait causer des brûlures, des blessures ou des dysfonctionnements.



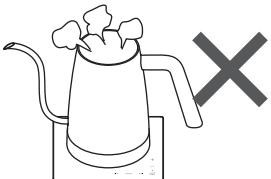


Couper l'alimentation et retirer la fiche de la prise avant de procéder au nettoyage du produit. Le non-respect de cette consigne risque de provoquer des blessures.



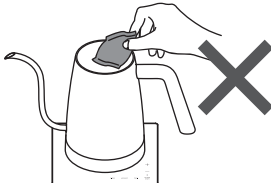


Ne pas ouvrir le couvercle pendant la chauffe. Cela empêche les fonctions d'arrêt automatique et de réglage de température de fonctionner correctement.





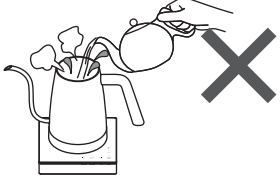
Ne pas chauffer autre chose que de l'eau dans la bouilloire. Sinon, cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.



Précautions de sécurité

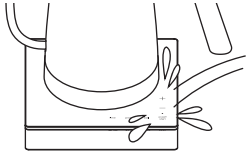
**Attention**

Ne pas ouvrir le couvercle ou ajouter de l'eau pendant la chauffe. De l'eau ou de la vapeur chaude peut sortir de la bouilloire et causer des brûlures.





Ne pas laisser le panneau de commande se mouiller. Cela pourrait provoquer une électrocution, un court-circuit ou des dysfonctionnements.





L'extrémité du bec est pointu. Prendre garde à ne pas se blesser sur le bec en utilisant ou en nettoyant le produit.



Ne pas allumer la bouilloire si elle est vide. La fonction de prévention de chauffage à vide fonctionnera pour mettre l'appareil hors tension, mais la section de socle métallique deviendra chaud, ce qui pourrait causer des brûlures ou des dysfonctionnements.



Ne pas utiliser dans un lieu exposé directement au soleil pendant de longues périodes, où les animaux vont régulièrement, ni dans un lieu qui a beaucoup d'humidité comme une salle de bains. Sinon, cela pourrait causer des déformations, des dysfonctionnements, des accidents ou un incendie.



Veuillez ne pas utiliser cette bouilloire à proximité de murs ou de meubles. Ne posez rien dessus. La chaleur et la vapeur pourraient provoquer une décoloration ou une déformation. Si vous l'utilisez sur une étagère ou dans un espace confiné, veillez à ce que la vapeur puisse s'échapper.



Prendre garde à ne pas se blesser lorsque vous manipulez le produit s'il est cassé. Pour jeter ce produit, suivre la réglementation locale concernant la mise au rebut des déchets.

Caractéristiques du produit

Bec col de cygne

Le long bec col de cygne incurvé vous permet de verser l'eau au plus près de votre mouture de café, pour un versement précis digne d'un barista.

Contrôle précis de la température

Un café parfait repose sur une température d'extraction adéquate. Vous pouvez régler précisément la température de 38 °C à 100 °C, par paliers de 1 °C.

Fonction de maintien au chaud et fonction de réchauffage

La Lyra maintient l'eau à la température souhaitée pendant 15 minutes, afin que vous puissiez préparer votre café à tout moment. Lorsque vous replacez la bouilloire sur son socle, elle réchauffe automatiquement l'eau à la température définie.

Mode silencieux

Vous pouvez facilement activer ou désactiver les sons de notification.

Sélection Celsius/Fahrenheit

Permet de basculer l'affichage de la température entre °C et °F.

Fonction d'eau bouillante en un seul geste

Faites bouillir l'eau d'une simple pression sur un bouton.

Réglages de température prédéfinis

Enregistrez jusqu'à cinq réglages de température préférés pour lancer rapidement la préparation à vos réglages habituels.

Couvercle avec joint d'étanchéité

Le joint d'étanchéité du couvercle facilite sa fermeture et son retrait. Le bouton du couvercle est plat, ce qui lui permet de rester stable si vous retournez le couvercle.

Poignée facile à saisir

La poignée est conçue pour une prise en main confortable, quelle que soit la manière dont vous tenez la bouilloire. Elle ne présente aucune arête vive, pour une prise en main agréable.

Ultra-légère

Avec un poids d'environ 0,53 kg, la Lyra est l'une des bouilloires électriques pour café les plus légères du marché, pour une préparation moins fatigante.

Format compact

Avec ses 155 mm de chaque côté, le socle d'alimentation est compact et vous aide à garder votre plan de travail ordonné.

Bouilloire sans fil

Une fois retirée de son socle, la bouilloire est entièrement sans fil et peut donc être utilisée librement dans toutes les directions.

Corps élancé

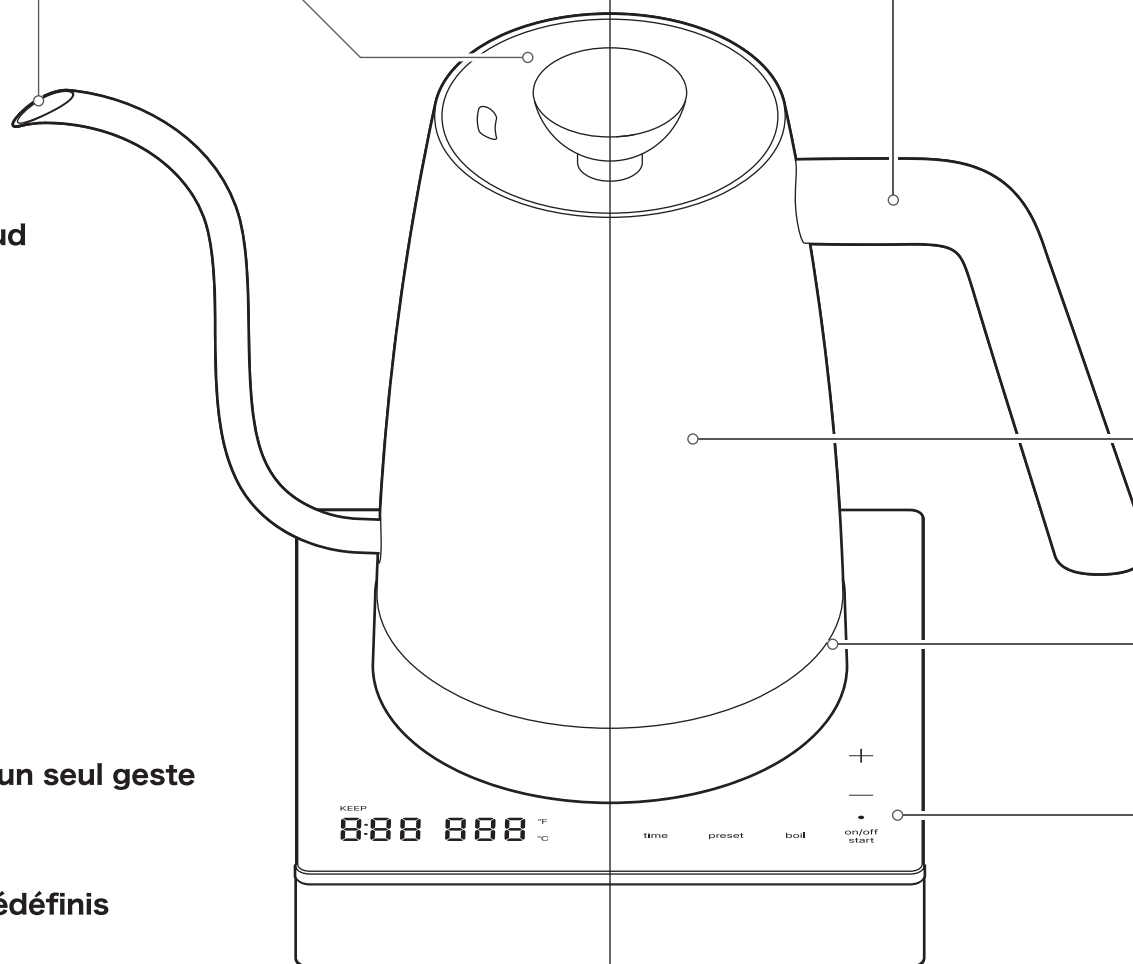
Grâce à sa forme élancée, l'eau est moins agitée, ce qui réduit la force centrifuge et assure une plus grande stabilité lors du versement.

Coussin de protection

Le fond de la bouilloire est doté d'un coussin en silicone qui amortit le choc lorsque vous la posez.

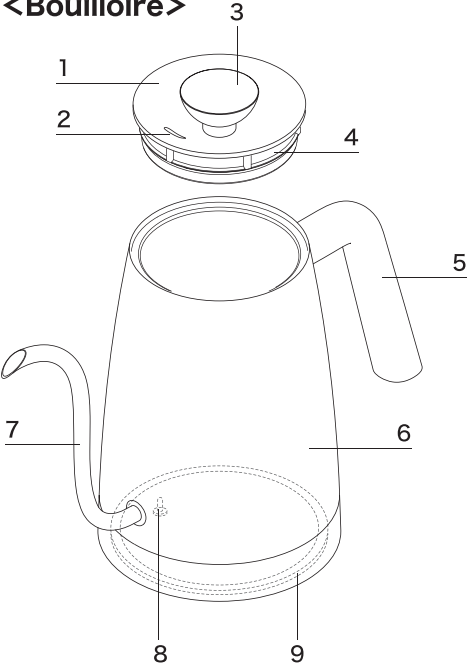
Panneau de commande en verre trempé

Le panneau de commande est conçu en une seule pièce de verre trempé. Il n'y a pas de rainures où la saleté pourrait s'accumuler, ce qui facilite le nettoyage.



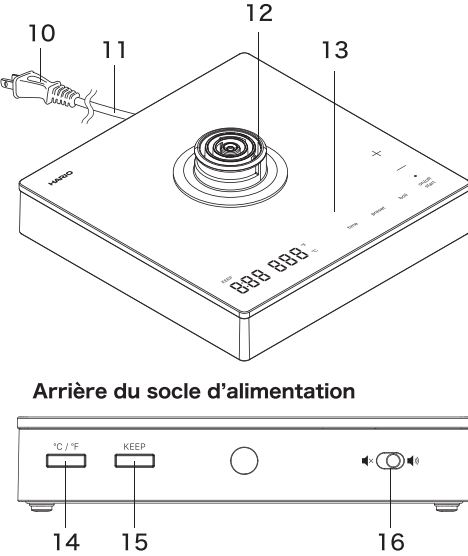
Noms des pièces

<Bouilloire>



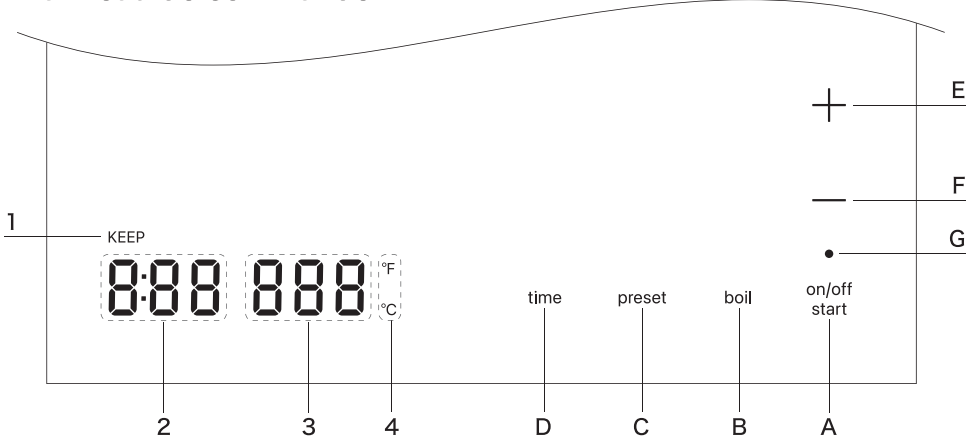
- 1. Couvercle
- 2. Évent de vapeur
- 3. Bouton de couvercle
- 4. Joint du couvercle
N. B. : Ne retirez pas le joint d'étanchéité du couvercle.
- 5. Manivelle
- 6. Corps de la bouilloire
- 7. Goulot
- 8. Capteur de température
NB: Ne pas soumettre à une forte pression ou un impact.
- 9. Coussin en silicone

<Socle d'alimentation>



- 10. Prise d'alimentation
- 11. Cordon d'alimentation
- 12. Connecteur d'alimentation
- 13. Panneau de commande
- 14. Bouton °C/°F : Appuyez pour basculer entre Celsius et Fahrenheit.
- 15. Bouton de fonction de réchauffage : Appuyez pour activer ou désactiver la fonction de réchauffage.
N. B. : Fonction de réchauffage : La bouilloire se réchauffe automatiquement à la température définie lorsque vous la replacez sur le socle.
- 16. Interrupteur de son : Faites glisser le bouton pour désactiver ou activer les sons de notification.
N. B. : Le son de notification du minuteur se fera toujours entendre, même si l'appareil est en mode silencieux.

<Panneau de commande>



1. Indicateur de la fonction de réchauffage	S' allume lorsque cette fonction est activée.
2. Température actuelle et minuteur	La température actuelle de l'eau s'affiche pendant le chauffage. Appuyez brièvement sur le bouton TIME pour afficher le chronomètre. Appuyez longuement sur le bouton TIME pour afficher le minuteur.
3. Température programmée	Affiche la température définie.
4. Indicateur Celsius/Fahrenheit	Indique si l' affichage est en °C ou en °F.
A. Bouton d' alimentation (ON/OFF/START)	Appui court lorsqu'elle est éteinte : Allume l'appareil. Appui court lorsqu'elle est allumée : Lance le chauffage jusqu'à la température définie. Appui long (2 secondes) lorsqu'elle est allumée : Éteint l'appareil.
B. Bouton BOIL	Appui court : Fait bouillir l' eau à 100 °C.
C. Bouton PRESET	Appui court : Fait défiler les températures prédéfinies (95/90/80/70/60 puis retour à 95 °C). Appui long : Passe en mode de configuration manuelle des préréglages. Utilisez les boutons +/- pour ajuster la température, puis appuyez à nouveau longuement pour sauvegarder vos modifications.
D. Bouton TIME	Appui court : Lance le chronomètre. Appui long : Passe en mode minuteur. Une fois en mode minuteur, un appui court lance le décompte.
E. Bouton +	Lors du réglage de la température : Augmenter la température (maintenir le bouton enfoncé pour aller plus vite). Lors du réglage de la minuterie : Augmenter le temps (pression courte pour +10 s, pression longue pour +1 min).
F. Bouton -	Lors du réglage de la température : Diminuer la température (maintenir le bouton enfoncé pour aller plus vite). Lors du réglage de la minuterie : Raccourcir le temps (pression courte pour -10 s, pression longue pour -1 min).
G. Heating/keep-warm indicator	Lumière rouge : Chauffage en cours. Lumière verte : Fonction de maintien au chaud active.

Guide de l' utilisateur

Avant de commencer

Lors de la première utilisation de ce produit

Pour la première utilisation, ou si vous remarquez une odeur désagréable, rincez soigneusement la bouilloire puis remplissez-la avant de faire bouillir l'eau à 100 ° C pour vérifier le bon fonctionnement du produit. Une fois la vérification terminée, jetez l'eau bouillie.

Concernant la précision de l'affichage de la température

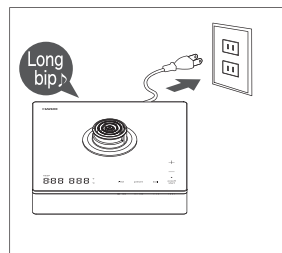
Il est possible qu'il y ait une légère différence entre la température affichée et la température réelle, en raison de divers facteurs tels que l'environnement extérieur ou le système de contrôle de la température.

Concernant la fonction de maintien au chaud entre 99 ° C et 100 ° C

Lorsque la température est définie à 99 ° C ou 100 ° C, la fonction de maintien au chaud s'active après avoir atteint la température définie. Cependant, la température réelle reste aux alentours de 98 ° C.

1. Branchez le cordon d' alimentation sur une prise.

Posez la plaque d'alimentation sur une surface plane et stable. L'appareil émettra un bip lors du branchement.



2. Ajoutez de l' eau dans la bouilloire.

Versez entre 0,3 L et 0,8 L d' eau. Un remplissage excessif risque de provoquer un débordement, et un niveau trop bas risque de perturber le chauffage normal. N' ajoutez pas d' eau dans la bouilloire lorsqu' elle est sur son socle.



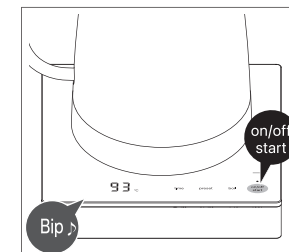
3. Fermez le couvercle et placez la bouilloire sur le socle.

Assurez-vous de positionner le couvercle de sorte que l' évent de vapeur se situe à côté du bec. Si l' évent de vapeur est proche de la poignée, il existe un risque de brûlures lié à la sortie de vapeur chaude lors du versement. Veillez également à ce que la zone du connecteur d' alimentation soit complètement dégagée et sèche avant de poser la bouilloire sur le socle.



4. Appuyez sur le bouton d' alimentation.

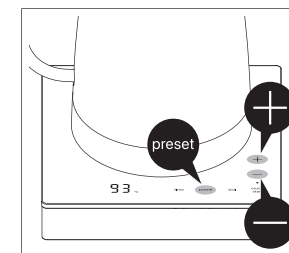
La température précédemment définie s' affichera. Un bip retentira et l' écran affichera la dernière température utilisée.



5. Utilisez les boutons +, - ou PRESET pour définir la température souhaitée.

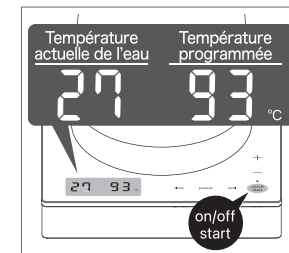
Dès que la dernière température utilisée s'affiche, vous pouvez la régler par paliers de 1 ° C à l'aide des boutons + ou -, ou sélectionner une température prédéfinie avec le bouton PRESET. Plage de réglage : 38 à 100 ° C.

- Appuyez sur PRESET pour parcourir les températures prédéfinies (95/90/80/70/60 puis retour à 95 ° C).
- Appuyez sur le bouton BOIL pour lancer immédiatement le chauffage de l'eau à 100 ° C.



6. Appuyez sur le bouton ON/OFF/START.

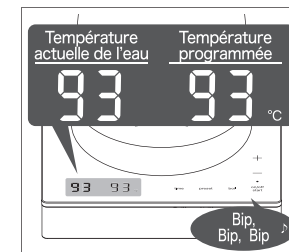
Un bip retentit et la bouilloire commence à chauffer l'eau. L'indicateur de chauffage/maintien au chaud devient rouge. L'écran affiche la température actuelle et la température programmée. Pour arrêter le chauffage, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF/START.



7. La chauffe se termine lorsque la température définie est atteinte.

Lorsque la température cible est atteinte, trois bips retentissent et l' indicateur de chauffage/maintien au chaud passe du rouge au vert. La bouilloire maintient la température définie pendant 15 minutes. Passé ce délai, un bip se fait entendre, l' indicateur vert s' éteint et la fonction de maintien au chaud s' arrête.

- Si la fonction de maintien au chaud est désactivée et que vous retirez la bouilloire du socle, elle ne se réchauffera pas automatiquement lorsque vous la replacerez.
- Si la fonction de maintien au chaud est active au moment où vous retirez la bouilloire, celle-ci se réchauffera à nouveau à la température définie et activera la fonction de maintien au chaud dès que vous la replacerez.
- N. B. : Si vous retirez la bouilloire du socle avant qu'elle n'atteigne la température définie, elle ne se réchauffera pas et n'utilisera pas la fonction de maintien au chaud après l'avoir replacée.



Guide de l' utilisateur (suite)

À propos de la fonction de maintien au chaud

La fonction de maintien au chaud réchauffe l'eau à la température définie chaque fois que vous remplacez la bouilloire sur la plaque d'alimentation, après qu'elle ait déjà atteint cette température une première fois. Si vous retirez la bouilloire avant qu'elle n'atteigne la température souhaitée, elle ne se réchauffera pas après l'avoir remplacée. Vous pouvez activer ou désactiver la fonction de maintien au chaud à l'aide du bouton à l'arrière du socle. Lorsque cette fonction est activée, l'indicateur correspondant sur le socle s'allume.

Modification des réglages lorsque la fonction de maintien au chaud est active

Les boutons +, -, PRESET et BOIL sont inopérants lorsque la fonction de maintien au chaud est active. Si vous souhaitez modifier la température définie, maintenez le bouton ON/OFF/START enfoncé pour éteindre la bouilloire, puis définissez la nouvelle température comme d'habitude.

Utilisation de la bouilloire entre la fin du maintien au chaud et l' extinction automatique

La fonction de maintien au chaud se désactive après 15 minutes. Pendant les 4 minutes suivantes, l'indicateur de maintien au chaud est éteint et la température actuelle de l'eau s'affiche.

Réchauffer à la dernière température définie

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF/START pour lancer le chauffage de l'eau.

Réchauffer à une autre température

1. Réglez la température souhaitée à l'aide des boutons +, - ou PRESET.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF/START pour lancer le chauffage de l'eau.

Retrait de la bouilloire du socle pendant l' utilisation

La température actuelle de l'eau s'affichera sous la forme « — ». Si la bouilloire n'est pas remplacée sur le socle dans un délai de 10 minutes, l'appareil s'éteint automatiquement. Si la bouilloire est remplacée dans les 10 minutes, la température actuelle de l'eau s'affiche de nouveau.

- Si la fonction de maintien au chaud est désactivée et que vous retirez la bouilloire du socle, elle ne se réchauffera pas automatiquement lorsque vous la remplacerez.
 - Si la fonction de maintien au chaud est active au moment où vous retirez la bouilloire, celle-ci se réchauffera à nouveau à la température définie et activera la fonction de maintien au chaud dès que vous la remplacerez.
- N. B. : Si vous retirez la bouilloire du socle avant qu'elle n'atteigne la température définie, elle ne se réchauffera pas et n'utilisera pas la fonction de maintien au chaud après l'avoir remplacée.

Fonction d' extinction automatique

Si le socle n'est pas utilisé pendant 4 minutes après la période de maintien au chaud de 15 minutes, il s'éteint automatiquement. Le texte « OFF » apparaît sur l'écran et vous entendez un bip. Le socle se met alors hors tension.

Protection contre l' ébullition à sec

Si la bouilloire commence à chauffer sans eau à l'intérieur, la protection contre l'ébullition à sec s'active et interrompt le chauffage. L'affichage peut ne pas se mettre à jour immédiatement, mais au bout d'un moment, vous entendrez des bips et le texte « HHH » apparaîtra. Ce message restera affiché tant que la bouilloire n'aura pas refroidi. Veuillez attendre la disparition de ce texte avant de la remplir et de l'utiliser à nouveau.

Utilisation du chronomètre (compteur ascendant)

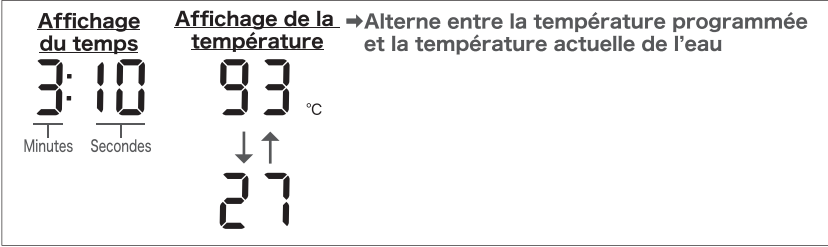
1. Appuyez sur le bouton TIME pour démarrer le chronomètre.
2. Lorsque le décompte atteint 9:59, il repart à 0:00 et continue de compter.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton TIME pour arrêter le chronomètre.

Utilisation du minuteur (compteur descendant)

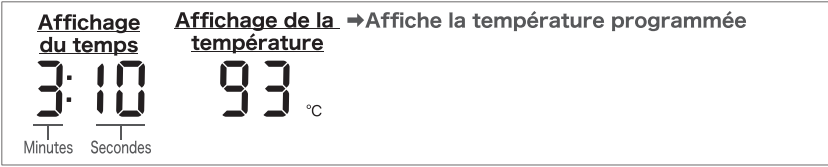
1. Maintenez le bouton TIME enfoncé (2 secondes) pour activer le minuteur. Le dernier réglage de temps s'affiche.
2. Utilisez les boutons + et - pour définir la durée souhaitée. Un appui court ajuste par paliers de 10 secondes, un appui long par paliers d'une minute. (Plage : de 10 secondes à 9 minutes et 50 secondes)
3. Une fois la durée définie, appuyez à nouveau sur le bouton TIME pour lancer le décompte.
4. Lorsque le minuteur arrive à zéro, vous entendez trois bips et l'affichage revient aux paramètres habituels.

Affichage lors de l' utilisation du chronomètre et du minuteur

Quand il est activé pendant le chauffage de la bouilloire :



Quand il est activé pendant la fonction de maintien au chaud :



Comment modifier les températures prédéfinies

Vous pouvez enregistrer jusqu' à cinq températures préférées grâce au bouton PRESET. Les températures prédéfinies en usine sont 95/90/80/70/60 ° C. Pour les modifier, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton PRESET pour faire défiler les températures prédéfinies jusqu'à celle que vous voulez modifier.
2. Maintenez le bouton PRESET enfoncé. L'affichage de la température se met à clignoter, indiquant qu'elle est prête à être modifiée.
3. Appuyez sur les boutons + et - pour définir la nouvelle température.
4. Maintenez à nouveau le bouton PRESET enfoncé. L'affichage cesse de clignoter, confirmant l'enregistrement de la nouvelle température dans les pré-réglages.

Entretien du produit



Lors du nettoyage du produit, s'assurer de tirer sur la prise et que la bouilloire est froide.

Nettoyage de l'extérieur de la bouilloire / du socle d'alimentation

- Nettoyer avec un chiffon doux et sec. Si le produit est très sale, nettoyer avec un chiffon mouillé dans un détergent neutre, puis essuyer avec un chiffon propre essoré pour retirer tout résidu de détergent. Ne pas nettoyer le produit entier, utiliser un solvant organique comme un diluant, du benzène ou du kérosène, ou un nettoyant abrasif.
- Ne pas rincer ou immerger, car cela endommagerait le produit.
- Ranger le produit avec d'autres types de métaux comme de l'acier ou de l'aluminium pourrait provoquer de la rouille sur le produit.

Précautions pour la manipulation du verre trempé sur le socle

- Évitez les chocs violents sur le verre.
- N'exercez pas de force excessive risquant de tordre ou de plier le verre.
- Ne frappez pas le verre avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- Cessez immédiatement l'utilisation du produit si le verre est ébréché ou profondément rayé.
- Évitez les changements brusques de température (chauffage ou refroidissement rapides).

Nettoyer l'intérieur de la bouilloire

- Le blanchissement à l'intérieur de la bouilloire est causé par une accumulation des composants minéraux de l'eau. Le blanchissement n'a pas d'effets négatifs sur l'hygiène, mais doit être retiré régulièrement avec la méthode suivante.
 - Remplir la bouilloire au niveau maximal (800 mL), puis ajouter 30 g d'acide citrique.
 - Replacer le couvercle, faites bouillir la bouilloire et laisser poser pendant environ 1 heure.
 - Vider l'eau et bien rincer avec de l'eau. Si la bouilloire est toujours sale, essuyer avec une éponge avant de rincer.
 - Si l'odeur de l'acide citrique vous inquiète, remplir à nouveau la bouilloire avec de l'eau après rinçage, faites bouillir puis vider l'eau.
- Ne pas mettre ce produit dans le lave-vaisselle.
- La bouilloire possède un capteur de température à sa base. Ne pas la soumettre à une forte pression ou un impact.

Dépannage des pannes Vérifier les points suivants.

Problème		Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas.		La prise d'alimentation est débranchée.	Insérer la prise d'alimentation dans la prise murale.
La bouilloire ne chauffe pas.		La bouilloire n'est pas placée correctement sur le socle d'alimentation.	Placer la bouilloire correctement sur le socle d'alimentation.
La température de l'eau de la fonction de réglage de température / Warm est plus élevée que la température réglée.		Il n'y a pas assez d'eau dans la bouilloire.	Verser plus de 300 mL d'eau dans la bouilloire et mettre en marche.
La température de l'eau n'est pas enregistrée.		Le commutateur du chauffage s'éteint automatiquement quand la bouilloire est retirée du socle d'alimentation.	Voir « Si la bouilloire est retirée du socle d'alimentation pendant l'utilisation » (p.69) pour les instructions d'usage.
		La rétention de chaleur s'est maintenue pendant plus de 15 minutes.	Le mode Warm peut être utilisé pendant 15 minutes.
La poignée est lâche.		Il y a un problème dans le connecteur de la poignée.	Cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter Service après-vente.
Erreurs d'affichage	 Tube d'arrivée d'eau au dessus de 105° C	Il n'y a pas d'eau dans la bouilloire.	Les codes d' erreur resteront affichés tant que la bouilloire n' aura pas refroidi. Une fois le code d' erreur disparu, remplissez à nouveau la bouilloire et utilisez-la normalement.
	 Tube d'arrivée d'eau au dessous de 0° C	La bouilloire contient autre chose que de l'eau (huile, etc.) Le capteur de température ne fonctionne pas correctement.	Utiliser de l'eau uniquement. Si le problème n'est pas résolu lorsque vous utilisez de l'eau, cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter Service après-vente.
	 Erreur du chauffage	La bouilloire contient autre chose que de l'eau (huile, etc.) Le capteur de température ne fonctionne pas correctement.	Utiliser de l'eau uniquement. Si le problème n'est pas résolu lorsque vous utilisez de l'eau, cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter Service après-vente.
	 Erreur du capteur	Le chauffage ne fonctionne pas correctement.	Cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter Service après-vente.
		La température ne peut pas être réglée car le capteur de température ne fonctionne pas correctement.	Cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter Service après-vente.
		Operation has been stopped by the safety circuit.	Cesser immédiatement d'utiliser le produit et contacter Service après-vente.

● Il se peut que ce produit ne fonctionne pas correctement lorsqu'il est utilisé à de hautes altitudes ou dans des environnements froids. Éviter de l'utiliser dans ces types de lieux.

Une de ces anomalies s'est-elle produit ?	
● Le câble ou la prise d'alimentation est devenu anormalement chaud. ● Il y a des coupures d'alimentation quand le câble d'alimentation est plié. ● Il y a une odeur de brûlé. ● De l'eau fuit. ● Autres anomalies ou dysfonctionnements.	Cesser d'utiliser le produit et retirer la prise de la prise murale. Si le produit ne fonctionne pas normalement, contacter immédiatement le magasin où vous avez acheté le produit ou HARIO. Ne jamais essayer de démonter ou réparer le produit, car cela peut s'avérer très dangereux.

Spécificités du produit

Source d'alimentation	AC220 - 240V 50 - 60Hz
Consommation électrique estimée	1000 - 1200W
Capacité maximale	0.8L
Capacité minimale	0.3L
Dimensions	W280mm × D157mm × H210mm
Poids	1.1kg
Longueur du câble	0.7~0.75m
Matériaux	Corps de la bouilloire • Goulot / Acier inoxydable Manivelle / Résine ABS Couvercle / Polypropylène • Acier inoxydable Bouton de couvercle / Polypropylène Joint du couvercle • Coussin en silicone / Caoutchouc de silicone Panneau de commande / Résine ABS • Verre trempé • Caoutchouc de silicone
Pays d' origine	Chine

Service après-vente

HARIO ASIA PTE.,LTD.

HARIO EUROPE B.V.

Site web : global.hario.com

E-mail: contact_us@hario.com

ELECTRIC KETTLE LYRA

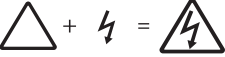
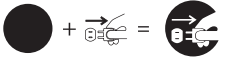
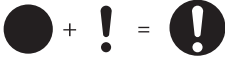
Grazie per avere acquistato questo prodotto HARIO. Per un utilizzo corretto del prodotto, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. Dopo avere letto il manuale, conservarlo in un luogo sicuro per futura consultazioni.
Questo bollitore presenta una funzione di regolazione della temperatura ed è stato specificamente progettato per bollire l'acqua.

Prima dell'uso

Simboli di avvertenza

Questo manuale di istruzioni contiene i seguenti simboli di avvertenza, utilizzati per garantire un utilizzo sicuro di questo prodotto e per evitare lesioni all'utente o ad altre persone.

Tali simboli indicano il tipo di situazione che potrebbe verificarsi in caso di utilizzo non corretto del prodotto. Leggere accuratamente le presenti descrizioni prima di leggere il manuale di istruzioni. Verificare inoltre di attenersi alle istruzioni segnalate con questi simboli in quanto sono importanti ai fini della sicurezza.

Simbolo	Significato
 Pericolo	Indica una situazione che può verosimilmente causare decessi o lesioni gravi.
 Avvertenza	Indica una situazione che potrebbe causare decessi o lesioni gravi.
 Precauzione	Indica una situazione che potrebbe causare lesioni o danni materiali.
Esempio  Precauzione contro scariche elettriche	Il simbolo  (triangolo) indica un pericolo, un'avvertenza o una precauzione. Il simbolo all'interno del triangolo fornisce ulteriori dettagli sulla precauzione (l'esempio a sinistra indica una Precauzione contro scariche elettriche precauzione contro le scariche elettriche).
Esempio  Smontaggio vietato	Il simbolo  (cerchio) indica un'azione vietata. Il simbolo all'interno del cerchio o il testo accanto al simbolo fornisce maggiori dettagli sull'azione vietata (l'esempio a sinistra indica che è vietato smontare il prodotto).
Esempio  Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente a parete.  Attenersi a questa istruzione	Il simbolo  (cerchio nero) indica delle istruzioni da rispettare. Il simbolo all'interno del cerchio nero fornisce maggiori dettagli sull'istruzione da rispettare (l'esempio a sinistra indica che è necessario rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente a parete).

Precauzioni di sicurezza

Al fine di evitare scariche elettriche, bruciature, incendi, malfunzionamenti, ecc., leggere le "Precauzioni di sicurezza" prima dell'uso per garantire un utilizzo corretto del prodotto.

Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, dal tecnico o da personale qualificato, onde evitare che si verifichino situazioni di pericolo.

Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente con il supporto in dotazione.

Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe fuoriuscire.

Persone con capacità fisica, sensoriale o mentale ridotta o prive di esperienza e conoscenza possono usare l'apparecchio se supervisionate o debitamente formate e se consapevoli dei rischi implicati.

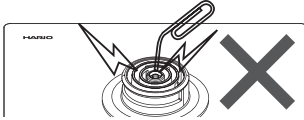
Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti domestici.

Per quanto riguarda le istruzioni per la pulizia, fare riferimento alla sezione "Cura del prodotto".

AVVERTENZA: Rischio di lesioni in caso di uso scorretto dell'apparecchio.

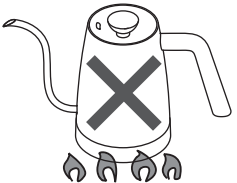
**Pericolo**

Il connettore di alimentazione conduce l'elettricità dalla piastra di alimentazione al bollitore. Evitare il contatto tra questo componente e oggetti come graffette metalliche o forcine. In caso contrario, si potrebbero causare scariche elettriche, cortocircuiti o incendi.



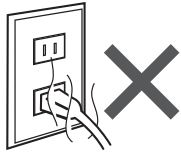


Non esporlo a fiamme libere.



**Avvertenza**

Smettere di utilizzare immediatamente il prodotto se la spina o il cavo di alimentazione si surriscaldano in modo anormale durante l'uso.





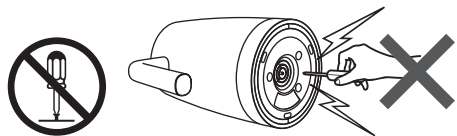
Inserire la spina direttamente in una presa da 10 A o amperaggio superiore. Se si inserisce la spina in un adattatore multiplo e lo si usa con altri dispositivi elettrici, l'adattatore potrebbe surriscaldarsi e incendiarsi.



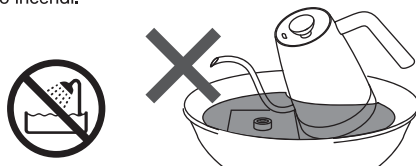
Precauzioni di sicurezza

⚠ Avvertenza

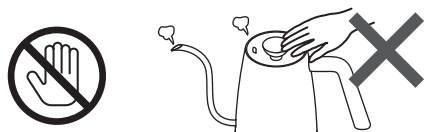
Il prodotto può essere smontato, riparato o modificato solo ed esclusivamente da un tecnico qualificato per le riparazioni. In caso contrario, si potrebbero causare incendi o malfunzionamenti.



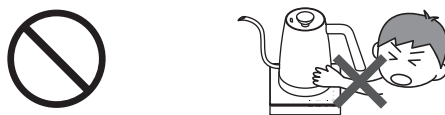
Non immergere il bollitore o la piastra di alimentazione in acqua. In caso contrario, si potrebbero causare scariche elettriche, cortocircuiti o incendi.



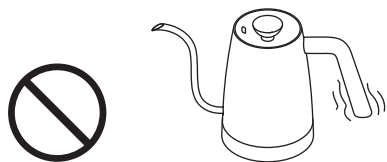
Non avvicinare la mano alla base, al coperchio o intorno al beccuccio del bollitore durante il riscaldamento o per un certo periodo di tempo successivo al riscaldamento. In caso contrario, si potrebbero causare bruciature o ustioni. La superficie dell'elemento di riscaldamento è soggetta a calore residuo dopo l'uso.



Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che siano consapevoli dei rischi implicati. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.



Smettere di utilizzare immediatamente questo prodotto se si riscontrano problemi con il manico o in caso di anomalie e contattare Assistenza clienti.



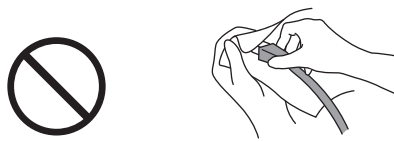
Questo prodotto deve essere usato solo con un'alimentazione da 220-240 V CA. In caso contrario, si potrebbero causare incendi o scariche elettriche.



Non sottoporre il prodotto a forti impatti. In caso contrario, si potrebbero causare danni o malfunzionamenti o si potrebbe ridurre la durata utile del prodotto. Smettere di utilizzare immediatamente questo prodotto se si nota qualunque anomalia.



Rimuovere periodicamente la polvere, ecc., dalla spina. Gli accumuli di polvere sulla spina potrebbero bagnarsi con l'umidità, causando un guasto da isolamento e, di conseguenza, un incendio. Scollegare la spina e pulirla con un panno asciutto. Evitare qualunque versamento sul connettore.



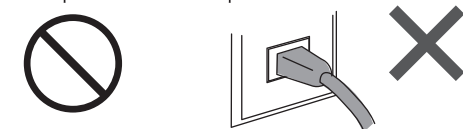
Precauzioni di sicurezza

⚠ Avvertenza

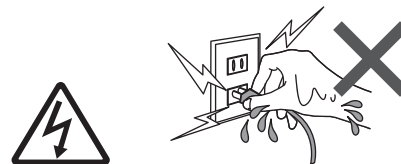
Non utilizzare questo prodotto in caso di spina o cavo di alimentazione danneggiato o se la spina non si inserisce saldamente nella presa. In caso contrario, si potrebbero causare scariche elettriche, cortocircuiti o incendi.



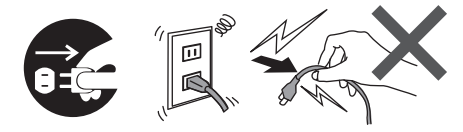
Inserire completamente e saldamente la spina nella presa a parete. Un inserimento incompleto della spina potrebbe causare scariche elettriche o generazione di calore, dando così luogo a incendi. Non utilizzare il prodotto se la spina è danneggiata o se la presa di corrente a parete non è salda.



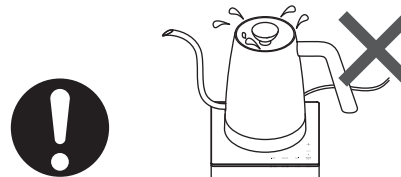
Non inserire né rimuovere la spina con le mani bagnate. In caso contrario, si potrebbero causare scariche elettriche.



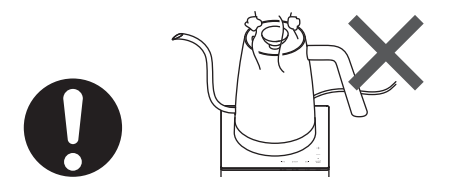
Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente a parete quando il prodotto non è in uso. Accertarsi di tenere tra le mani la spina quando la si rimuove dalla presa di corrente a parete. Non tirarla né afferrarla mai dal cavo di alimentazione. Se si tira il cavo di alimentazione, si potrebbero causare scariche elettriche, cortocircuiti o incendi.



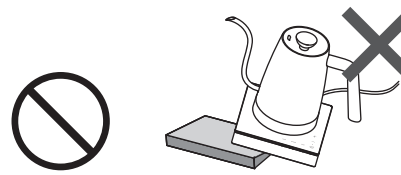
Non riempire di acqua al di sopra del contrassegno MAX (800 mL). In caso contrario, l'acqua potrebbe fuoriuscire durante l'ebollizione, causando bruciature o ustioni.



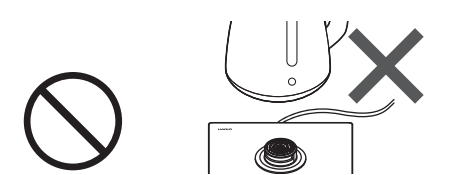
Non utilizzare con una quantità di acqua inferiore alla capacità minima (300 mL). In caso contrario, la funzione di riscaldamento potrebbe non funzionare correttamente.



Non utilizzare questo prodotto in un luogo instabile, su un tappetino non resistente al calore o in prossimità di oggetti infiammabili, come delle tende. In caso contrario, si potrebbero causare incendi.



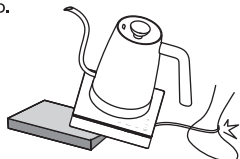
La piastra di alimentazione è concepita specificamente per l'uso con questo prodotto. Non utilizzarla con altri prodotti. Inoltre, non utilizzare il bollitore su un tipo diverso di piastra di alimentazione.



Precauzioni di sicurezza

⚠ Avvertenza

Il bollitore potrebbe cadere o rovesciarsi se il cavo di alimentazione resta intrappolato tra i piedi o con altri oggetti. Ciò potrebbe causare bruciature o altre lesioni. Selezionare con cura il luogo in cui si posiziona questo prodotto.



Non danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione o la presa. Non danneggiare né manomettere il cavo, non usarlo in prossimità di apparecchi di riscaldamento, non piegarlo, torcerlo o tirarlo con forza, non collocare oggetti pesanti al di sopra di esso né legarlo insieme ad altri cavi. L'utilizzo del cavo quando è danneggiato potrebbe causare scariche elettriche, cortocircuiti o incendi.

Non aprire né chiudere il coperchio con la forza. In caso contrario, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire e causare bruciature o ustioni. Inoltre, non tenere il bollitore inclinato, non scuoterlo e non spostarlo tenendolo dal coperchio. In caso contrario, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire e causare bruciature o ustioni.

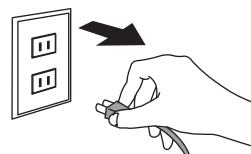


⚠ Precauzione

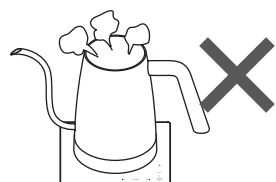
Non spostare la piastra di alimentazione con il bollitore posizionato in cima durante l'uso. In caso contrario, si potrebbero causare ustioni, lesioni o malfunzionamenti.



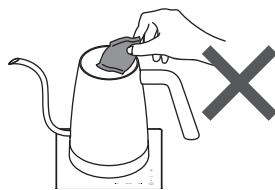
Disattivare l'alimentazione e rimuovere la spina dalla presa quando si pulisce il prodotto. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni.



Non aprire il coperchio durante il riscaldamento. In caso contrario, la funzione di spegnimento automatico e la funzione di regolazione della temperatura potrebbero non avviarsi correttamente.



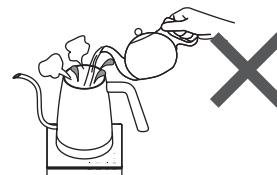
Non riscaldare nessun liquido diverso dall'acqua nel bollitore. In caso contrario, si potrebbero causare malfunzionamenti.



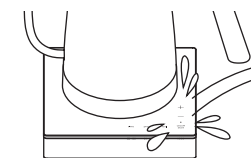
Precauzioni di sicurezza

⚠ Precauzione

Non aprire il coperchio né aggiungere acqua durante il riscaldamento. Potrebbe fuoriuscire dell'acqua calda o del vapore caldo dal bollitore e causare ustioni.



Evitare che il pannello di comando si bagni. In caso contrario, si potrebbero causare scariche elettriche, cortocircuiti o malfunzionamenti.



La punta del beccuccio è affilata. Prestare attenzione a non ferirsi a contatto con il beccuccio quando si utilizza o si pulisce il prodotto.



Non accendere l'alimentazione se il bollitore è vuoto. La funzione di prevenzione del riscaldamento da vuoto si avvierà per spegnere l'alimentazione, ma la sezione della piastra metallica si riscalderà, il che potrebbe causare bruciature o malfunzionamenti.



Non utilizzarlo in un luogo esposto alla luce diretta del sole per lunghi periodi, in un luogo in cui sono soliti circolare animali domestici o in un luogo in cui è presente un'umidità elevata, come un bagno. In caso contrario, si potrebbero causare deformazioni, malfunzionamenti, incidenti o incendi.



Si prega di non utilizzare questo bollitore vicino a pareti o mobili. Non appoggiare nulla sulla parte superiore. Il calore e il vapore potrebbero causare scolorimento o deformazione. Se lo si utilizza su uno scaffale o in un altro piccolo spazio chiuso, assicurarsi che il vapore possa fuoriuscire.



Se il prodotto è rotto, prestare attenzione a non ferirsi mentre lo si maneggia. Per smaltire il presente prodotto attenersi alle normative per lo smaltimento dei rifiuti della propria zona.



Caratteristiche del prodotto

Beccuccio a collo di cigno

Il lungo beccuccio curvo a collo di cigno consente di versare l'acqua vicino al macinato di caffè per un versamento preciso, di livello professionale.

Controlli di temperatura precisi

Un caffè perfetto dipende dalla corretta temperatura di estrazione. È possibile effettuare regolazioni precise a incrementi di 1 ° C per impostare la temperatura desiderata tra 38 ° C e 100 ° C.

Funzione di mantenimento in caldo e funzione di riscaldamento

Lyra manterrà l'acqua alla temperatura desiderata per 15 minuti, così puoi preparare il tuo caffè in qualsiasi momento. Quando si riposiziona il bollitore sulla base, si riscalda automaticamente fino alla temperatura impostata.

Muto

È possibile attivare o disattivare facilmente i suoni di notifica.

Selettore Celsius/Fahrenheit

Consente di cambiare la temperatura visualizzata da ° C a ° F e viceversa.

Funzione di ebollizione con un solo tocco

Fai bollire l'acqua con la semplice pressione di un pulsante.

Preimpostazioni

Salva fino a cinque impostazioni di temperatura preferite per avviare rapidamente la preparazione con le impostazioni desiderate

Coperchio con guarnizione

La guarnizione del coperchio facilita la chiusura e la rimozione. Il pomello del coperchio è piatto, quindi rimane stabile se lo si capovolge.

Manico facile da impugnare

Il manico è sagomato per adattarsi comodamente, indipendentemente da come si preferisce tenere il bollitore. Non ci sono spigoli vivi, quindi si adatta perfettamente alla mano.

Super leggero

Con un peso di circa 0,53 kg, Lyra è uno dei bollitori elettrici per caffè più leggeri sul mercato, rendendo il processo di preparazione meno faticoso.

Dimensioni compatte

Con 155 mm su ogni lato, la base di alimentazione è compatta e ti aiuta a liberare spazio sul piano di lavoro.

Bollitore senza fili

Una volta rimosso dalla base di alimentazione, il bollitore è completamente cordless, il che significa che può essere usato liberamente in qualsiasi direzione.

Corpo slanciato

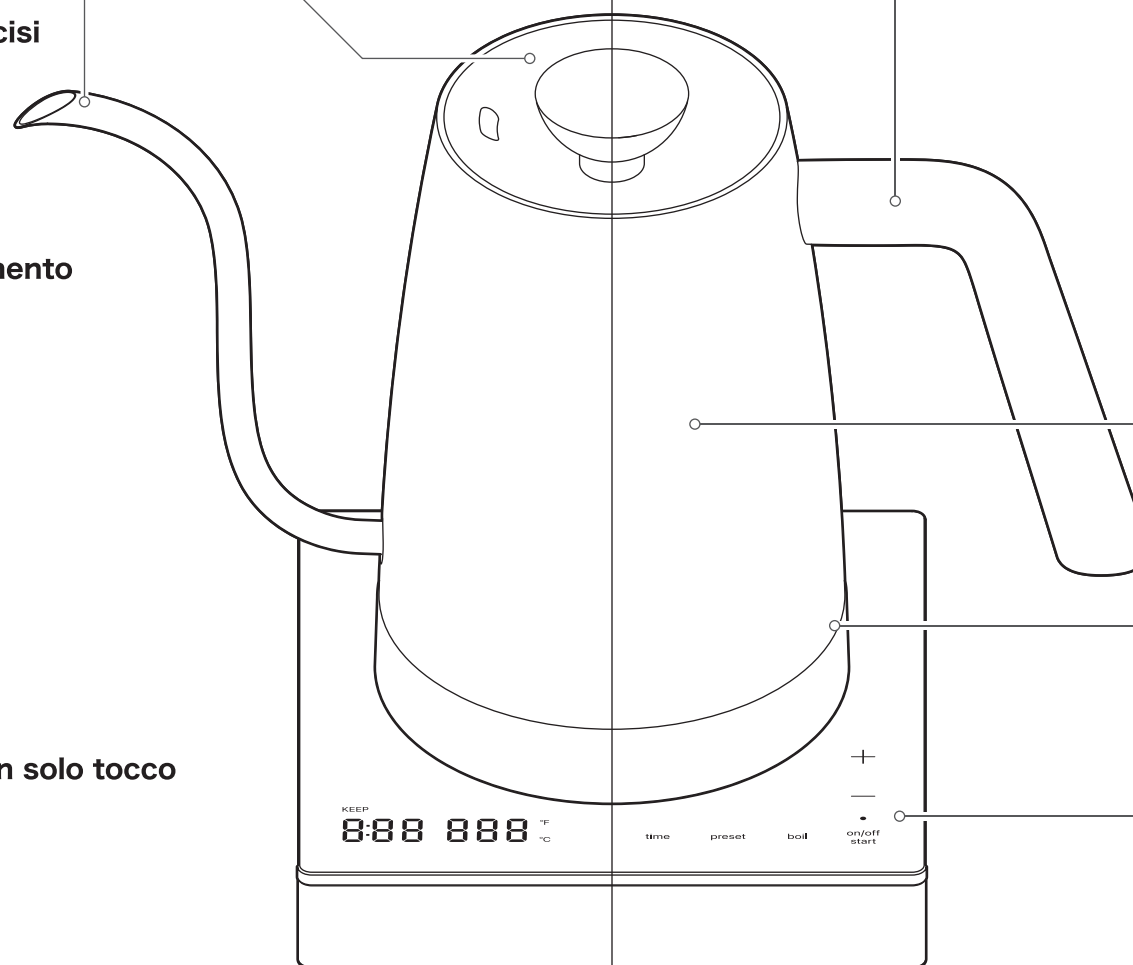
La forma sottile fa sì che l'acqua si agiti meno facilmente, riducendo la forza centrifuga e garantendo una maggiore stabilità durante il versamento.

Cuscinetto protettivo

La parte inferiore del bollitore è dotata di un cuscinetto in gomma siliconica che attutisce l'impatto quando si appoggia il bollitore.

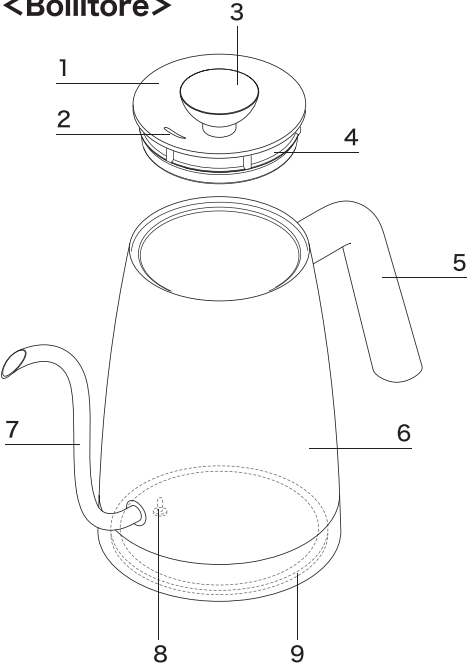
Pannello di controllo in vetro temperato

Il pannello di controllo è realizzato con un'unica lastra di vetro temperato. Non ci sono scanalature in cui possa accumularsi lo sporco, rendendo la pulizia semplice.



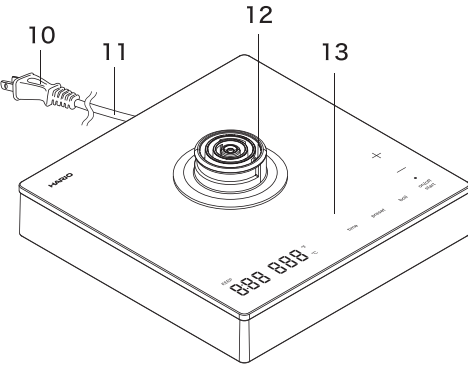
Nomi dei componenti

<Bollitore>

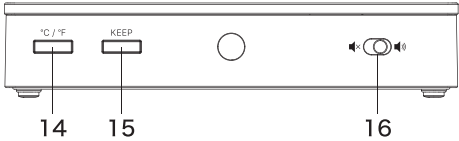


- 1. Coperchio
- 2. Sfiato del vapore
- 3. Manico del coperchio
- 4. Guarnizione del coperchio
NB: non rimuovere la guarnizione dal coperchio.
- 5. Manico
- 6. Corpo del bollitore
- 7. Beccuccio
- 8. Sensore di temperatura
NB: Non sottoporlo a una forte pressione o a forti impatti.
- 9. Cuscinetto in gomma silconica

<Piastra di alimentazione>

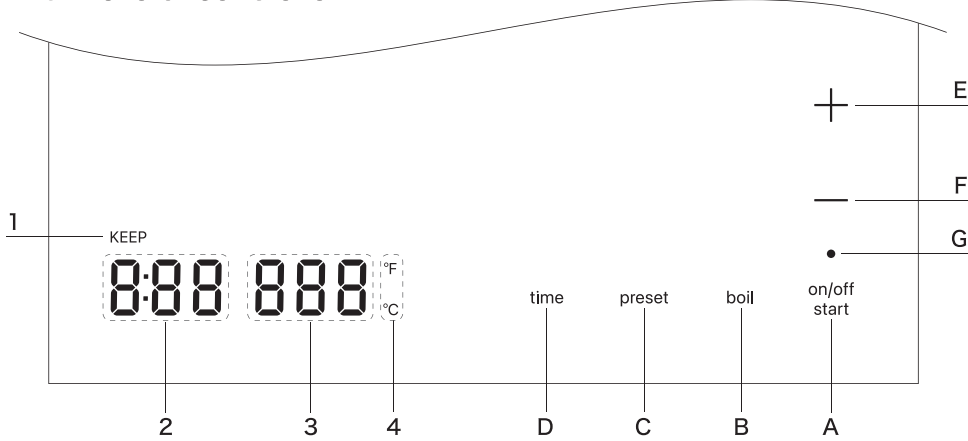


Retro della base di alimentazione



- 10. Spina di alimentazione
- 11. Cavo di alimentazione
- 12. Connettore di alimentazione
- 13. Pannello di controllo
- 14. Pulsante °C/°F: premere per passare da Celsius a Fahrenheit o viceversa.
- 15. Pulsante della funzione di riscaldamento: premere per attivare o disattivare la funzione di riscaldamento.
NB: funzione di riscaldamento: il bollitore si riscalda automaticamente alla temperatura impostata quando lo si riposiziona sulla base.
- 16. Interruttore del suono: far scorrere il pulsante per disattivare o attivare i suoni di notifica.
NB: il suono di notifica del timer verrà riprodotto comunque, anche se il dispositivo è silenziato.

<Pannello di controllo>



1. Indicatore della funzione di riscaldamento	Si illumina quando questa funzione è abilitata.
2. Temperatura attuale e timer	Durante il riscaldamento, viene visualizzata la temperatura attuale dell'acqua. Premere brevemente il pulsante TIME per visualizzare il cronometro.
3. Temperatura impostata	Mostra la temperatura selezionata.
4. Indicatore Celsius/Fahrenheit	Indica se la temperatura visualizzata è in °C o in °F.
A. Pulsante di accensione (pulsante ON/OFF/START)	Pressione breve a dispositivo spento: accende l'unità. Pressione breve a dispositivo acceso: avvia il riscaldamento fino alla temperatura impostata. Pressione lunga (2 secondi) a dispositivo acceso: spegne l'unità.
B. Pulsante BOIL	Pressione breve: porta l' acqua a ebollizione (100 °C).
C. Pulsante PRESET	Pressione breve: scorre le temperature preimpostate (95/90/80/70/60/ e poi torna a 95 °C). Pressione lunga: modalità di preimpostazione personalizzata. Utilizzare i pulsanti +/- per regolare la temperatura, quindi tenere nuovamente premuto per salvare le modifiche.
D. Pulsante TIME	Pressione breve: avvia il cronometro. Pressione lunga: passa alla modalità timer. Una volta in modalità timer, una breve pressione avvia il conto alla rovescia. Pressione lunga: passa alla modalità timer. Una volta in modalità timer, una breve pressione avvia il conto alla rovescia.
E. Pulsante +	Quando si imposta la temperatura: aumentare la temperatura (tenere premuto il pulsante per accelerare) Quando si imposta il timer: aumentare il tempo (pressione breve per +10 s, pressione lunga per +1 min).
F. Pulsante -	Quando si imposta la temperatura: abbassare la temperatura (tenere premuto il pulsante per accelerare) Quando si imposta il timer: ridurre il tempo (pressione breve per -10 s, pressione lunga per -1 min).
G. Indicatore di riscaldamento/mantenimento in caldo	Luce rossa: riscaldamento in corso. Luce verde: funzione di mantenimento in caldo attiva.

Manuale utente

Prima di iniziare

Quando si utilizza il prodotto per la prima volta

Quando si utilizza questo prodotto per la prima volta o se si notano odori sgradevoli, risciacquare accuratamente, riempire il bollitore e portare l'acqua a ebollizione (100 °C) per verificare il corretto funzionamento. Una volta confermato, gettare l'acqua bollita.

Informazioni sull'accuratezza della temperatura visualizzata

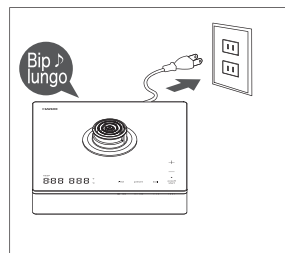
È possibile che ci sia una leggera differenza tra la temperatura visualizzata e quella reale, a causa di vari fattori, come l'ambiente esterno e il sistema di controllo della temperatura.

Informazioni sulla funzione di mantenimento in caldo tra 99 °C e 100 °C

Quando impostata a 99 °C o 100 °C, la funzione di mantenimento in caldo si attiva dopo aver raggiunto la temperatura selezionata. Tuttavia, la temperatura effettiva rimarrà intorno ai 98 °C.

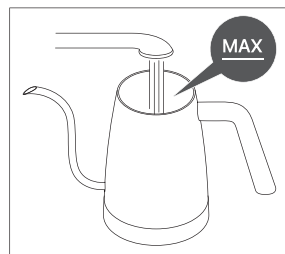
1. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa.

Posizionare la piastra di alimentazione su una superficie piana e stabile. Quando si collega l'alimentazione, il dispositivo emette un segnale acustico.



2. Aggiungere acqua nel bollitore.

Versare una quantità compresa tra 0,3 L e 0,8 L di acqua. Un riempimento eccessivo può causare fuoriuscite, mentre una quantità insufficiente può compromettere il normale riscaldamento. Non aggiungere acqua quando il bollitore è sulla base di alimentazione.



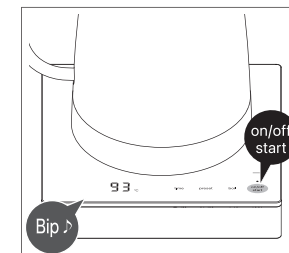
3. Chiudere il coperchio e posizionare il bollitore sulla base di alimentazione.

Assicurarsi che il coperchio sia posizionato in modo che lo sfiato del vapore si trovi vicino al beccuccio. Se lo sfiato è vicino al manico, c'è il rischio di scottature a causa del vapore caldo in fase di versamento. Verificare inoltre che l'area del connettore di alimentazione sia completamente libera e asciutta prima di appoggiare il bollitore.



4. Premere il pulsante di accensione. Verrà visualizzata la temperatura precedentemente impostata.

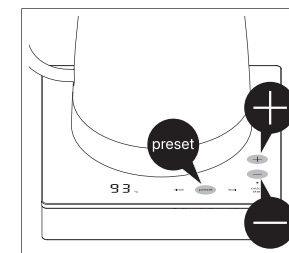
Si sentirà un segnale acustico e sul display comparirà l'ultima temperatura utilizzata.



5. Utilizzare i pulsanti +, - o PRESET per impostare la temperatura desiderata.

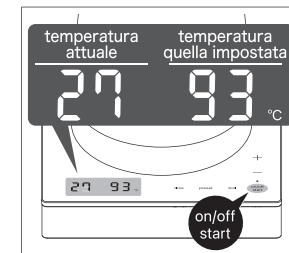
Non appena compare l'ultima temperatura utilizzata, è possibile regolarla a incrementi di 1 °C premendo i pulsanti + o - oppure selezionare una temperatura preimpostata con il pulsante PRESET. Intervallo di regolazione: 38-100 °C.

- Premere PRESET per scorrere le temperature preimpostate (95/90/80/70/60/ e poi di nuovo 95 °C).
- Premere il pulsante BOIL per avviare immediatamente il riscaldamento a 100 °C.



6. Premere il pulsante ON/OFF/START.

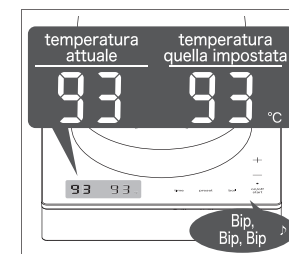
Si sentirà un segnale acustico e il bollitore inizierà a riscaldare l'acqua. L'indicatore di riscaldamento/mantenimento in caldo diventerà rosso. Il display mostrerà sia la temperatura attuale sia quella impostata. Per interrompere il riscaldamento, premere di nuovo il pulsante ON/OFF/START.



7. Il riscaldamento termina quando si raggiunge la temperatura impostata.

Una volta raggiunta la temperatura impostata, si sentiranno tre segnali acustici e l'indicatore di riscaldamento/mantenimento in caldo passerà da rosso a verde. Il bollitore manterrà la temperatura impostata per 15 minuti. Trascorso questo tempo, si sentirà un segnale acustico, la spia verde si spegnerà e la funzione di mantenimento in caldo si disattiverà.

- Se la funzione di mantenimento in caldo è spenta e si rimuove il bollitore dalla base, non si riscalderà automaticamente quando lo si riposiziona.
 - Se la funzione di mantenimento in caldo è attiva quando si rimuove il bollitore dalla base, una volta riposizionato si riscalderà di nuovo fino alla temperatura impostata e riattiverà il mantenimento in caldo.
- NB: se si rimuove il bollitore dalla base prima che abbia raggiunto la temperatura impostata, non si riscalderà né utilizzerà la funzione di mantenimento in caldo dopo averlo riposizionato.



Manuale utente (continua)

Informazioni sulla funzione di mantenimento in caldo

La funzione di mantenimento in caldo riscalda nuovamente l'acqua alla temperatura impostata ogni volta che si riposiziona il bollitore sulla piastra, dopo che ha già raggiunto tale temperatura una volta. Se si rimuove il bollitore dalla base prima di aver raggiunto la temperatura impostata, non si riscalderà nuovamente dopo averlo riposizionato. È possibile attivare o disattivare la funzione di mantenimento in caldo tramite il pulsante sul retro della base. Quando la funzione è attiva, l'indicatore di mantenimento in caldo sulla base si accende.

Regolare le impostazioni quando la funzione di mantenimento in caldo è attiva

I pulsanti +, -, PRESET e BOIL non sono utilizzabili quando la funzione di mantenimento in caldo è attiva. Se si desidera modificare la temperatura impostata, tenere premuto il pulsante ON/OFF/START per spegnere il bollitore, quindi impostare la nuova temperatura come di consueto.

Utilizzo del bollitore tra la fine del periodo di mantenimento in caldo e lo spegnimento automatico

La funzione di mantenimento in caldo si disattiva dopo 15 minuti. Nei 4 minuti successivi, l'indicatore di mantenimento in caldo è spento e sul display compare la temperatura attuale dell'acqua.

Riscaldare nuovamente all'ultima temperatura impostata

1. Premere il pulsante ON/OFF/START per avviare il riscaldamento dell'acqua.

Riscaldare a una temperatura diversa

1. Impostare la temperatura preferita con i pulsanti +, - o PRESET.
2. Premere il pulsante ON/OFF/START per avviare il riscaldamento dell'acqua.

Rimozione del bollitore dalla base durante l'uso

La temperatura attuale dell'acqua verrà visualizzata come "—". Se il bollitore non viene riposizionato sulla base entro 10 minuti, si spegnerà automaticamente. Se viene riposizionato entro 10 minuti, la temperatura attuale dell'acqua verrà nuovamente visualizzata.

- Se la funzione di mantenimento in caldo è spenta e si rimuove il bollitore dalla base, non si riscalderà automaticamente quando lo si riposiziona.
 - Se la funzione di mantenimento in caldo è attiva quando si rimuove il bollitore dalla base, una volta riposizionato si riscalderà di nuovo fino alla temperatura impostata e riattiverà il mantenimento in caldo.
- NB: se si rimuove il bollitore dalla base prima che abbia raggiunto la temperatura impostata, non si riscalderà né utilizzerà la funzione di mantenimento in caldo dopo averlo riposizionato."

Funzione di spegnimento automatico

Se la base non viene utilizzata per 4 minuti dopo il periodo di mantenimento in caldo di 15 minuti, si spegne automaticamente. Sul display apparirà "OFF" e si sentirà un segnale acustico. La base si spegnerà quindi del tutto.

Protezione contro il surriscaldamento a secco

Se il bollitore inizia a riscaldare senza acqua all'interno, la protezione contro il surriscaldamento a secco si attiva e interrompe il processo di riscaldamento. Il display potrebbe non aggiornarsi immediatamente, ma dopo un po' si sentiranno segnali acustici e comparirà il testo "HHH". Questo rimarrà visualizzato finché il bollitore non si sarà raffreddato. Attendere che il testo scompaia prima di riempirlo nuovamente e utilizzarlo.

Utilizzo del cronometro (conteggio progressivo)

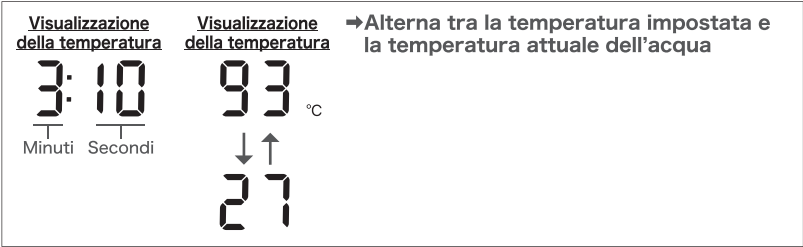
1. Premere il pulsante TIME per avviare il cronometro.
2. Una volta raggiunti 9:59, il conteggio riparte da 0:00 e continua a contare.
3. Premere di nuovo il pulsante TIME per fermare il cronometro.

Utilizzo del timer (conteggio alla rovescia)

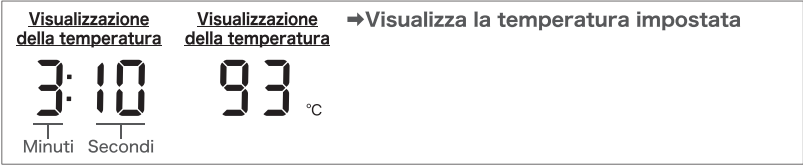
1. Tenere premuto (2 secondi) il pulsante TIME per attivare il timer. Verrà visualizzato l'ultimo tempo impostato.
2. Utilizzare i pulsanti + e - per impostare il tempo desiderato. Una pressione breve regola il tempo a incrementi di 10 secondi, una pressione lunga a incrementi di 1 minuto. (Intervallo: da 10 secondi a 9 minuti e 50 secondi)
3. Dopo aver impostato il timer, premere nuovamente il pulsante TIME per avviare il conto alla rovescia.
4. Allo scadere del tempo, si sentiranno tre segnali acustici e il display tornerà alle impostazioni normali.

Visualizzazione durante l'uso di cronometro e timer

Quando è attivato mentre il bollitore si sta riscaldando:



Quando è attivato mentre la funzione di mantenimento in caldo è attiva:



Come modificare le temperature preimpostate

È possibile memorizzare fino a cinque temperature preferite tramite il pulsante PRESET. Le temperature preimpostate di fabbrica sono 95/90/80/70/60 ° C. È possibile modificarle come segue:

1. Premere il pulsante PRESET per passare alla temperatura preimpostata che si desidera modificare.
2. Tenere premuto il pulsante PRESET. L'indicatore della temperatura inizierà a lampeggiare, segnalando che è pronto per essere modificato.
3. Premere i pulsanti + e - per impostare la nuova temperatura.
4. Tenere nuovamente premuto il pulsante PRESET. L'indicatore smetterà di lampeggiare, confermando che la nuova temperatura è stata salvata.

Cura del prodotto



Quando si pulisce il prodotto, accertarsi di estrarre la spina di alimentazione e verificare che il bollitore sia freddo.

Pulizia dell'esterno del bollitore/della piastra di alimentazione

- Strofinare con un panno morbido e asciutto. Se il prodotto è particolarmente sporco, strofinare con un panno imbevuto in una soluzione detergente neutra e quindi con un panno pulito strizzato con cura per rimuovere eventuali residui di detergente. Non lavare l'intero prodotto, non utilizzare un solvente organico come diluenti, benzina o cherosene, né un detergente abrasivo.
- Non sciacquare né immergere in acqua; in caso contrario, si danneggerà il prodotto.
- Il prodotto potrebbe arrugginirsi se conservato a contatto con altri tipi di metallo, come l'acciaio o l'alluminio.

Come gestire in sicurezza il vetro temperato sulla base

- Evitare impatti violenti sul vetro.
- Non esercitare forze eccessive che possano torcere o piegare il vetro.
- Non colpire il vetro con coltelli o altri oggetti appuntiti.
- Interrompere immediatamente l'uso del prodotto se il vetro è scheggiato o gravemente graffiato.
- Evitare riscaldamenti o raffreddamenti improvvisi ed estremi del vetro.

Pulizia dell'interno del bollitore

- Lo sbiancamento all'interno del bollitore è causato da un accumulo dei componenti minerali dell'acqua. Tale sbiancamento non produce alcun effetto nocivo dal punto di vista igienico, ma è opportuno rimuoverlo periodicamente mediante il seguente metodo.
 1. Riempire il bollitore fino alla riga MAX (800 mL) e aggiungere circa 30 g di acido citrico.
 2. Collocare nuovamente il coperchio, accendere il bollitore e quindi lasciar riposare per circa 1 ora.
 3. Gettare via l'acqua e sciacquare accuratamente con acqua. Se il bollitore è ancora sporco, pulirlo con una spugna prima di risciacquare.
 4. Se l'odore di acido citrico risulta eccessivo, riempire nuovamente di acqua il bollitore
 5. dopo averlo sciacquato, portarlo ad ebollizione e gettare via l'acqua.
- Non lavare questo prodotto in lavastoviglie.
- Il bollitore presenta un sensore di temperatura nella base. Non sottoporlo a una forte pressione o a forti impatti.

Risoluzione dei problemi

Controllare i seguenti aspetti.

Problema		Causa	Soluzione
L'alimentazione non si accende.		La spina di alimentazione è scollegata.	Inserire la spina di alimentazione nella presa a parete.
Il bollitore non si riscalda.		Il bollitore non è posizionato correttamente sulla piastra di alimentazione.	Posizionare correttamente il bollitore sulla piastra di alimentazione.
La temperatura dell'acqua è superiore alla temperatura impostata quando si usa la funzione di regolazione della temperatura/acqua tiepida.		Non c'è acqua sufficiente nel bollitore.	Versare almeno 300 mL di acqua nel bollitore e quindi accendere.
La temperatura dell'acqua non viene mantenuta.		L'interruttore del bollitore si spegne automaticamente quando si rimuove il bollitore dalla piastra di alimentazione.	Consultare "Se durante l'uso si rimuove il bollitore dalla piastra di alimentazione" (pag.87) per le istruzioni d'uso.
		Il calore è stato mantenuto in maniera ininterrotta per oltre 15 minuti.	La modalità per acqua tiepida può essere usata per 15 minuti.
Il manico è allentato.		Il connettore del manico presenta un problema.	Stop use immediately and contact Customer Service.
Errori sul display	 Tubo dell'acqua oltre i 105 °C	Non c'è acqua nel bollitore.	I codici di errore rimarranno sul display finché il bollitore non si sarà raffreddato. Una volta scomparsi i codici di errore, riempire nuovamente il bollitore e utilizzarlo normalmente.
	 Tubo dell'acqua al di sotto di 0 °C	Il bollitore contiene una sostanza diversa dall'acqua (olio, ecc.). Malfunzionamento del sensore della temperatura.	Utilizzarlo solo con acqua. Se quando si verifica questo problema si sta utilizzando l'acqua, smettere di utilizzarlo immediatamente e contattare Assistenza clienti.
		Il bollitore contiene una sostanza diversa dall'acqua (olio, ecc.). Malfunzionamento del sensore della temperatura.	Utilizzarlo solo con acqua. Se quando si verifica questo problema si sta utilizzando l'acqua, smettere di utilizzarlo immediatamente e contattare Assistenza clienti.
	 Errore del bollitore	Malfunzionamento del bollitore.	Smettere di utilizzarlo immediatamente e contattare Assistenza clienti.
	 Errore del sensore	Non è possibile regolare la temperatura a causa di un malfunzionamento del sensore della temperatura.	Smettere di utilizzarlo immediatamente e contattare Assistenza clienti.
		L'operazione è stata interrotta dal circuito di sicurezza.	Smettere di utilizzarlo immediatamente e contattare Assistenza clienti.

●Questo prodotto potrebbe non funzionare correttamente se usato ad alta quota o con un clima freddo. Evitare di usarlo in questi tipi di luoghi.

Si verifica uno dei seguenti sintomi ?	
●Il cavo di alimentazione o la spina si surriscalda in modo anormale. ●L'alimentazione si interrompe se si piega il cavo di alimentazione. ●Si avverte un odore di bruciato. ●C'è una perdita di acqua. ●Altre anomalie o malfunzionamenti.	Smettere di utilizzare il prodotto e rimuovere la spina dalla presa di alimentazione a parete. Se il prodotto non funziona normalmente, contattare immediatamente il negozio in cui è stato acquistato il prodotto o HARIO. Non tentare mai di smontare o riparare da soli questo prodotto: è estremamente pericoloso.

Specifiche del prodotto

Fonte di alimentazione	AC220 - 240V 50 - 60Hz
Consumo elettrico nominale	1000 - 1200W
Capacità massima	0.8L
Capacità minima	0.3L
Dimensioni	L280mm × P157mm × A210mm
Peso	1.1kg
Lunghezza del cavo	0.7~0.75m
Materiali	Corpo del bollitore • Beccuccio / Acciaio inossidabile Manico / Resina ABS Coperchio / Polipropilene • Acciaio inossidabile Manico del coperchio/ Polipropilene Guarnizione del coperchio • Cuscinetto in gomma siliconica / Gomma siliconica Piastra di alimentazione / Resina ABS • Vetro temperato • Gomma siliconica
Paese di origine	Cina

Assistenza clienti

HARIO ASIA PTE.,LTD.

HARIO EUROPE B.V.

Sito Web: global.hario.com
E-mail: contact_us@hario.com

ELECTRIC KETTLE LYRA

شكراً لك على شراء هذا المنتج من هاريو الرجاء قراءة دليل الإرشادات هذا بعناية حتى تستخدم هذا المنتج بشكل سليم. بعد قراءة الدليل احفظه في مكان آمن ليكون لك مرجعاً في المستقبل تتميز هذه الغلاية بخاصية ضبط درجة الحرارة وهي مصممة خصيصاً لغلي الماء المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها، أو ما شابه ذلك من الأشخاص المؤهلين لتجنب حدوث المخاطر.

إجراءات احتياطية للاستخدام

لمنع التعرض لصدمات كهربائية أو حروق أو نشوب حريق أو وقوع أعطال وما إلى ذلك، اقرأ "احتياطات السلامة" قبل استخدام المنتج لضمان استخدامه بشكل صحيح

إذا تلف سلك الإمداد الكهربائي، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها، أو ما شابه ذلك من الأشخاص المؤهلين لتجنب حدوث المخاطر.

ينبغي استخدام الغلاية فقط مع القاعدة المتوفرة.

إذا تم ملء الغلاية بكمية أكبر من اللازم، فقد يندفع الماء المغلي إلى الخارج.

يمكن استخدام الأجهزة بواسطة الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة، إذا تم الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات اللازمة بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كان بإمكانهم استيعاب وفهم المخاطر المعنية.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام في البيئات المنزلية.

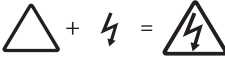
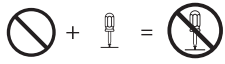
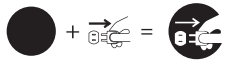
فيما يتعلق بتعليمات التنظيف، راجع القسم "العناية بالمنتج".

تحذير: مخاطر وقوع إصابات إذا لم تستخدم هذا الجهاز بطريقة صحيحة.

قبل الاستخدام

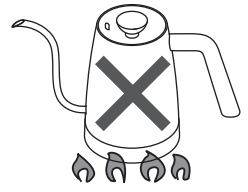
الرموز التحذيرية

يحتوي دليل الإرشادات هذا على الرموز التحذيرية التالية التي يتم استخدامها لضمان الاستخدام الآمن لهذا المنتج ومنع إصابة نفسك أو الآخرين تشير هذه الرموز إلى نوع الموقف الذي قد يحدث إذا تم التعامل مع المنتج بشكل غير صحيح. يرجى قراءة هذه الأوصاف بدقة قبل قراءة دليل الإرشادات كما يرجى التأكد من اتباع الإرشادات الموضحة بهذه الرموز لأنها مهمة لسلامتك

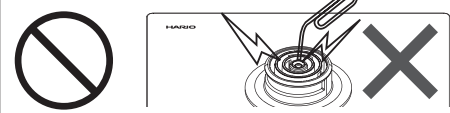
الرمز	المعنى
 خطر	يشير إلى موقف يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة
 تحذير	يشير إلى موقف قد يؤدي إلى الوفاة أو إصابة خطيرة
 تنبيه	يشير إلى موقف قد يؤدي إلى إصابة أو تلف للممتلكات
 مثال تنبيه حدوث صدمة كهربائية	يشير رمز  (المثلث) إلى خطر أو تحذير أو تنبيه. يوفر الرمز الموجود داخل المثلث تفاصيل الإجراء الاحتياطي يشير المثال على اليمين إلى تنبيه حدوث صدمة كهربائية يشير رمز (الدائرة) إلى فعل محظور. يوفر الرمز الموجود داخل الدائرة أو النص بالقرب من الرمز تفاصيل الفعل المحظور يشير المثال على اليمين إلى أن فك المنتج محظور (
 مثال كيفية فصل لادرجي	يشير رمز  (الدائرة) إلى فعل محظور. يوفر الرمز الموجود داخل الدائرة أو النص بالقرب من الرمز تفاصيل الفعل المحظور (يشير المثال على اليمين إلى أن فك المنتج محظور)
 مثال افصل قابس الطاقة من مقبس الجدار	يشير رمز  (الدائرة السوداء) إلى الإرشادات التي يجب اتباعها. يشير الرمز الموجود داخل الدائرة السوداء إلى تفاصيل الإرشادات التي يجب اتباعها (يشير المثال على اليمين إلى وجوب فصل قابس الطاقة من مقبس الجدار اتبع هذه التعليمات

 خطر

لا تستخدم الغلاية على لهب مكشوف



يقوم موصل إمداد الطاقة بتوصيل الكهرباء من قاعدة إمداد الطاقة إلى الغلاية. تجنب ملامسة هذا الجزء لأشياء مثل المشابك المعدنية أو دبابيس الشعر. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو دائرة قصيرة أو نشوب حريق



 تحذير

أدخل القابس مباشرة في مقبس توصيل بقوة 10 أمبير أو أعلى. قد يؤدي إدخال القابس في محول متعدد واستخدامه مع الأجهزة الكهربائية الأخرى إلى ارتفاع درجة حرارة المحول ونشوب حريق



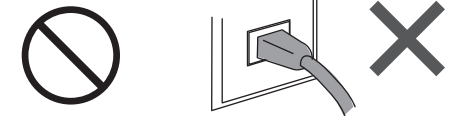
توقف عن استخدام المنتج فوراً إذا أصبح القابس أو كابل الطاقة ساخناً بشكل غير طبيعي أثناء الاستخدام



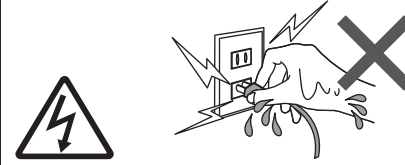
إجراءات احتياطية للاستخدام

تحذير

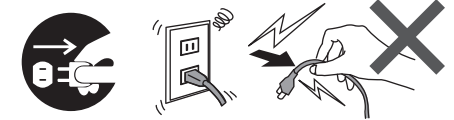
لا تدخل القابس بشكل كامل ومحكم في مقبس الجدار. قد يؤدي الإدخال غير الكامل للقابس إلى توليد صدمات كهربائية أو حرارة، مما يؤدي إلى نشوب حريق. لا تستخدم المنتج إذا كان القابس تالفاً أو كان مقبس الجدار مرتخياً



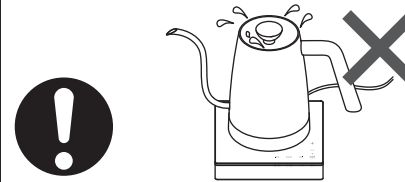
لا تقم بإدخال القابس أو فصله ويديك مبتلة فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية



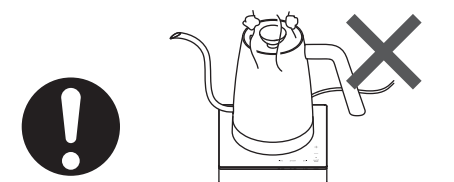
افصل قابس الطاقة من مقبس الجدار عندما لا يكون المنتج قيد الاستخدام. احرص على الإمساك بقابس الطاقة عند فصله من مقبس الجدار. لا تمسك بكابيل الطاقة أو تسحبها مطلقاً. قد يؤدي سحب كابل الطاقة إلى حدوث صدمة كهربائية أو دوائر قصيرة أو نشوب حريق



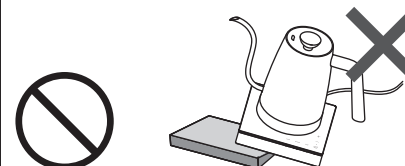
لا تملأ المنتج بالماء علامة الحد الأقصى MAX (800 مل) فقد يؤدي القيام بذلك إلى فوران الماء المغلي من الغلاية، مما قد يتسبب في الإصابة بحروق أو الاكواء بالماء المغلي



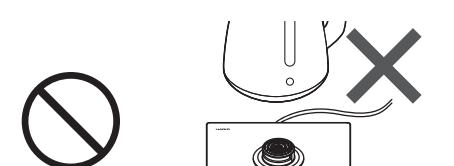
استخدم المنتج وبه كمية ماء أقل من الحد الأدنى لسعته (300 مل). فقد يؤدي القيام بذلك إلى إعاقة عمل وظيفة التسخين بشكل صحيح



لا تستخدم هذا المنتج في مكان غير مستقر كاستخدامه على فرش لا يتحمل الحرارة أو بالقرب من شيء قابل للاشتعال مثل الستائر. فقد يؤدي القيام بذلك إلى نشوب حريق



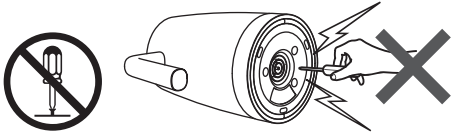
صُممت قاعدة إمداد الطاقة خصيصاً للاستخدام مع المنتج. فلا تستخدمها مع منتجات أخرى. كذلك، لا تستخدم الغلاية على نوع مختلف من قواعد إمداد الطاقة



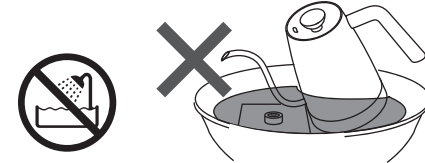
إجراءات احتياطية للاستخدام

تحذير

يجب عدم تفكيك المنتج أو إصلاحه أو تعديله إلا من قبل فني إصلاح مؤهل. فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث عطل



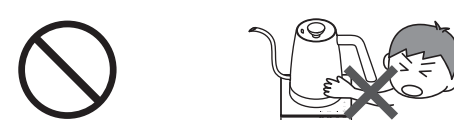
لا تغمر الغلاية أو لوحة الإمداد بالطاقة في الماء. قد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو قصر الدائرة الكهربائية أو حريق.



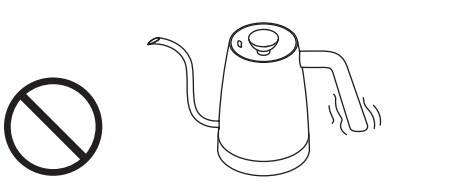
لا تضع يدك بالقرب من قاعدة الغلاية أو جسمها أو غطائها أو حول فوهتها أثناء التسخين أو لفترة بعد التسخين. فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة بحروق أو الاكواء بالماء المغلي. وقد تظل الحرارة كامنة على سطح عنصر التسخين لفترة بعد الاستخدام



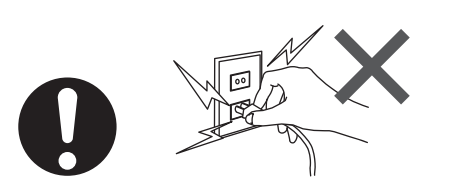
يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات فما فوق، إذا تم الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات اللازمة بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كان بإمكانهم استيعاب وفهم المخاطر المعنية. لن يقوم الأطفال بإجراء عمليات التنظيف والصيانة المنزلية إلا إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات، ويخضعون للإشراف من جانب البالغين. احتفظ بالجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال الأصغر من 8 سنوات. لا يمكن للأطفال اللعب بالجهاز.



توقف عن استخدام هذا المنتج على الفور إذا وجدت به أي مشاكل في المقبض أو أي شيء غير طبيعي، واتصل بخدمة العملاء



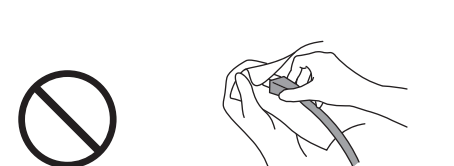
يجب استخدام هذا المنتج بإمداد طاقة 220-240 فولت تيار متردد فقط. قد يؤدي عدم فعل ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق



لا تُعرض المنتج لصدمة قوية. فقد يؤدي القيام بذلك إلى تلف المنتج أو إصابته بأعطال أو تقليل عمره التشغيلي. توقف عن استخدام هذا المنتج على الفور إذا كنت تعتقد أن هناك أي شيء غير طبيعي فيه



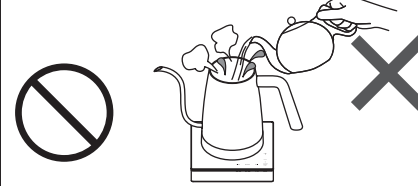
أزل الغبار وما شابه من القابس بشكل دوري. الغبار، المتراكم على القابس مبللاً بفعل الرط قد يصبح مما يؤدي إلى قصور العزل الذي قد يؤدي بدوره إلى نشوب حريق. افصل القابس ونظفه بقطعة قماش جافة. تجنب انسكاب أي شيء على الموصل



إجراءات احتياطية للاستخدام

تنبيه

لا تفتح الغطاء أو تضيف ماء أثناء التسخين. فقد يتناثر الماء الساخن أو البخار الساخن من الغلاية مما قد يتسبب في الاكتواء بالماء المغلي



طرف الفوهة حاد فاحرص على ألا تجرح نفسك بالفوهة عند استخدام المنتج أو تنظيفه



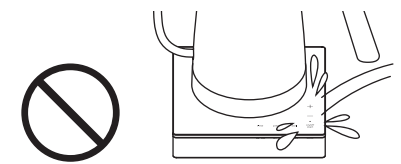
لا تستخدم المنتج في موقع يتعرض لأشعة الشمس المباشرة لفترات طويلة أو في مكان تتمشى فيه الحيوانات الأليفة بانتظام أو مكان به رطوبة عالية مثل الحمام فقد يؤدي ذلك إلى نشوب حريق أو حدوث تشوه أو عطل أو حوادث



احرص على عدم إصابة نفسك عند التعامل مع المنتج إذا كان مكسورًا. عند التخلص من هذا المنتج، اتبع لوائح التخلص من القمامة في منطقتك المحلية



تجنب تعرض لوحة التشغيل للبلل. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو دائرة قصيرة أو حدوث أعطال



لا تُشغل الطاقة إذا كانت الغلاية فارغة. ستعمل وظيفة منع التسخين الفارغ على إيقاف تشغيل الطاقة، لكن الجزء الخاصة بالقاعدة المعدنية سيصبح ساخنًا، مما قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو حدوث أعطال



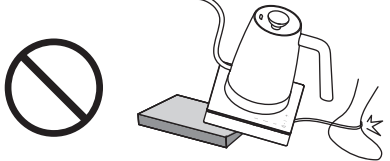
يُرجى عدم استخدام هذه الغلاية بالقرب من الجدران أو الأثاث. لا تضع أي شيء فوقها. قد تتسبب الحرارة والبخار في تغير لونها أو تشوهها. إذا كنت تستخدم الغلاية على رف أو في مساحة صغيرة ومغلقة، فتأكد من إمكانية خروج البخار.



إجراءات احتياطية للاستخدام

تحذير

قد تسقط الغلاية أو تتقلب في حال انحسار كابل الطاقة قدميك أو بين أشياء أخرى. وقد يؤدي ذلك إلى حدوث حروق أو إصابات أخرى. لذا، توخ الحذر عند اختيار الموقع المناسب لوضع هذا المنتج



لا تفتح الغطاء وتخلقه بقوة. فقد يؤدي القيام بذلك إلى انسكاب الماء الساخن، مما قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو الاكتواء بالماء المغلي. كذلك تجنب إمساك الغلاية بشكل مائل أو هزها أو حملها من الغطاء. فقد يؤدي القيام بذلك إلى انسكاب الماء الساخن، مما قد يؤدي إلى الإصابة بحروق أو الاكتواء بالماء المغلي



تجنب إتلاف مصدر الطاقة أو القابس على أي حال. وتجنب أيضًا إتلاف الكابل أو محاولة معالجته أو استخدامه بالقرب من جهاز تسخين أو شيء بالقوة، أو لفه أو سحبه، أو وضع أشياء ثقيلة عليه، أو ربطه بكابلات أخرى. فقد يؤدي استخدام الكابل أثناء تلفه إلى حدوث صدمة كهربائية أو دائرة قصيرة أو نشوب حريق



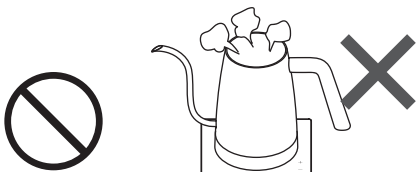
قم بإيقاف تشغيل الطاقة وفصل القابس من المقبس عند تنظيف المنتج. قد يؤدي عدم فعل ذلك إلى حدوث إصابة



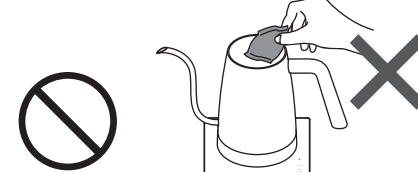
لا تحرك قاعدة إمداد الطاقة أثناء وضع الغلاية عليها واستخدامها. فقد يؤدي القيام بذلك إلى الإصابة بحروق أو إصابات أو حدوث أعطال



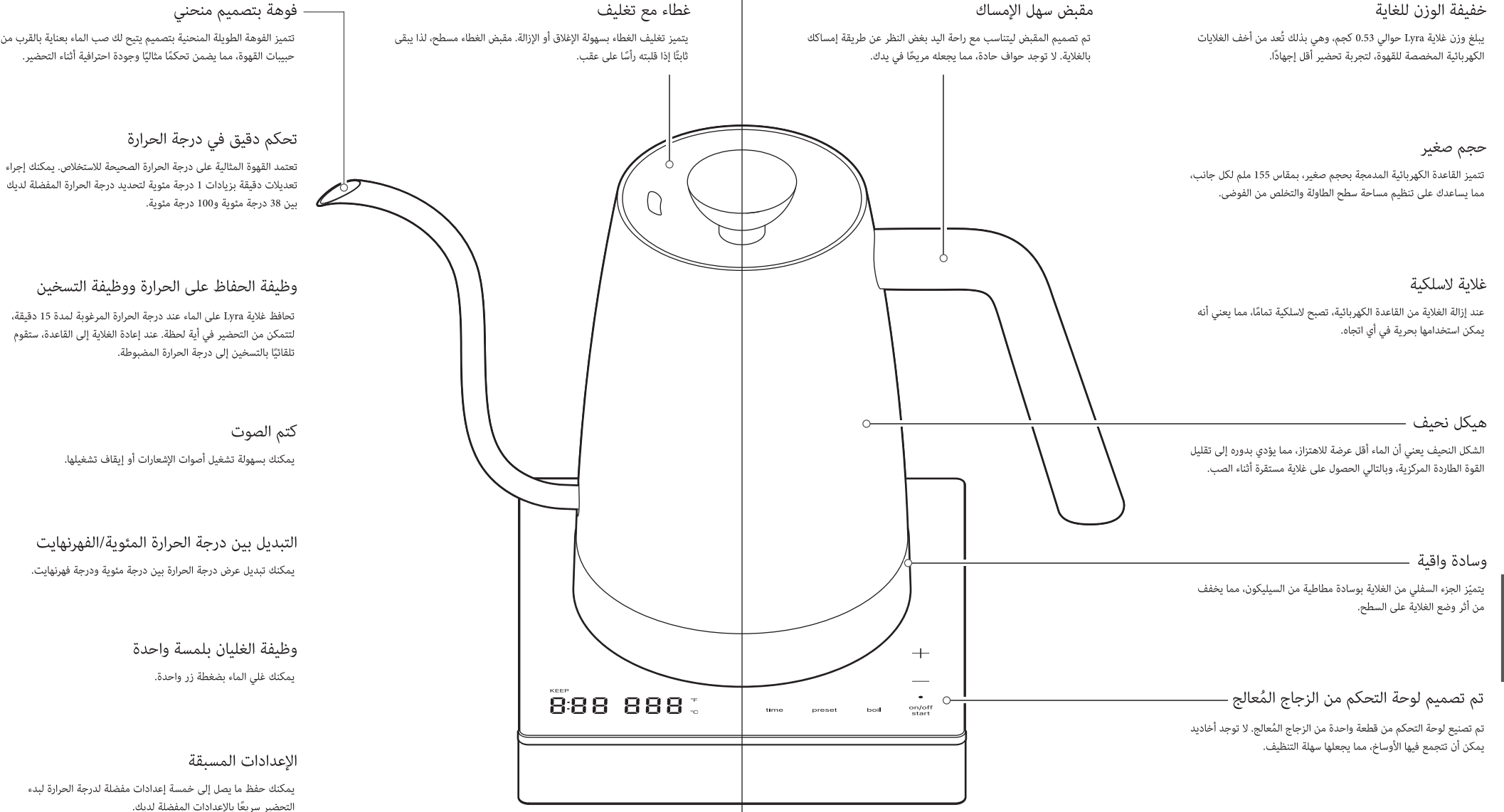
لا تفتح الغطاء أثناء التسخين فقد يؤدي القيام بذلك إلى إعاقة عمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي ووظيفة ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح



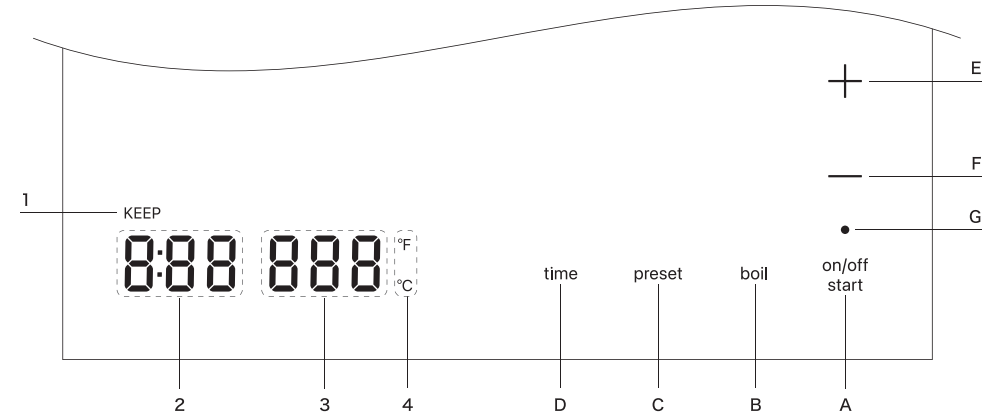
لا تستخدم الغلاية في تسخين أي شيء آخر غير الماء. فقد يؤدي القيام بذلك إلى حدوث أعطال



مميزات المنتج



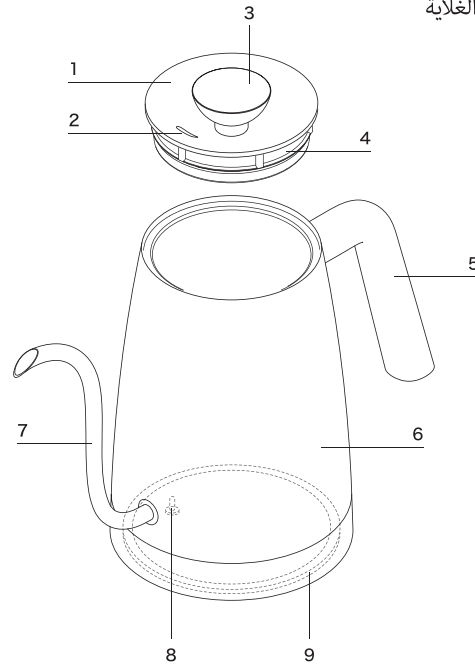
لوحة التحكم



1. مؤشر وظيفة التسخين	يضيء عند تفعيل هذه الوظيفة.
2. درجة الحرارة الحالية والمؤقت	يتم عرض درجة حرارة الماء الحالية أثناء التسخين. اضغط لفترة قصيرة على زر "الوقت" لعرض ساعة الإيقاف. اضغط مطولاً على زر "الوقت" لعرض المؤقت.
3. ضبط درجة الحرارة	يعرض درجة الحرارة المضبوطة.
4. مؤشر درجة الحرارة المئوية/الفهرنهايت	يعرض إما درجة مئوية أو درجة فهرنهايت.
A. زر الطاقة (زر ON/OFF/START)	ضغط قصيرة أثناء إيقاف التشغيل: تشغيل الجهاز. ضغط قصيرة أثناء التشغيل: بدء التسخين إلى درجة الحرارة المحددة. الضغط لفترة طويلة (2 ثانية) أثناء التشغيل: إيقاف تشغيل الجهاز.
B. زر الغليان	ضغط قصيرة: غلي الماء حتى 100 درجة مئوية.
C. زر PRESET	ضغط قصيرة: التنقل بين درجات الحرارة المضبوطة مسبقاً (95/60/70/80/90/95) ثم العودة إلى 95 درجة مئوية) ضغط طويلة: وضع الضبط المسبق المخصص. استخدم الزرين +/- لضبط درجة الحرارة، ثم اضغط مطولاً مرة أخرى لحفظ التغييرات.
D. زر الوقت	ضغط قصيرة: بدء تشغيل ساعة الإيقاف. ضغط طويلة: التبديل إلى وضع المؤقت. بمجرد الدخول إلى وضع المؤقت، اضغط ضغطاً قصيرة لبدء تشغيل المؤقت.
E. زر +	عند ضبط درجة الحرارة: قم بزيادة درجة الحرارة (اضغط باستمرار على الزر لزيادة السرعة) عند ضبط المؤقت: زيادة الوقت (ضغط قصيرة لزيادة 10 ثوانٍ، وضغطاً طويلة لزيادة دقيقة واحدة).
F. زر -	عند ضبط درجة الحرارة: اخفض درجة الحرارة (اضغط باستمرار على الزر لزيادة السرعة) عند ضبط المؤقت: تقليل الوقت (ضغط قصيرة: -10 ثوانٍ، ضغطاً طويلة: -1 دقيقة).
G. مؤشر التسخين/ مؤشر الحفاظ على الحرارة	ضوء أحمر: تسخين. ضوء أخضر: وظيفة الحفاظ على الحرارة نشطة.

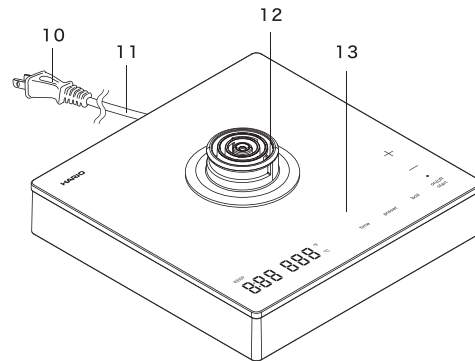
قائمة الأجزاء

الغلاية



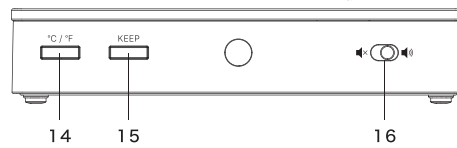
1. غطاء
2. فتحة تنفيس البخار
3. مقبض الغطاء
4. تغليف الغطاء
5. المقبض
6. جسم الغلاية
7. فوهة
8. مستشعر درجة الحرارة
9. ملاحظة: تجنب تعريضه لضغط أو لصدمات قوية
10. وسادة مطاطية من السيليكون

زر ضبط درجة الحرارة



10. قابس الطاقة
11. سلك الطاقة
12. موصل الطاقة
13. لوحة التحكم
14. زر درجة مئوية/فهرنهايت: اضغط للتبديل بين الدرجات المئوية والفهرنهايت.
15. زر وظيفة التسخين: اضغط لتشغيل وظيفة التسخين أو إيقاف تشغيلها.
16. ملاحظة: وظيفة التسخين: ستقوم الغلاية بإعادة تسخين الماء تلقائياً إلى درجة الحرارة المحددة بعد إعادتها إلى القاعدة.
17. مفتاح الصوت: مرر الزر لكتم صوت الإشعارات أو تفعيله.
18. ملاحظة: سيستمر تشغيل صوت إشعار المؤقت، حتى عند كتم صوت الجهاز.

الجزء الخلفي من القاعدة الكهربائية



دليل المستخدم

قبل البدء

عند استخدام هذا المنتج للمرة الأولى
عند استخدام هذا المنتج للمرة الأولى، أو إذا لاحظت وجود أي روائح كريهة، يُرجى شطفه جيدًا ثم ملء الغلاية وغلي الماء إلى 100 درجة مئوية للتأكد من أن الغلاية تعمل على النحو المرجو. بعد التأكد، يُرجى التخلص من الماء المغلي.

فيما يتعلق بدقة عرض درجة الحرارة

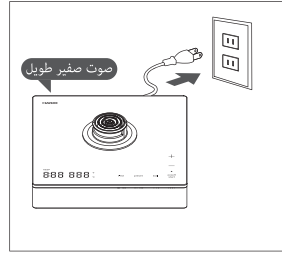
من الممكن أن تختلف درجة الحرارة المعروضة ودرجة الحرارة الفعلية بشكل طفيف بسبب عوامل مختلفة، مثل البيئة الخارجية ونظام التحكم في درجة الحرارة.

فيما يتعلق بوظيفة الحفاظ على الحرارة بين 99 درجة مئوية و100 درجة مئوية

عند ضبط الغلاية على 99 درجة مئوية أو 100 درجة مئوية، يتم تنشيط وظيفة الحفظ على الحرارة في الغلاية بعد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة. ومع ذلك، ستبقى درجة الحرارة الفعلية حوالي 98 درجة مئوية.

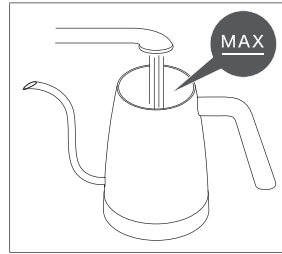
1. قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ التيار الكهربائي.

ضع القاعدة الكهربائية على سطح مستوي وثابت، سيصدر الجهاز صوت تنبيه عند توصيله بالكهرباء.



2. إضافة الماء إلى الغلاية.

أضف كمية من الماء تتراوح بين 0.3 لتر و0.8 لتر. تجنب ملء الغلاية أكثر من اللازم لتفادي الانسكاب. كما أن إضافة كمية قليلة جدًا قد تعيق عملية التسخين بشكل طبيعي. لا تضيف الماء إلى الغلاية وهي موضوعة على القاعدة الكهربائية.



3. أغلق الغطاء وقم بوضع الغلاية على القاعدة الكهربائية.

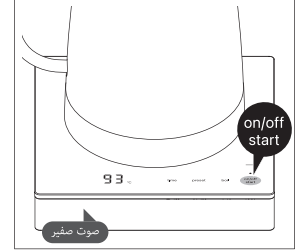
يُرجى التأكد من وضع الغطاء بحيث تكون فتحة تنفيس البخار بجوار الفوهة. إذا كانت فتحة التهوية قريبة من المقبض، قد يكون هناك خطر التعرض للحروق بسبب انبعاث البخار الساخن أثناء الصب. تأكد أيضًا من أن منطقة موصل الكهرباء خالية تمامًا من العوائق وجافة قبل وضع الغلاية عليها.



4. اضغط على زر التشغيل.

ستظهر درجة الحرارة التي تم ضبطها مسبقًا على الشاشة الآن.

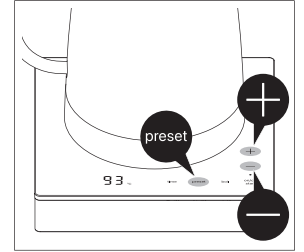
ستمع صوت تنبيه، وستعرض الشاشة درجة الحرارة الأخيرة المستخدمة.



5. استخدم أزرار "+" أو "-" أو زر "PRESET" لضبط درجة الحرارة المطلوبة.

بمجرد عرض آخر إعداد لدرجة الحرارة المستخدمة، يمكنك ضبطها بزيادات 1 درجة مئوية بالضغط على الزر + أو - أو تحديد درجة الحرارة من الإعدادات المسبقة باستخدام زر PRESET. نطاق درجة الحرارة القابلة للتعديل: 38 إلى 100 درجة مئوية.

اضغط على زر "PRESET" للتنقل بين درجات الحرارة المضبوطة مسبقًا (60/70/80/90/95) ثم العودة إلى 95 درجة مئوية).
اضغط على زر "BOIL" لبدء تسخين الماء مباشرة إلى 100 درجة مئوية.



6. اضغط على زر ON/OFF/START.

ستمع صوت تنبيه وستبدأ الغلاية في تسخين الماء. يتحول مؤشر التسخين/الحفاظ على الحرارة إلى اللون الأحمر. تعرض الشاشة درجات الحرارة الحالية والمضبوطة. لإيقاف عملية التسخين، اضغط مرة أخرى على زر ON/OFF/START.



7. تنتهي عملية التسخين عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.

بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المرجوة، ستمع ثلاث إشارات صوتية، وستتحول مؤشر التسخين/الحفاظ على الحرارة من الأحمر إلى الأخضر. ستحتفظ الغلاية بدرجة الحرارة المحددة لمدة 15 دقيقة. بعد ذلك، ستمع صوت تنبيه، وسينطفئ المؤشر الأخضر، وتتوقف وظيفة الحفاظ على الحرارة.

• إذا كانت وظيفة الحفاظ على الحرارة متوقفة وقمت بإزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية، فلن تسخن تلقائيًا عند إعادتها إلى القاعدة.
• إذا كانت وظيفة الحفاظ على الحرارة نشطة عند إزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية، فيمجرد إعادتها إلى القاعدة، ستقوم الغلاية بإعادة تسخين الماء إلى درجة الحرارة المحددة وتنشيط وظيفة الحفاظ على الحرارة. ملاحظة: إذا تمت إزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية قبل وصولها إلى درجة الحرارة المحددة، فلن تقوم الغلاية بإعادة التسخين أو استخدام وظيفة الحفاظ على الحرارة عند إعادتها.



استخدام ساعة الإيقاف (العد التصاعدي)

1. اضغط على زر TIME لبدء ساعة الإيقاف.
2. عند الوصول إلى 9:59، ستعود الساعة إلى 0:00 وتستمر في العد.
3. اضغط على زر TIME مرة أخرى لإيقاف ساعة الإيقاف.

استخدام المؤقت (العد التنازلي)

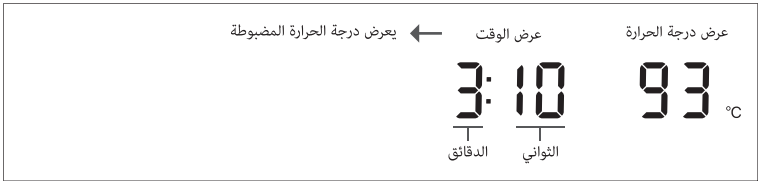
1. اضغط مطوّلًا (لمدة ثانيتين) على زر TIME لتنغيل المؤقت. سيتم عرض آخر وقت تم ضبطه.
2. استخدم الزرين "+" و "-" لضبط الوقت المطلوب. اضغط على الأزرار بشكل قصير لتعديل الوقت بمقدار 10 ثوانٍ، واضغط مطوّلًا لتعديل الوقت بمقدار دقيقة واحدة. (النطاق: 10 ثوانٍ إلى 9 دقائق و50 ثانية)
3. بعد ضبط الوقت، اضغط على زر TIME مرة أخرى لبدء العد التنازلي.
4. عندما ينتهي الوقت، ستسمع ثلاث صفارات، وتعود الشاشة إلى الإعدادات العادية.

عرض الشاشة عند استخدام ساعة الإيقاف والمؤقت

عند التنفيع أثناء تسخين الغلاية:



عند التنفيع أثناء تشغيل وظيفة الحفاظ على الحرارة:



كيفية تغيير درجات الحرارة المحفوظة مسبقًا

يمكنك حفظ ما يصل إلى خمس درجات حرارة مفضلة باستخدام زر PRESET.

درجات الحرارة الافتراضية المضبوطة في المصنع هي: 60/70/80/90/95 درجة مئوية، ويمكن تغييرها كالتالي:

1. اضغط على زر PRESET للانتقل إلى درجة الحرارة المحفوظة التي ترغب في تغييرها.
2. اضغط مطوّلًا على زر PRESET. ستبدأ شاشة عرض درجة الحرارة في الوميض، مما يعني أنها جاهزة للتعديل.
3. استخدم زري "+" و "-" لضبط درجة الحرارة الجديدة.
4. اضغط مطوّلًا مرة أخرى على زر PRESET. ستتوقف الشاشة عن الوميض، مما يعني أنه تم حفظ درجة الحرارة الجديدة ضمن الإعدادات المحفوظة.

دليل المستخدم (تابع)

حول وظيفة الحفاظ على الحرارة

تقوم وظيفة الحفاظ على الحرارة بإعادة تسخين الماء إلى درجة الحرارة المحددة في كل مرة تعيد الغلاية إلى القاعدة الكهربائية بعد أن تكون قد وصلت إلى درجة الحرارة المحددة مرة واحدة. إذا قمت بإزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية قبل الوصول إلى درجة الحرارة المحددة، فلن تتم إعادة تسخينها بمجرد إعادتها. يمكنك تشغيل أو إيقاف وظيفة الحفاظ على الحرارة باستخدام الزر الموجود في الجزء الخلفي من القاعدة الكهربائية. عند تشغيل الوظيفة، يضيء مؤشر الحفاظ على الحرارة على القاعدة الكهربائية عند نشاط الوظيفة.

تعديل الإعدادات أثناء نشاط وظيفة الحفاظ على الحرارة

لا يمكن استخدام أزرار "+" و "-" و "PRESET" و "BOIL" أثناء نشاط وظيفة الحفاظ على الحرارة. إذا كنت ترغب في تغيير درجة الحرارة المحددة، قم بالضغط مطوّلًا على زر "ON/OFF/START" لإيقاف تشغيل الغلاية، ثم قم بضبط درجة الحرارة الجديدة كالمعتاد.

استخدام الغلاية بين نهاية فترة الحفاظ على الحرارة وإيقاف التشغيل التلقائي

تتوقف وظيفة الحفاظ على الحرارة بعد 15 دقيقة. خلال الدقائق 4 التالية لذلك، ينطفئ مؤشر الحفاظ على الحرارة، وتُعرض درجة حرارة الماء الحالية.

إعادة التسخين إلى آخر درجة حرارة تم ضبطها

1. اضغط على زر ON/OFF/START لبدء تسخين الماء.

إعادة التسخين إلى درجة حرارة مختلفة

1. قم بتحديد درجة الحرارة المفضلة باستخدام أزرار "+" أو "-" أو "PRESET".
2. اضغط على زر ON/OFF/START لبدء تسخين الماء.

إزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية أثناء الاستخدام

ستُعرض درجة حرارة الماء الحالية على الشاشة بصيغة "——". إذا لم تُعاد الغلاية إلى القاعدة الكهربائية خلال 10 دقائق، سيتم إيقاف تشغيل الغلاية تلقائيًا. إذا تم وضع الغلاية مرة أخرى خلال 10 دقائق، ستُعرض درجة حرارة الماء الحالية مجددًا.

• إذا كانت وظيفة الحفاظ على الحرارة متوقفة وقمت بإزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية، فلن تسخن تلقائيًا عند إعادتها إلى القاعدة.

• إذا كانت وظيفة الحفاظ على الحرارة نشطة عند إزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية، فيمجرد إعادتها إلى القاعدة، ستقوم الغلاية بإعادة تسخين الماء إلى درجة الحرارة المحددة وتنشيط وظيفة الحفاظ على الحرارة.

ملاحظة: إذا تمت إزالة الغلاية من القاعدة الكهربائية قبل وصولها إلى درجة الحرارة المحددة، فلن تقوم الغلاية بإعادة التسخين أو استخدام وظيفة الحفاظ على الحرارة عند إعادتها.

وظيفة الإيقاف التلقائي

إذا لم تُستخدم القاعدة الكهربائية لمدة 4 دقائق بعد انتهاء فترة وظيفة الحفاظ على الحرارة التي تستمر 15 دقيقة، سيتم إيقاف التشغيل تلقائيًا. سيظهر النص "OFF" على الشاشة، وستسمع صوت تنبيه. بعد ذلك، ستُغلق القاعدة الكهربائية تلقائيًا.

الحماية من الغليان الجاف

إذا بدأت الغلاية في التسخين دون وجود ماء بداخلها، يتم تفعيل وظيفة الحماية من الغليان الجاف، مما يوقف عملية التسخين تلقائيًا. قد لا تظهر الشاشة شيئًا على الفور، ولكن بعد فترة ستسمع صفارات وتظهر النصوص "HHHH" على الشاشة. يظل هذا النص معروضًا حتى تبرد الغلاية. يُرجى الانتظار حتى يختفي النص قبل إعادة ملء الغلاية واستخدامها مرة أخرى.

استكشاف الاخطاء

تحقق من النقاط التالية.

المشكلة	السبب	الحل
لا يمكن تشغيل الطاقة	قابس الطاقة مفصول	أدخل قابس الطاقة في مقبس الطاقة بالحائط
الغلاية لا تقوم بالتسخين	لم يتم وضع الغلاية بشكلٍ صحيح على قاعدة إمداد الطاقة	ضع الغلاية على قاعدة إمداد الطاقة بشكلٍ صحيح
درجة حرارة الماء باستخدام وظيفة ضبط الحرارة / التدفئة أعلى من درجة الحرارة المحددة	لا يوجد ماء كافٍ في الغلاية	صب ما لا يقل عن 300 مل من الماء في الغلاية وشغلها
لا يتم الاحتفاظ بدرجة حرارة الماء	يتم إيقاف تشغيل مفتاح سخان تلقائيًا عند إزالة الغلاية من على قاعدة إمداد الطاقة أثناء الاستخدام" (p.105) للاطلاع على تعليمات الاستخدام	راجع " في حال إزالة الغلاية من على قاعدة إمداد الطاقة أثناء الاستخدام" (p.105) للاطلاع على تعليمات الاستخدام
	استمر الاحتفاظ بالحرارة لأكثر من 15 دقيقة	
المقبض غير محكم الربط	هناك مشكلة في موصل المقبض	توقف عن الاستخدام فورًا واتصل بخدمة العملاء
الصوت صغير الصوت صغير HHH حرارة الماء فوق 105 درجة مئوية	لا يوجد ماء في الغلاية	ستظل أكواد الأخطاء معروضة حتى تبرد الغلاية. بعد اختفاء كود الخطأ، يُرجى إضافة الماء إلى الغلاية واستئناف الاستخدام كالمعتاد.
	تحتوي الغلاية على شيء آخر غير الماء (زيت، إلخ) مستشعر درجة الحرارة معطل	لا تستخدم الغلاية سوى مع الماء فقط إذا لم يتم حل المشكلات عند استخدام الماء في الغلاية، فتوقف عن استخدامها فورًا واتصل بخدمة العملاء
الصوت صغير الصوت صغير LLL حرارة الماء تحت 0 درجة مئوية	تحتوي الغلاية على شيء آخر غير الماء (زيت، إلخ) مستشعر درجة الحرارة معطل	لا تستخدم الغلاية سوى مع الماء فقط إذا لم يتم حل المشكلات عند استخدام الماء في الغلاية، فتوقف عن استخدامها فورًا واتصل بخدمة العملاء
الصوت صغير الصوت صغير E1 خطأ في السخان	السخان معطل	توقف عن الاستخدام فورًا واتصل بخدمة العملاء
الصوت صغير الصوت صغير E2 خطأ في المستشعر	لا يمكن ضبط درجة الحرارة بسبب تعطل مستشعر درجة الحرارة	توقف عن الاستخدام فورًا واتصل بخدمة العملاء
E9	تم إيقاف العملية بواسطة دائرة السلامة	توقف عن الاستخدام فورًا واتصل بخدمة العملاء

● قد لا يعمل هذا المنتج بشكل صحيح عند استخدامه على ارتفاعات عالية أو في مناخات باردة. لذا، تجنب استخدامه في مثل هذه المواقع

هل تحدث أي من هذه الأعراض؟	
● ازدياد سخونة كابل الطاقة أو القابس بشكل غير طبيعي ● انقطاع إمداد الطاقة عند ثني كابل الطاقة ● ظهور رائحة احتراق ● تسرب المياه ● تشوهات أو أعطال أخرى	توقف عن استخدام المنتج وأزل القابس من مقبس الطاقة بالحائط. إذا كان المنتج لا يعمل بشكل طبيعي، فاتصل بالمتجر الذي اشتريته منه المنتج أو اتصل بشركة OIRAH على الفور. لا تحاول مطلقًا تفكيك المنتج أو إصلاحه بنفسك، لأن القيام بذلك أمر خطير للغاية

العناية بالمنتج



عند تنظيف المنتج، تأكد من سحب قابس الطاقة من مأخذ الطاقة وتأكد أيضًا من أن الغلاية باردة

تنظيف الأجزاء الخارجية للغلاية / قاعدة إمداد الطاقة

- امسح المنتج بقطعة قماش ناعمة وجافة. إذا كان المنتج منسحقًا إلى حدٍ كبير، فامسحه بقطعة قماش مبللة بمحلول منظف محايد، ثم امسحه بقطعة قماش نظيفة معصورة جيدًا لإزالة أي بقايا للمنظف على المنتج
- لا تغسل المنتج بأكمله، أو تستخدم مذيبةً عضويًا مثل مخفف الدهان أو البنزين أو الكيروسين أو منظفًا كاشطًا
- لا تشطف المنتج أو تغمره في الماء، لأن القيام بذلك من شأنه إتلاف المنتج
- قد يؤدي تخزين المنتج مع أنواع أخرى من المواد المعدنية مثل الفولاذ أو الألومنيوم إلى إصابة المنتج بالصدأ

التعامل الآمن مع الزجاج المُعالج على القاعدة الكهربائية

- تجنّب الصدمات القوية على الزجاج.
- لا تستخدم القوة المفرطة التي من شأنها أن تتسبب في التواء الزجاج أو ثنيه.
- لا تضرب الزجاج بسكاكين أو أدوات حادة أخرى.
- توقف عن استخدام المنتج فورًا إذا كان الزجاج متشقّقًا أو به خدوش شديدة.
- تجنّب التسخين الشديد المفاجئ و/أو التبريد السريع للزجاج.

تنظيف الأجزاء الداخلية للغلاية

- تنتج البقع البيضاء التي تظهر داخل الغلاية عن تراكم المكونات المعدنية للمياه وليس لهذه البقع البيضاء أي آثار سلبية على الصحة، ولكن تجب إزالتها بشكل دوري بالطريقة التالية
- 1. املاّ الغلاية بالماء إلى الحد الأقصى MAX (800مل) وأضف نحو 30 جراما من حامض الستريك
- 2. أعد وضع الغطاء في مكانه، واغلي الماء بالغلاية، ثم اتركها كما هي لمدة ساعة تقريبًا
- 3. تخلص من الماء واشطف الغلاية جيّدًا بالماء. إذا ظلت الغلاية متسخة فامسحها بإسفنجة قبل شطفها
- 4. إذا أردت التخلص من رائحة حامض الستريك، املاّ الغلاية بالماء مرة أخرى بعد شطفها، واغلي الماء بها ثم تخلص من الماء
- لا تضع هذا المنتج في غسالة الأطباق
- الغلاية مزودة بمستشعر درجة حرارة في القاعدة. تجنب تعريضه لضغط أو لصدمات قوية

مواصفات المنتج

AC220 - 240V 50 - 60Hz	مصدر الطاقة
1000 - 1200W	استهلاك الطاقة
0.8L	السعة القصوى
0.3L	السعة الدنيا
W280mm × D157mm × H210mm	الحجم
1.1kg	الوزن
0.7~0.75m	طول الكابل
جسم الغلاية : فوهة / الفولاذ الصامد المقبض / راتينج ABS غطاء / بولي بوليبروبيلين : الفولاذ الصامد مقبض الغطاء / بولي بوليبروبيلين تغليف الغطاء : وسادة مطاطية من السيليكون / مطاط السيليكون زر ضبط درجة الحرارة / راتينج ABS : زجاج مقسى : مطاط السيليكون	المواد
الصين	بلد المنشأ

خدمة العملاء

HARIO ASIA PTE.,LTD.

HARIO EUROPE B.V.

الموقع الإلكتروني global.hario.com

البريد الإلكتروني contact_us@hario.com

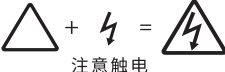
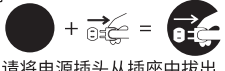
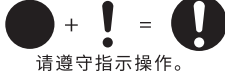
ELECTRIC KETTLE LYRA

非常感谢您购买本公司的产品。为了正确使用本产品，在您用之前，请仔细阅读说明书。
另外，由于说明书内附有保修卡，阅读完后请妥善保管。
本产品为附带温度调节功能的烧水壶。

使用前

警告标识

为确保顾客安全使用产品,防止给顾客或他人造成危害及损害,本使用说明书 中通过下栏中的警告标识记载有使用相关注意事项。
请充分理解各标识所表示的在错误操作时可能发生的各种情况,仔细阅读 本使用说明书。此外,表示此类标识的事项均为安全相关重要内容,请务必 遵守。

警告标识的种类	警告标识的内容
 危险	极有可能导致人员死亡、重伤危险发生的内容。
 警告	可能导致人员死亡、重伤情况发生的内容。
 注意	可能导致人员受伤、及财物损坏情况发生的内容。
示例  注意触电	△记号意味着存在危险、警告、注意内容。图中描绘有具体注意内容(左图示例为小心触电的警告标识)。
示例  禁止分解	⊘记号意味着禁止行为。图标及图片旁所述文字记载有具体禁止内容(左图示例为禁止分解)。
示例  请将电源插头从插座中拔出  请遵守指示操作。	●记号意味着存在强制、指示行为的内容。图中描绘有具体指示内容(左图所示为请将电源插头从插座中拔出)。

安全注意事项

请在使用前仔细阅读“安全注意事项”,正确使用本产品,以免发生触电、烫伤、火灾、故障等情况。

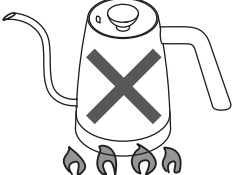
如果电源线损坏,必须由制造商或其授权维修代理或具有相应资质的专业人员进行更换,以避免安全隐患。
水壶仅可与随附的底座配合使用。
如果水壶注水过多,可能会导致沸水喷溅。
身体能力、感官或智力受限,或缺乏相关经验与知识的人士,只有在接受过安全使用该电器的监督或指导,并且了解使用过程中可能涉及的危险后,才可使用该电器。
本电器仅适用于家庭环境。
关于清洁说明,请参阅“保养方法”部分。
****警告**:**如果未正确使用该电器,可能会导致受伤。

 **危险**

电源连接器部分为壶身与电源底座的通电部分。请勿使其接触金属回形针、发卡等异物。以免导致触电、短路、起火。

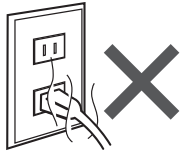


不得明火加热。



 **警告**

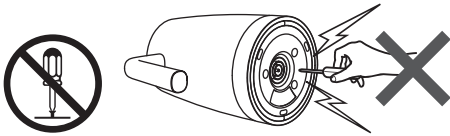
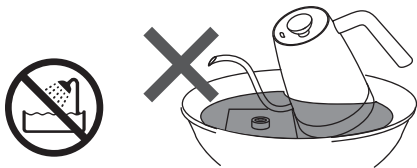
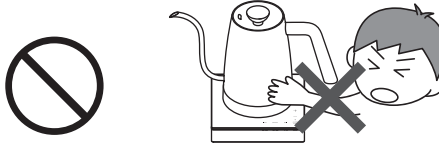
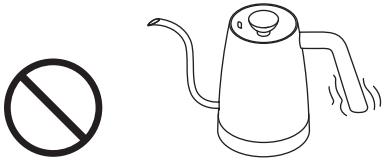
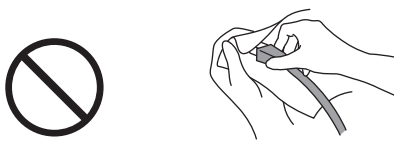
使用中,若电源插头、电源线异常发热,请立刻停止使用。



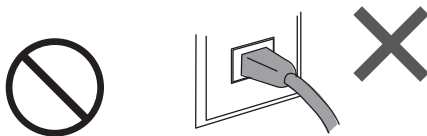
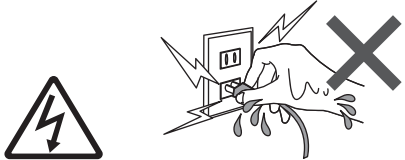
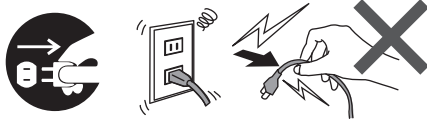
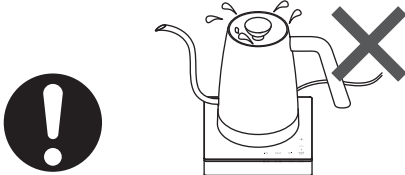
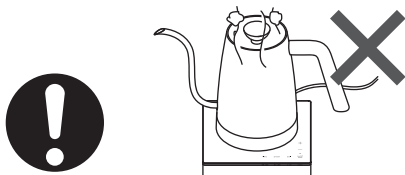
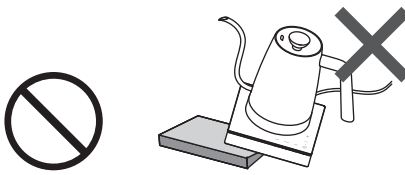
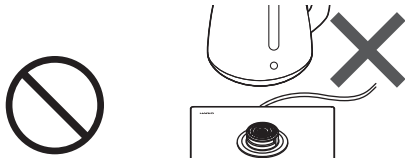
请单独使用额定电力10A以上的插座。与其他设备共用,可能导致排插异常发热并起火。



安全注意事项

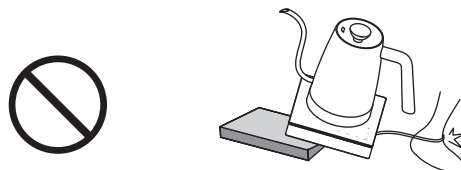
⚠ 警告 除修理技术人员以外,切勿自行进行分解、修理或改造。以免导致起火,或异常动作引发人员受伤。 		⚠ 警告 请勿将水壶以及电源底座浸入水中。以免导致触电、短路、起火。 	
使用中, 请勿在壶身放置于电源底座的状态下进行移动。以免导致人员受伤、烫伤、故障。 		如果儿童年满8岁及以上,并且已经接受过有关安全使用该电器的监督或指导,并且了解使用过程中涉及的危险,则可以使用该电器。除非儿童年满8岁以上且受到监督,否则不得进行清洁和日常维护。应将电器及其电源线放置在8岁以下儿童无法触及的地方。儿童不得玩耍该电器。 	
把手出现松动等异常情况时,请立刻停止使用,并与本公司客服窗口联系。 		请勿在交流100V以外的电压下使用。以免导致火灾、触电。 	
请勿给予本产品强烈冲击。以免导致破损、故障、使用寿命缩短。发现异常时,请立刻停止使用。 		请定期清理电源插头的灰尘等。插头积灰则可能因湿气等导致绝缘不良、引发火灾。请拔出插头,使用干布擦拭。 	

安全注意事项

⚠ 警告 电源线及电源插头出现损伤、或插座插口松动时请勿使用本产品。以免导致触电、短路、起火。 		请切实插入电源插头。若未完全插入插头,则可能因触电、发热引发火灾。请勿使用损伤的插头及松动的插座。 	
请勿用湿手拔插电源插头。以免发生触电。 		不使用时,请将电源插头从插座中拔出。请手持电源插头拔出插头,避免拉扯电源线。以免导致人员受伤、烫伤,或因绝缘劣化引发触电、漏电、火灾。 	
请勿注入超过MAX刻度(0.8L)的水。以免热水溢出导致烫伤。 		请勿在水位低于最小容量(0.3L)的情况下使用。以免导致烧水功能无法正常动作。 	
请勿在不稳定场所、不耐热垫上、窗帘等可燃物附近使用本产品。以免导致烫伤、火灾。 		电源底座为本产品专用。请勿将其用于其他产品。亦请勿将水壶用于其他产品的电源底座。 	

⚠ 警告

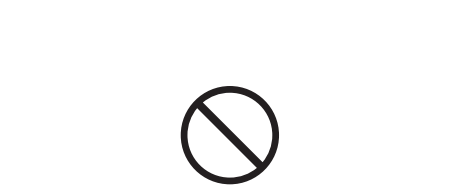
为了避免电源线被脚或物品勾到,导致设备掉落或倾倒,从而引发烫伤或其他伤害,请务必将电源线放置在安全位置。



请勿损坏电源线及插头。请勿损伤、加工、弯折、扭曲、拉扯、捆扎本产品,请勿将本产品放置于加热设备旁或在本产品上放置重物。在本产品损坏的情况下继续使用,可能导致触电、短路、火灾。



请勿用力开关壶盖。以免热水溢出导致烫伤。请勿倾斜、晃动水壶,或手持壶盖移动水壶。以免热水流出导致烫伤。

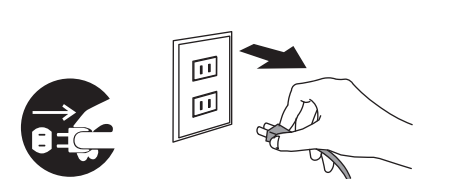


⚠ 注意

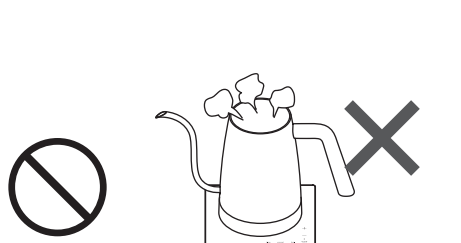
使用中,请勿在壶身放置于电源底座的状态下进行移动。以免导致人员受伤、烫伤、故障。



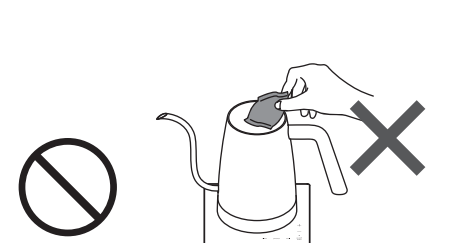
请切断电源并拔出电源插头后,再进行保养。以免导致人员受伤。



加热时请勿打开壶盖。以免导致自动电源OFF功能、温度调节功能无法正常动作。

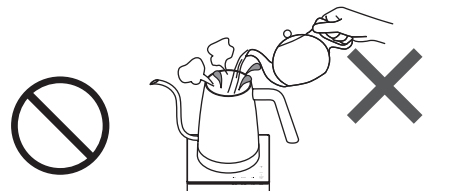


请勿向水壶注入水以外的其他物质进行加热。以免导致故障。

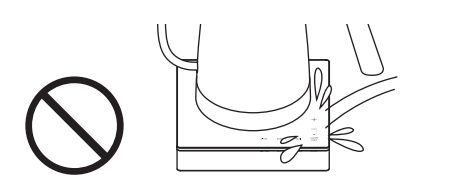


⚠ 注意

加热时请勿打开壶盖、或加水。以免热水溅出、或高温蒸气导致烫伤。



请勿将水溅洒到操作屏上。以免导致短路、触电、故障。



注水口顶端较尖锐。操作及保养时请注意避免被注水口顶端割伤。



在未注入水、热水的情况下,请勿按下开关。虽然防干烧功能动作会切断电源,但仍可能因金属底座部分变热,导致烫伤、故障。



请勿在长时间阳光直射处、宠物经过的地方、浴室等湿气较大处使用本产品。以免导致壶身变形、故障、事故、火灾。



请勿在靠近墙壁或家具的地方使用,也不要设备上放置其他物品。这样可能会因热量或蒸汽积聚导致设备变色或变形。如果在储物柜等密闭空间内使用,请确保处于通风环境。



处理破损的水壶时,请充分注意避免受伤。请根据各自自治体指示进行分类废弃。



本产品的特点

鹅颈形状的注水口

细长弯曲的注水口可以更加贴近咖啡粉, 实现如专业人士般精细的注水操作。

以1℃为单位的温度调节功能

轻松管理冲泡咖啡所需的关键温度, 确保冲泡咖啡口感。可以在38℃到100℃之间以1℃为单位进行温度设置。

保温功能•KEEP功能

加热完成后, 可在设定温度下保温15分钟。即使煮沸后未能立即使用, 也能在设定温度下保持待机状态。还配备了KEEP功能, 每次将主机放回电源底座时, 都会自动加热至设定温度。

静音功能

可以根据喜好切换操作音和通知音的开启或关闭。

摄氏/华氏显示切换功能

可切换温度显示为摄氏度(℃)或华氏度(°F)。

一键煮沸功能

当需要沸腾的热水时, 只需按下一个按钮即可快速煮沸。

预设功能

最多可保存5个自定义温度设置, 方便快速调节至设定的常用的温度。

带密封圈的盖子

盖子配有密封圈, 方便拆卸和安装。盖子把手设计平坦, 即使倒置也能保持稳定。

便于握持的手柄

手柄经过精心设计, 适合多种握持方式。无尖锐边角, 握感舒适, 贴合手部。

超轻量级设计

产品重量约为0.53kg, 属于电动咖啡壶中的超轻量设计。有效减轻手冲时的负担。

不占用空间的小巧尺寸

电源底座尺寸为155毫米见方, 十分小巧, 不占用太多摆放空间。

机身无线设计

从电源底座取下后, 无线设计可360°自由从任意方向装卸, 使用更加方便灵活。

纤薄机身

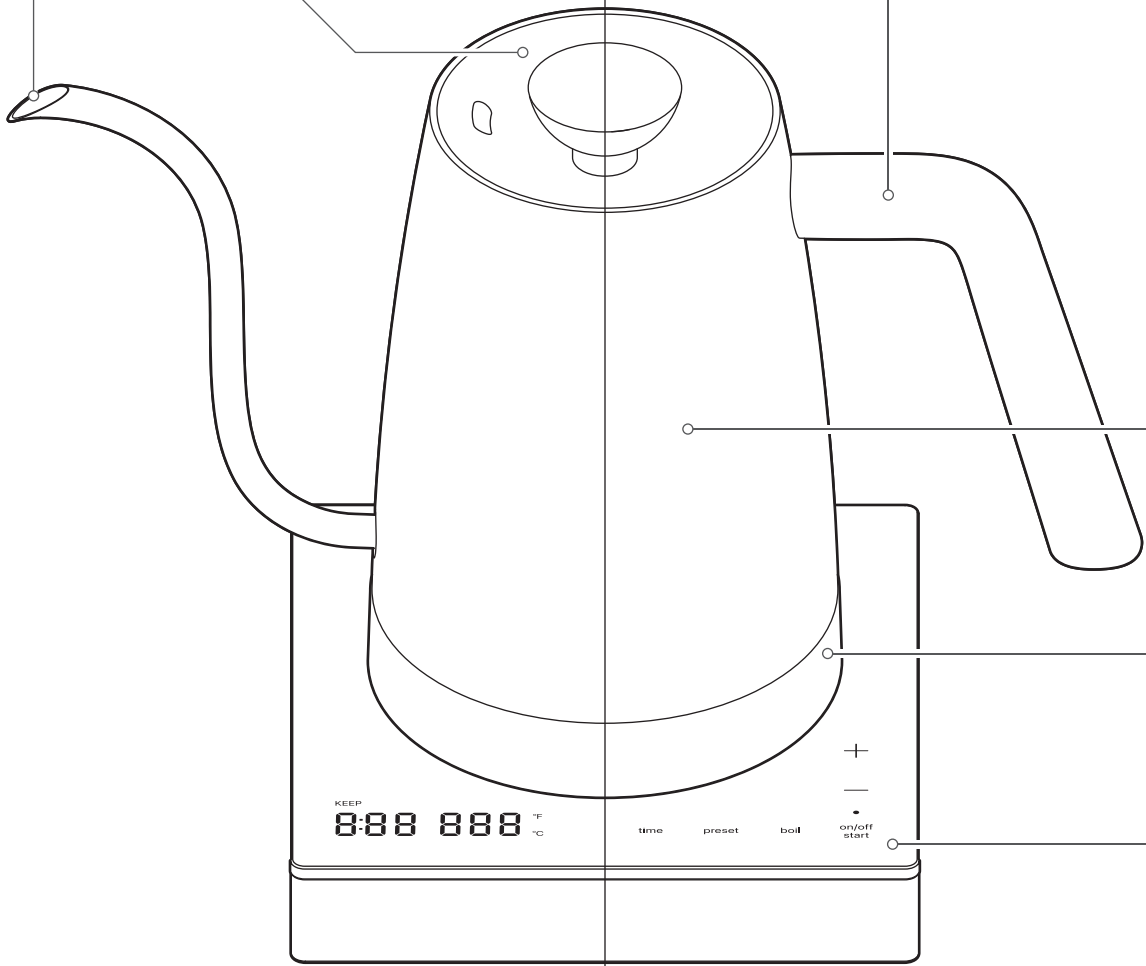
机身纤细轻巧, 使用过程中内部水流不易被搅动, 因此减少了因搅动产生的离心力, 使重心更加稳定。

保护缓冲垫

机身底部配有硅胶缓冲垫, 可有效减缓放置时的冲击。

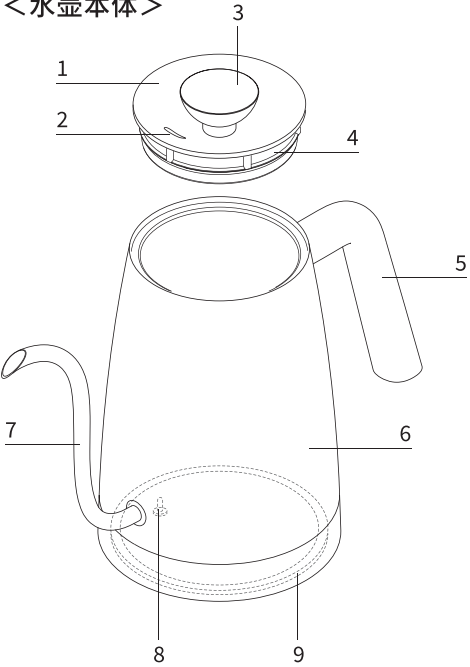
强化玻璃材质的操作面板

操作面板采用整块强化玻璃, 表面平整无凹凸, 不易积累污垢, 只需轻轻一擦即可保持清洁。



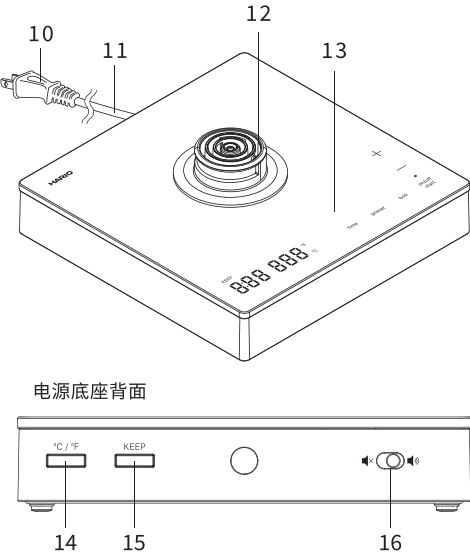
各部分名称

<水壶本体>



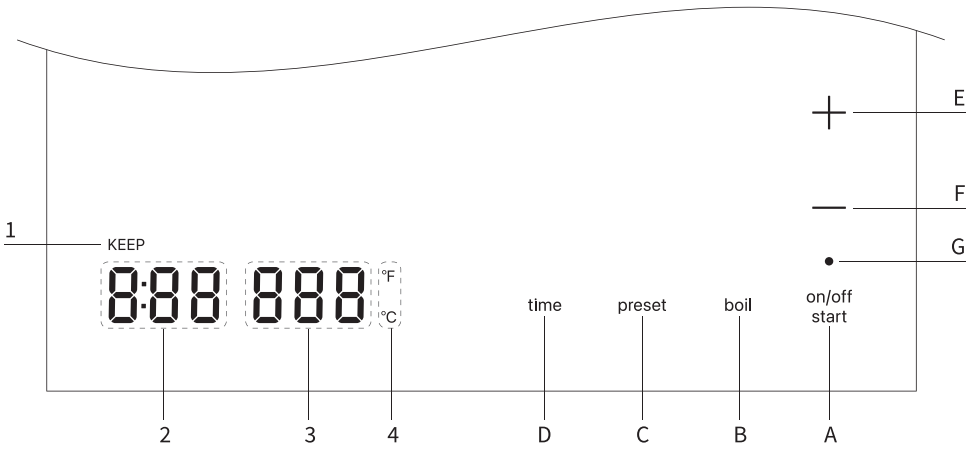
- 1. 壶盖
- 2. 蒸汽孔
- 3. 壶盖旋钮
- 4. 盖子密封圈
※请勿将其从盖子上拆下。
- 5. 把手
- 6. 水壶壶身
- 7. 注水口
- 8. 温度传感器
※请勿施加过度外力、或给予强烈冲击。
- 9. 硅胶缓冲垫

<电源底座>



- 10. 电源插头
- 11. 电源线
- 12. 电源连接器
- 13. 操作面板
- 14. 摄氏/华氏切换开关：
每按一次即可切换摄氏/华氏显示
- 15. KEEP功能切换开关：每按一次即可切换KEEP
功能的开启/关闭
※KEEP功能是指每次将机身放回电源底座时，自
动加热至设定温度的功能。
- 16. 静音按钮：将按钮滑动至“ ”时，操作音和加
热完成提示音将关闭
※即使处于静音模式，计时器的通知音仍会响起。

<操作面板>



1.KEEP功能开启显示	KEEP功能开启时指示灯亮起
2.实际水温/计时器显示	加热时=显示实际水温 短按时间按钮=显示秒表功能 长按时间按钮=显示计时器功能
3.设定温度显示	显示设定温度
4.摄氏/华氏显示	显示摄氏(°C)/华氏(F)单位温度
A.电源按钮 (开/关启动按钮)	电源关闭时,短按即可开机 电源开启时,短按即可开始加热 电源开启时,长按2秒即可关机
B.加热按钮	短按即可加热至100°C
C.预设按钮	短按:调用预设水温 (95/90/80/70/60/→返回至95) 长按:进入预设水温自定义模式 →通过+调节温度,再次长按以确认更改
D.时间按钮	短按:启动秒表 长按:切换至计时器 (计时器设置完成后短按:启动计时器)
E.+按钮	温度设置时:提高设定温度(长按可快速提高设定温度) 计时器设置时:增加设定时间 (短按:增加10秒,长按:增加1分钟)
F.-按钮	温度设置时:降低设定温度 (长按可快速降低温度) 计时器设置时:减少设定时间 (短按:减少10秒,长按:减少1分钟)
G.加热/保温指示灯	加热中:亮红灯 保温中:亮绿灯

使用方法

使用前准备

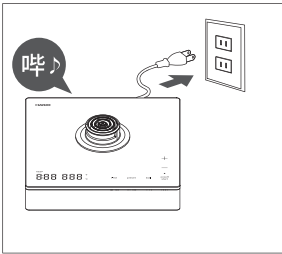
首次使用时
首次使用或感觉有异味时，请彻底清洗电热水壶内部，并将水加热至100℃，检查水壶启动操作。确认启动正常后，请将该次煮沸的水倒掉。

关于温度显示的误差
本产品由于温度控制方式的差异以及使用环境的不同，可能会导致显示的水温与实际水温之间存在一定误差。

关于99℃~100℃的保温设置
本产品在加热至设定温度后进入保温模式，但当温度设置为99℃~100℃时，实际保温温度约为98℃左右。

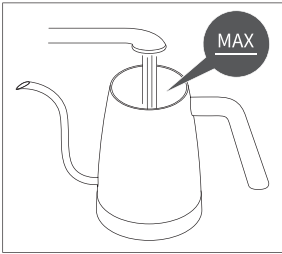
1. 将电源插头插入插座。

请将电源底座放置在平稳且平坦的表面上。
插入插座后，会发出“哔”的提示音。



2. 向水壶本体注水。

注水量应在0.3L至0.8L之间。如果注水过多，可能会溢出；如果注水过少，可能会导致加热功能无法正常运行。此外，请勿在将水壶放置在电源底座上时直接注水。



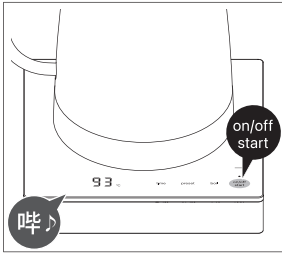
3. 盖好壶盖后，将水壶放置在电源底座上。

请正确安装壶盖，确保蒸汽口朝向注水口方向。蒸汽口会排出高温蒸汽，如果安装在手柄侧，注水时可能造成烫伤。在放置水壶前，请检查电源底座和电源连接器是否有异物，并确保电源连接器部分完全干燥。



4. 按下电源按钮 → 显示上次设置的温度。

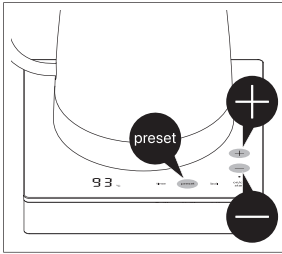
发出“哔”的声响，显示面板上会显示上次使用的设定温度。



5. 按下“+”“-”按钮或“preset”按钮，设置所需的温度。

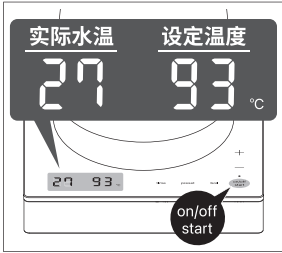
当上次使用的温度显示时，可通过右侧的“+”“-”按钮以1℃为单位调整温度。此外，还可以通过“preset”按钮选择预设温度。可设置的温度范围为38℃~100℃。

- 每按一次“preset”按钮，温度会在95/90/80/70/60℃之间切换，然后回到95℃。
- 按下“boil”按钮后，将开始加热至100℃。



6. 按下电源按钮。

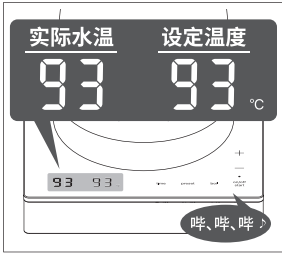
当响起“哔”的一声提示音时，加热开始。此时，加热指示灯将亮起红色。显示面板上会显示水温和设定温度。如需取消加热，请按下电源按钮。



7. 达到设定温度，加热完成。

达到设定温度后，会发出三声“哔—哔—哔”，加热指示灯由红色变为绿色。随后将进行15分钟的保温。保温期间，显示面板会显示设定温度。保温15分钟结束后，会发出一声“哔”，加热指示灯熄灭。

- 当KEEP功能关闭时，将水壶从电源底座上取下后，即使将水壶重新放回电源底座，也不会重新加热或保温。
- 当KEEP功能开启时，将水壶从电源底座上取下后再放回，会重新加热并保温。
- ※如果在达到设定温度之前将水壶从电源底座上取下，则不会重新加热或保温。



使用方法(续)

KEEP功能

KEEP功能是指在达到设定温度后,每次将水壶放回电源底座时,会自动加热至设定温度的功能。如果在达到设定温度之前将壶体从电源底座上取下,则不会继续加热。通过按电源底座背面的“KEEP按钮”,可以切换KEEP功能的开关状态。当KEEP功能开启时,操作面板上的“KEEP功能开启指示灯”会亮起。

保温过程中的操作

保温过程中,温度设定按钮※无法使用。如需立即更改设定温度并加热,请先长按电源按钮关闭电源,然后再进行操作。
※ 指代“+”“-”按钮、“preset”按钮和“boil”按钮。

保温结束后4分钟(自动断电功能启动前)的操作

保温结束后的4分钟,保温指示灯(绿色)熄灭,显示屏将显示实际水温。

如果需要重新加热至上次设定的温度

- 按下电源按钮后,开始加热。

如果需要更改设定温度并重新加热

- 通过按“+”“-”按钮或“preset”按钮,将水温设置为您想要的温度。
- 按下电源按钮后,开始加热。

使用过程中将水壶从电源底座取下时的操作

当实际水温显示为“— —”,且水壶在10分钟内未放回电源底座,将会启动自动断电功能(Auto Power Off)。如果在10分钟内将水壶放回电源底座,显示屏将重新显示实际水温。

- 当KEEP功能关闭时,将水壶从电源底座上取下后,即使将水壶重新放回电源底座,也不会重新加热或保温。
 - 当KEEP功能开启时,将水壶从电源底座上取下后再放回,会重新加热并保温。
- ※如果在达到设定温度之前将水壶从电源底座上取下,则不会重新加热或保温。

自动断电功能

设备具备自动断电功能(Auto Power Off),当设备在4分钟内无任何操作或动作时,会自动切断电源。此功能从15分钟的保温结束后开始计时。当面板显示“OFF”,发出“哔”的一声提示音后,显示将消失,设备电源随即进入关闭状态。

防干烧功能

防干烧功能是在水壶内没有水的情况下加热时,检测到异常并自动停止加热的安全功能。当防干烧功能启动时,显示不会立即变化,但片刻后会发出“滴滴”警报声,并在显示屏上显示“HHH”警告(此状态将持续到水壶冷却为止)。
在警告显示消失后,请向水壶内补充适量的水,随后即可恢复使用。

秒表(倒计时)使用方法

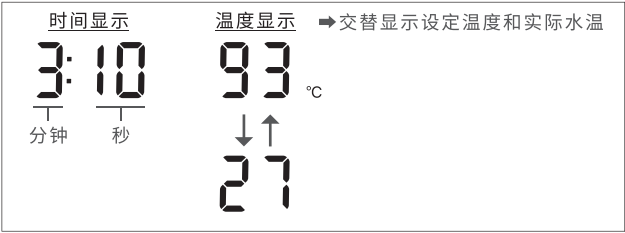
- 按下“time”按钮,秒表启动。
- 计时到9分59秒后,将回到0分0秒并循环计时。
- 再次按下“time”按钮,计时将结束。

计时器(倒计时)使用方法

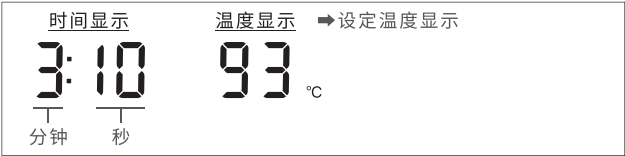
- 长按“time”按钮2秒可启动定时器。显示为上次设置的时间。
- 按“+”或“-”按钮,调节设置所需时间。短按可每次调整10秒,长按可每次调整1分钟。(可设置范围为0分10秒至9分50秒。)
- 置好所需时间后,再次按下“time”按钮,计时器将开始倒计时。
- 倒计时结束后,会发出三声“哔—哔—哔—”,然后显示恢复到初始状态。

关于秒表和计时器使用中的显示

加热过程中启动时的显示



保温模式启动时的显示内容



更改预设温度的方法

- 本产品可通过“preset”按钮预先保存最多5个常用温度。初始设置为95°C、90°C、80°C、70°C、60°C。以下是更改预设温度的步骤。
- 按下“preset”按钮,选择需要更改的设定温度。
 - 长按“preset”按钮,设定温度的显示会从常亮变为闪烁,此时变为可更改设定温度的状态。
 - 按“+”或“-”按钮,可调节至所需温度。
 - 再次长按“preset”按钮,显示从闪烁变为常亮时,修改将被保存。

保养方法



请务必拔掉电源，待壶身冷却后再进行保养。

壶身外侧·电源底座的保养

- 请使用干燥柔软的布进行擦拭。脏污严重时,请用布沾取以水稀释的中性洗涤剂进行擦拭,再用充分拧干的布擦拭干净。
- 请勿整体清洗,或使用稀释剂、挥发油、灯油等有机溶剂、含研磨剂的洗涤剂。
- 请勿使壶身溅水、或将其浸入水中,以免出现故障。
- 若与银制品、铝制品等其他金属产品一起存放,可能导致水壶生锈,敬请注意。

强化玻璃电源底座的使用注意事项

- 请勿施加强烈冲击。
- 请勿对玻璃施加扭曲或弯曲等不当的外力。
- 请勿用刀具等尖锐物品冲击玻璃。
- 如果玻璃表面出现凹陷、划痕或缺口,请立即停止使用。
- 请勿对玻璃表面进行剧烈的快速加热或冷却。

水壶内侧保养

- 水壶内侧的白色污垢是由于水中所含矿物质成分析出并附着形成。虽不存在卫生问题,但仍请 定期按下述方法进行清洁。
 1. 注水至MAX刻度(0.8L),并放入30g左右柠檬酸搅拌均匀。
 2. 盖上壶盖后使水沸腾,然后放置约1小时。
 3. 倒掉热水后,用水清洗干净。仍有污垢残留时,请使用海绵等擦拭并清洗干净。
 4. 若介意柠檬酸气味,请用水充分清洗干净后,重新注入水,并在沸腾后倒掉热水。
- 本产品不得用于洗碗烘干机。
- 壶身内侧底部安装有温度传感器。请勿向壶身内侧底部施加过度外力、或给予强烈冲击。

有故障疑虑时

请检查下述问题。

发现问题时		原因	对策
无法接通电源		已拔出电源插头。	切实插入电源插头。
无法加热		壶身未正确放置在电源底座上。	请将壶身正确放置在电源底座上。
温度调节·保温功能的 水温高于设定温度		壶身装水较少。	壶身内注入0.3L以上的水,并接通电源。
不保温		壶身离开电源底座后,将自动断 开加热器开关。	请参考使用方法中“使用过程中将水壶从电源底座取下时的操作”。(参照P.123使用方法)
		保温时间已超过15分钟。	保温模式为15分钟。
把手松动		壶身与把手连接部出现异常。	请立刻停止使用,并与本公司客服窗口联系。
显示错误	哔哔 HHH 自来水105℃以上	壶身处于无水状态。	错误显示会持续显示直到水壶冷却。请在显示消失后加入水,然后再次使用。
		混入水以外的其他物质(油分等)。温度传感器发生故障。	请务必使用水。若使用水后仍未得到改善,请立刻停止使用,并与本公司客服窗口联系。
	哔哔 LLL 自来水不满0℃	混入水以外的其他物质(油分等)。温度传感器发生故障。	请务必使用水。若使用水后仍未得到改善,请立刻停止使用,并与本公司客服窗口联系。
	哔哔 E1 加热器错误	加热器发生故障。	请立刻停止使用,并与本公司客服窗口联系。
	哔哔 E2 传感器错误	温度传感器发生故障,无法进行温度调节。	请立刻停止使用,并与本公司客服窗口联系。
	E9	安全电路启动,设备停止运行。	请立刻停止使用,并与本公司客服窗口联系。

●在高山或极寒地区使用本产品时,可能无法确保性能。请尽量避免在此类场所使用本产品。

是否存在下属情况?	
● 电源线及插头异常发热。 ● 电源线弯曲后通电不稳定。 ● 出现焦臭味。 ● 漏水。 ● 出现其他异常及故障。	请立刻停止使用,将电源插头插座中 拔出,并务必与销售店铺或本公司客服 窗口联系。切勿自行分解、修理等,以免导致危险发生。

产品规格

电源	AC220 - 240V 50 - 60Hz
额定功率	1000 - 1200W
最大容量	0.8L
最小容量	0.3L
产品体积	长280mm × 宽157mm × 高210mm
重量	1.1kg
电源线长	0.7~0.75m
材质	水壶壶身・注水口/不锈钢 把手/ABS树脂 壶盖/聚丙烯・不锈钢 壶盖旋钮/聚丙烯 盖子密封圈・硅胶缓冲垫/硅胶 电源底座/ABS树脂・强化玻璃・硅胶
原产国	中国

服务中心・总销售代理

HARIO ASIA PTE.,LTD.

HARIO EUROPE B.V.

website: global.hario.com

E-mail: contact_us@hario.com

